

|   |   |  |
|---|---|--|
| <b>Igazeti ya Leta<br/>ya Repubulika<br/>y’u Rwanda</b> | <b>Official Gazette of<br/>the Republic<br/>of Rwanda</b> | <b>Journal Officiel<br/>de la République<br/>du Rwanda</b> |
|---|---|--|

**Ibirimo/Summary/Sommaire**

**A. Amateka ya ba Minisitiri/Ministerial Orders/Arrêtés Ministériels**

**N° 73/11 ryo kuwa 06/05/2008**

|  |   |
|--|---|
| Iteka rya Minisitiri riha ubuzimagatozi « Club Islamique pour le Développement Communautaire » (C.I.D.E.C) a.s.b.l kandi ryemera Abavugizi bawo..... | 4 |
| Amategeko Shingiro.....  | 7 |

**N° 81/11 ryo kuwa 16/06/2008**

|   |    |
|---|----|
| Iteka rya Minisitiri riha ubuzimagatozi umuryango “Urubyiruko ruhanya Kristu” kandi ryemera Abavugizi bawo..... | 15 |
| Amategeko Shingiro.....   | 18 |

**N° 124/11 ryo kuwa 05/09/2008**

|   |    |
|---|----|
| Iteka rya Minisitiri ryemera ihindurwa ry’amategeko agenga « Itorero ry’Ubwepiskopi mu Rwanda Diyosezi ya Byumba »..... | 30 |
| Amategeko Shingiro.....   | 33 |

**N° 125/11 ryo kuwa 05/09/2008**

|   |    |
|---|----|
| Iteka rya Minisitiri ryemeza Abavugizi b’Itorero ry’Ubwepiskopi mu Rwanda Diyosezi ya Byumba..... | 39 |
|---|----|

**N°176/11 ryo ku wa 8/12/2008**

|  |    |
|--|----|
| Iteka rya Minisitiri ritanga uburenganzira bwo guhindura izina (KAREMERA Etienne)..... | 42 |
|--|----|

**N° 73/11 of 06/05/2008**

|   |   |
|---|---|
| Ministerial Order granting legal Status to the « Club Islamique pour le Développement Communautaire» (C.I.D.E.C) a.s.b.l and approving its Legal Representatives..... | 4 |
| Statutes.....   | 7 |

**N° 81/11 of 16/06/ 2008**

|  |    |
|--|----|
| Ministerial Order granting legal Status to the organisation “Community of Youths Witnesses of Christ (JTC)” and approving its Legal Representatives..... | 15 |
| Constitution.....  | 18 |

**N°124/11 of 05/09/2008**

Ministerial Order approving alterations made to the statutes of the “Episcopal Church of Rwanda BYUMBA DIOCESE”.....30

**N° 125/11 of 5/09/2008**

Ministerial Order approving the Legal Representatives of the” Episcopal Church of Rwanda BYUMBA DIOCESE”.....39

**N°176/11 of 8/12/2008**

Ministerial Order authorising name alteration (KAREMERA Etienne).....42

**N° 73/11 du 06/05/2008**

Arrêté Ministériel accordant la personnalité civile au « Club Islamique pour le Développement Communautaire» (C.I.D.E.C) a.s.b.l et portant agrément de ses Représentants Légaux.....4

Statuts.....7

**N° 81/11 du 16/06/2008**

Arrêté Ministériel accordant la personnalité civile à l’Association « Jeunes Témoins du Christ » et portant agrément de ses Représentants Légaux.....15

Statuts.....18

**n° 124/11 du 05/09/2008**

Arrêté Ministériel portant approbations apportées aux Statuts de l’ «Eglise Episcopale au Rwanda DIOCESE DE BYUMBA».....30

Statuts.....33

**N° 125/11 du 5/09/2008**

Arrêté Ministériel portant agrément des Représentants Légaux de l’Eglise Episcopale au Rwanda DIOCESE BYUMBA.....39

**N°176/11 du 8/12/2008**

Arrêté Ministériel portant autorisation de changement de nom (KAREMERA Etienne).....42

***B. Sociétés Commerciales :***

- **BRIQUETERIE RWANDAISE RULIBA « BRR sa » :** Extrait du Procès-Verbal de l’Assemblée Générale Extraordinaire tenue le 30/08/2008.....45

- **BANQUE POPULAIRE DU RWANDA S.A:**Share Subscription and Purchase Agreement between Banque Populaire du Rwanda S.A.(BPR) and RABO Financial Institutions Development B.V.(RFID).....47

- **RWANDA MICRO-FINANCE SARL:** Memorandum and Articles of Association.....69

- **WORLD MARKETING COMPANY LTD:** Memorandum and Articles of Association.....76

- **SOCIETE INTELLIGENT SECURITY SYSTEMS, S.A.R.L:** Statuts.....84

- **KIGALI BUSINESS SERVICES S.A.R.L:** Extrait du Procès Verbal de l’Assemblée Générale du 24/09/2008.....88

- **GENERAL MINING COMPANY S.A.R.L:** Statuts.....91

- **LA PREFERENCE S.A.R.L:** Statuts.....97

**C. IBINDI**

**GUHINDURA AMAZINA :**

- NKURUNZIZA Alphonse.....101  
- MUGOREWASE Claudette.....101

**ITEKA RYA MINISITIRI N° 73/11 RYO KUWA 06/05/2008 RIHA UBUZIMAGATOZI « CLUB ISLAMIQUE POUR LE DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE » (C.I.D.E.C) a.s.b.l KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BAWO.**

**Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta,**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 120 n'ya 121 ;

Ashingiye ku Itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26 /07/2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 8, iya 9, iya 10, n'ya 20 ;

Amaze kubona Iteka rya Perezida n° 27/01 ryo kuwa 18/07/2004 rigena amwe mu Mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere ;

Abisabwe n'Umuvugizi w'Umuryango « Club Islamique pour le Développement Communautaire » (C.I.D.E.C) mu rwandiko rwakiriwe ku wa 28 Kanama 2007 ;

**ATEGETSE :**

**Ingingo ya mbere: Izina n'icyicaro by'Umuryango**

Ubuzimagatozi buhawe Umuryango « Club Islamique pour le Développement Communautaire » (C.I.D.E.C) a.s.b.l ufite icyicaro cyawo i Nyarugenge, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali.

**MINISTERIAL ORDER N° 73/11 OF 06/05/2008 GRANTING LEGAL STATUS TO THE « CLUB ISLAMIQUE POUR LE DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE » (C.I.D.E.C) a.s.b.l AND APPROVING ITS LEGAL REPRESENTATIVES.**

**The Minister of Justice / Attorney General,**

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 4 June 2003 as amended, especially in Articles 120 and 121;

Pursuant to Law n° 20/2000 of 26/07/2000, relating to Non Profit Making Organization, especially in Articles 8, 9, 10 and 20;

Pursuant to the Presidential Order n° 27/01 of 18/07/2004, determining certain Ministerial Orders which are adopted without consideration by the Cabinet, especially in Article One;

Upon request lodged by the Legal Representative of the « Club Islamique pour le Développement Communautaire » (C.I.D.E.C.) on 28 August , 2007;

**HEREBY ORDERS :**

**Article One: Name and Headquarters of the Association**

Legal status is granted to the « Club Islamique pour le Développement Communautaire » (C.I.D.E.C) a.s.b.l that shall be situate in Nyarugenge, Nyarugenge District, Kigali-City.

**ARRETE MINISTERIEL N° 73/11 DU 06/05/2008 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE AU « CLUB ISLAMIQUE POUR LE DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE» (C.I.D.E.C) a.s.b.l ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTS LEGAUX.**

**Le Ministre de la Justice / Garde des Sceaux,**

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 120 et 121 ;

Vu la loi n° 20/2000 du 26/07/2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 8, 9, 10 et 20 ;

Vu l'Arrêté Présidentiel n° 27/01 du 18/07/2004 déterminant certains Arrêtés Ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement en son article premier ;

Sur requête du Représentant Légal du « Club Islamique pour le Développement Communautaire » (C.I.D.E.C) reçue le 28 août 2007 ;

**ARRETE :**

**Article premier: Dénomination et siège de l'Association**

La personnalité civile est accordée au « Club Islamique pour le Développement Communautaire » (C.I.D.E.C.) a.s.b.l dont le siège est à Nyarugenge, District de Nyarugenge, Ville de Kigali.

**Ingingo ya 2 : Intego z'Umuryango**

Umuryango ugamije :

- Gushyigikira abatwariye mu iterambere ry'imibereho myiza, ubukungu no kurwanya icyorezo cya SIDA n'ibiyobyabwenge;
- Gufasha mu rwego rwa roho n'umubiri imfubyi, abakene, ababana n'ubwandu bwa SIDA n'abandi bese bakeneye ubufasha bafite imibereho itari myiza;
- Gufasha no gushyirahamwe y'urubyiruko n'abagore gukora imishinga y'iterambere.

**Ingingo ya 3 : Abavugizi b'Umuryango**

Uwemerewe kuba Umuvugizi w'Umuryango « Club Islamique pour le Développement Communautaire » (C.I.D.E.C) a.s.b.l ni Dr MIGAMBI Ismaïl, Umunyarwanda uba mu Murenge wa Muhima, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali.

Uwemerewe kuba Umuvugizi wa Mbere Wungirije w'Umuryango ni Dr NIYONZIMA Saleh, Umunyarwanda, uba mu Murenge wa Biryogo, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali.

Uwemerewe kuba Umuvugizi wa Kabiri Wungirije w'Umuryango ni Madamazela MUNGANYINKA Hawa, umunyarwandakazi, uba i Shyorongi, Akarere ka Rulindo, Intara y'Amajyaruguru.

**Article 2: Objectives of the Association**

The objectives of the Association are the following:

- Supporting the community social and economical development and fight against the AIDS and drug abuse;
- Helping physically, morally orphans, poor people and people living with HIV/AIDS and other people under defavorised conditions;
- Assisting and mobilizing groups of youth and women in development projects.

**Article 3: The Legal Representatives**

Dr MIGAMBI Ismaïl of Rwandan Nationality, residing in MUHIMA Sector, Nyarugenge District, Kigali-City, is hereby authorised to be the Legal Representative of the « Club Islamique pour le Développement Communautaire » (C.I.D.E.C) a.s.b.l

Dr NIYONZIMA Saleh of Rwandan nationality, residing in Biryogo Sector, Nyarugenge District, Kigali-City is hereby authorised to be the first Deputy Legal Representative of the same Association.

Mrs MUNGANYINKA Hawa of Rwandan Nationality, residing in Shyorongi Sector, Rulindo District, Northern Province is hereby authorised to be the second Deputy Legal Representative of the same Association.

**Article 2 : Objet de l'Association**

L'Association a pour objet :

- Soutenir la Communauté au développement socio-économique et lutter contre le SIDA et la drogue ;
- Aider physiquement et moralement les orphelins, les pauvres et personnes vivant avec le VIH/SIDA, et d'autres personnes en conditions défavorisées;
- Assister et mobiliser les groupes des jeunes et des femmes dans les projets de développement.

**Article 3 : Les Représentants Légaux**

Est agréé en qualité de Représentant Légal du « Club Islamique pour le Développement Communautaire » (C.I.D.E.C) a.s.b.l Dr MIGAMBI Ismaïl , de nationalité rwandaise, résidant dans le Secteur MUHIMA, en District de Nyarugenge, Ville de Kigali.

Est agréé en qualité du premier Représentant Légal Suppléant de la même Association, Dr NIYONZIMA Saleh de nationalité rwandaise, résidant dans le Secteur Biryogo, en District de Nyarugenge, Ville de Kigali.

Est agréée en qualité du deuxième Représentant Légal Suppléant de la même Association, Mademoiselle MUNGANYINKA Hawa, de nationalité rwandaise, résidant dans le Secteur Shyorongi, District de Rulindo, Province du Nord.

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi ritangarijwe mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa **06/05/2008**

Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

**KARUGARAMA Tharcisse**  
(sé)

**Article 4: Commencement**

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on **06/05/ 2008**

The Minister of Justice / Attorney General

**KARUGARAMA Tharcisse**  
(sé)

**Article 4 : Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le **06/05/2008**

Le Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

**KARUGARAMA Tharcisse**  
(sé)

**UMURYANGO UDAHARANIRA  
INYUNGU**

**IHURIRO RYA KISLAM RIGAMIJE  
ITERAMBERE RY'ABATURAGE**

**AMATEGEKO SHINGIRO**

**UMUTWE WA MBERE:**

**Izina, Intego, icyicaro n'igihe**

**Ingingo ya mbere:**

Hashinzwe ihuriro ridaharanira inyungu ryitwa " huriro rya Kislam rigamije Iterambere ry'Abaturage" mu magambo ahinnye " C.I.D.E.C." ariryo twita ihuriro hakurikijwe itegeko N° 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga, 2000 rigenga imiryango idaharanira inyungu mu Rwanda.

**Ingingo ya 2:**

Iri huriro rishingiye ku buslam, ntiriyavanga mu bya politike, rigizwe n'abantu bose bemera intego zaryo.

**Ingingo ya 3:**

Ihuriro rifite intego zikurikira:

-Gushyigikira abaturage mu iterambere n'imibereho myiza, ubukungu no kurwanya icyorezo cya SIDA n'ibiyobyabwenge.

-Gufasha mu rwego rwa roho n'umubiri imfubyi, abakene, ababana n'ubwandu bwa SIDA n'abandi bose bakeneye ubufasha bafite imibereho itari myiza;

-Gufasha no gushishikariza amashyirahamwe y'urubwiruko n'abagore gukora imishinga y'iterambere.

**Ingingo ya 4:**

Icyicaro cy'ihuriro gishyizwe mu karere ka

**NON PROFIT MAKING  
ORGANIZATION**

**ISLAMIC CLUB FOR COMMUNITY  
DEVELOPMENT**

**STATUTES**

**CHAPITER ONE:**

**Name, Objectives, head Office and Duration**

**Article One:**

In accordance with Rwandan law N° 20/2000 of 26<sup>th</sup> July, 2000 on non-profit making organization " Islamic Club for Community Development", to be known by the acronym "C.I.D.E.C", is hereby established.

**Article 2:**

The Club is Islamic, non political and groups natural persons or moral persons interested to its objectives.

**Article 3:**

The club has as objectives:

-Supporting the community social and economical development and fight against the AIDS and Drug abuse;

-Helping physically, morally orphans, poor people and people living with HIV/AIDS, and other disadvantage people;

-Assisting and mobilize groups of youth and women

**Article 4:**

The headquarters of the club is situated in

**ASSOCIATION SANS BUT  
LUCRATIF**

**CLUB ISLAMIQUE POUR LE  
DEVELOPPEMENT  
COMMUNAUTAIRE**

**STATUTS**

**CHAPITRE PREMIER:**

**Dénomination, Objet, siège et durée.**

**Article premier :**

Il est créé une association sans but lucratif dénommée « Club islamique pour le Développement Communautaire », C.I.D.E.C. en sigle, ci-après désignée.

**Article 2 :**

Ce club est islamique, apolitique et groupe les personnes physiques ou morales s'intéressant à son objet.

**Article 3 :**

Le Club a pour objet :

-Soutenir la communauté au développement socio-économique et lutte contre le SIDA et la drogue ;

- Aider physiquement et moralement les orphelins, les pauvres et personnes vivants avec le VIH/SIDA, et d'autre personnes en conditions défavorisées ;

-Assister et mobiliser les groupes des jeunes et des femmes dans les projets de développement.

**Article 4 :**

Le siège de l'association est établi

Nyarugenge, Umujyi wa Kigali. Gishobora kwimurirwa ahandi mu Rwanda byemejwe na 2/3 by'abanyamuryango.

**Ingingo ya 5:**

Iri huriro rizamara igihe kitagenwe kandi rizakorera imirimo yaryo mu Karere ka Nyarugenge.

**UMUTWE WA II:**

**Abanyamuryango b'ihuriro**

**Ingingo ya 6:**

Abanyamuryango bagizwe n':

- Abarishinze;
- Abashobora kuryinjiramo
- Abarishyigikiye.

Abanyamuryango bahoraho ni abarishinze n'abashobora kuryinjiramo.

**Ingingo ya 7:**

Abanyamuryango barishinze ni abashyize umukono kuri aya mategeko arigenga. Abashobora kwinjiramo ni abantu cyangwa imiryango y'abantu biyemeje gukurikiza aya mategeko bakabisaba mu nyandiko. Iyo nyandiko ikemezwa n'inteko rusange nk'uko biteganyijwe mu mategeko y'umwihariko y'ihuriro.

**Ingingo ya 8:**

Umuntu areka kuba umunyamuryango uhoraho, cyangwa se uw'icyubahiro iyo yitabye Imana. Iyo aseze ku bushake bwe, iyo yirukanywe cyangwa iyo ihuriro risheshwe. Useze ku bushake yandikira Perezida wa Komite Nyobozi, bikemezwa n'Inteko Rusange.

**Ingingo ya 9:**

Umubare w'abanyamuryango ntugomba kuba muni y'abantu batatu.

Nyarugenge District, Kigali City. It may be transferred elsewhere within the republic of Rwanda upon decision of 2/3 of members in the General Assembly.

**Article 5:**

It is created for an indefinite period of time and shall operate within the Nyarugenge District.

**CHAPITER II:**

**Members of the Club**

**Article 6:**

The members are composed of:

- Founders Members;
- Members by adherence;
- Honorary Members.

Effective members are founders members and members by adherence.

**Article 7:**

Founder members are those who have signed the Club's statutes. Members by adherence are those either natural persons or moral persons who accept to conform to the Club's Statutes and apply in writings for membership, and are approved by the General Assembly according to predetermined conditions in Club's internal rules and regulations.

**Article 8:**

The effective or honorary membership is lost by death, by resignations, exclusion or dissolution of the Club. The voluntary resignation is addressed to the President of the Executive Committee in writing and is subjected to the approval of the General Assembly.

**Article 9:**

The number of the Club's effective members must not be less than 3.

dans le District de Nyarugenge. Ville de Kigali. Il peut être transféré en tout autre localité de la République Rwandaise sur décision des 2/3 des membres.

**Article 5 :**

Il est créé pour une durée indéterminée et exercera ses activités dans le District de Nyarugenge.

**CHAPITRE II :**

**Des membres du Club**

**Article 6 :**

Les membres comprennent :

- Les membres fondateurs ;
- Les membres adhérents ;
- Les membres d'honneur.

Sont membres effectifs, les membres fondateurs et membres adhérents.

**Article 7 :**

Sont membres fondateurs, les signataires des présents statuts. Sont adhérent, toutes personnes physiques ou morales qui acceptent de se conformer aux présents statuts et dont une demande écrite aura été agréée par l'Assemblée Générale suivant les conditions définies par son règlement d'ordre intérieur.

**Article 8 :**

La qualité de membre effectif ou d'honneur se perd par décès, par démissions volontaire, l'exclusion ou la dissolution du Club. La démission volontaire est adressée par écrit au Président du Comité Exécutif et soumise à l'approbation de l'Assemblée Générale.

**Article 9 :**

Le nombre des membres effectifs du Club ne peut pas être inférieur à 3.



**UMUTWE WA III:**

**Inzego z'ihuriro**

**Ingingo ya 10:**

Inzego z'ihuriro ni :

- Inteko Rusange;
- Komite Nyobozi.

**Ingingo ya 11:**

Inteko Rusange nirwo rwego rw'ikirenga rw'ihuriro. Igizwe n'abanyamuryango bose.

**Ingingo ya 12:**

Inteko rusange ishinze:

- Kwemeza amategeko y'ihuriro;
- Gushyiraho gahunda rusange ihuriro rikurikiza;
- Kwemeza ingengo y'imari y'ihuriro;
- Gusuzuma no kwemeza raporo z'ubuyobozi n'ubucungamari by'ihuriro;
- Kwemera impano n'indagano;
- Gushyiraho no kuvanaho abahagarariye ihuriro n'ababungirije;
- Gusesa ihuriro no kwemeza aho umutungo uzajya.

**Ingingo ya 13:**

Inteko rusange ifite ububasha bwo kugenzura Perezida w'ihuriro, mu kumugira inama mu gihe anyuranyije n'amahame y'ihuriro cyangwa se atita ku nshingano ze.

**Ingingo ya 14:**

Igihe Perezida w'ihuriro atakiriho, inteko rusange mu bushishozi, imushakira umusimbura uhanuwe mu mahame y'ihuriro.

**CHAPITER III:**

**Organs to the Club**

**Article 10:**

Organs of the Club are:

- The General Assembly;
- The Executive Committee

**Article 11:**

The general Assembly is the supreme organ of the Club. It is composed of founders and adherence members.

**Article 12:**

The general Assembly has as power:

- Approve the club's Statutes and the Internal Rules;
- To determine the Club orientation;
- To approve the Club's budget;
- To examine and approve; administrative and financial reports;
- To accept and receive grants and legacies;
- To identify, elect and dismiss the Legal Representatives and Vice Legal Representatives;
- To dissolve the Club and decide the affectation of its goods.

**Article 13:**

The General Assembly has the power to supervise the president to the Club, by providing him advices in case of acting beyond or against the prime vision of the Club or the notorious failure to his mission.

**Article 14:**

In case of disappearance of the President, the general Assembly must find in all objectivity a successor quite integrated into the vision of the Club.

**CHAPITRE III :**

**Des organes du Club**

**Article10 :**

Les organes du Club sont :

- L'Assemblée Générale ;
- Le Comité exécutif ;

**Article 11 :**

L'Assemblée Générale est l'organe suprême du Club. Elle est composée des membres fondateurs et adhérents.

**Article 12 :**

Les pouvoirs de l'Assemblée Générale sont :

- Approuver les statuts et le règlement d'ordre intérieur ;
- Déterminer l'orientation générale du Club ;
- Arrêter le budget du Club ;
- Examiner et approuver les rapports administratif et financiers du Club ;
- Acceptation de dons et legs ;
- Nomination et révocation du Représentant Légal et des Représentants Légaux Suppléants ;
- Décider de la dissolution et de l'affectation des biens du Club.

**Article 13 :**

L'Assemblée Générale possède un droit de surveiller le président du Club, en lui donnant des conseils dans les cas de dérapage par rapport à la vision première ou la défaillance notoire face à son mission.

**Article 14 :**

En cas de disparition du Président, l'Assemblée Générale doit trouver en toute objectivité un successeur bien versé dans la vision du Club.

**Ingingo ya 15:**

Inteko rusange iterana mu nama isanzwe rimwe mu mwaka mu gihembwe gisanzwe, no mu gihembwe kidasanzwe itumijwe n'uhagarariye ihuriro cyangwa 2/3 nibura by'abanyamuryango bahoraho.

**Ingingo ya 16:**

Inteko rusange ihamagazwa kandi ikayoborwa n'uhagarariye ihuriro, yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa n'umwungirije wa mbere cyangwa uwa kabiri. Igihe uhagarariye ihuriro n'abamusimbura be badahari, batabonetse cyangwa banze gutumiza inama, inteko rusange ihamagazwa na 2/3 by'abanyamuryango bahoraho. icyo gihe abagize inteko rusange bitoramo Umuyobozi n'umwanditsi.

**Ingingo ya 17:**

Ihuriro riyoborwa na komite nyobozi itorwa mu ibanga mu banyamuryango bahoraho, igashyiraho n'inteko rusange kandi ikamara imyaka ine, ikaba yakongera gutorwa inshuro imwe.

Komite Nyobozi igizwe na:

- Perezida ; Umuvugizi w'Umuryango
- Abungirije Perezida babiri; aribo: Abavugizi bungirije

- Umunyamabanga
- Umubitsi
- Abajyanama babiri.

**Ingingo ya 18:**

Komite Nyobozi iterana ihamagawe na Perezida wayo rimwe mu mezi abiri, ishobora no guterana kenshi igihe cyose bibaye ngombwa. Kugira ngo inama ishobore guterana, hagomba kuba hari nibura 2/3 by'abagize komite. Hagomba kuba harimo byanze bikunze Perezida cyangwa umwe mu bamwungirije. Ibyemezo by'abagize komite bifatwa ku bwiganze bw'amajwi, irya Perezida rigira uburemere

**Article 15:**

The general Assembly gathers once a year in ordinary session or extraordinary sessions when it deems necessary. It is called upon by the legal representative of the Club or on request by 2/3 of effective members.

**Article 16:**

The General Assembly is called upon and headed by the legal representative of the Club or in case of absence, by the 1<sup>st</sup> or 2<sup>nd</sup> Vice-Legal representative. In case the legal representative and his vices are simultaneously absent or fail to convene the general Assembly, it is called upon by the 2/3 of effective members. Members in general Assembly choose a President of the session and his secretary.

**Article 17:**

The Club is lead by the Executive Committee elected among the duly effective members, by the general Assembly for a term of 4 years mandate renewable once.

It is composed of:

- President: Legal Representative;
- Two Vice-President: Vice-Legal Representatives;
- Secretary;
- Treasurer;
- Two advisors.

**Article 18:**

On the invitation of its president, the Committee meets once in two months and when it deems necessary. The quorum required for meetings is 2/3 of the Committee members. It must be composed by the President or one of his vice-presidents. The decisions are taken to the absolute majority votes. The President's vote counts double.

**Article 15 :**

L'Assemblée Générale se réunit en session ordinaire une fois par an et en session extraordinaire, autant de fois que de besoin, sur convocation du Représentant légal ou sur demande d'au moins 2/3 de membres effectifs.

**Article 16 :**

L'Assemblée générale est convoquée et dirigée par le représentant légal du Club. En cas d'absence ou d'empêchement, il est remplacé par le 1<sup>er</sup> ou le 2<sup>ème</sup> suppléants. Lorsqu'ils sont tous absents, ou sont tous empêchés ou refusent de la convoquer, l'assemblée générale est convoquée par le 2/3 de membres effectifs. Les membres de l'assemblée générale choisissent un président de la réunion et un secrétaire.

**Article 17 :**

Le club est administré par le comité exécutif élu parmi les membres effectifs, par l'assemblée générale pour un mandat de quatre ans renouvelable une fois.

Il comprend :

- Président : Représentant Légal
- Deux Vice-présidents : Représentant Légaux Suppléants
- Secrétaire
- Trésorier
- deux Conseillers

**Article 18 :**

Sur convocation de son président, le Comité se réunit une fois tous les deux mois et aussi souvent que de besoin. Le quorum requis pour les réunions du comité est de 2/3 de ses membres. Il comprend obligatoirement le Président ou l'un de deux vice-présidents. Les décisions du comité sont prises à la majorité des voix, celle du Président compte double.

bw'abiri.

**Ingingo ya 19:**

Komite Nyobozi yubahiriza ishyirwa mu bikorwa ry'amabwiriza n'ibyemezo by'inteko rusange.

**Ingingo ya 20:**

Komite Nyobozi ifite inshingano zikurikira:

-Kuyobora no gucunga buri muni ihuriro hakurikijwe amategeko shingiro n'amategeko ngenga mikorere y'ihuriro;

-Gutegura gahunda y'ibyo kwiga mu Manama y'inteko rusange;

-Gutegura raporo y'umwaka y'imirimu yakozwe n'ihuriro;

-Gutegura umushinga w'ingengo y'imari ya buri mwaka;

-Guhagararira ihuriro hanze bikorwa n'uhagarariye ihuriro.

**Ingingo ya 21:**

Amategeko ashobora guhinduka akagira ibyongerwa cyangwa agabanywamo iyo byemejwe n'inama y'inteko rusange igizwe n'ubwiganze busesuye mu buryo bwemewe n'amategeko.

**Ingingo ya 22:**

Iseswa rikorwa n'inteko rusange ku bwiganze bwa 2/3 by'abanyamuryango bahoraho.

**Ingingo ya 23:**

Iyo ihuriro risheshwe, imyenda imaze kwishyurwa, umutungo w'ihuriro uhabwa undi muryango waba ukora ibikorwa bias n'iby'ihuriro rivuyeho ryakoraga.

**Article 19:**

The Executive Committee executes recommendations and decisions from the General Meeting.

**Article 20:**

The Executive Committee has the following powers:

- To enhance the day to day management and administration of the Club in accordance to its statutes and internal rules and regulations.

- To prepare the general Meetings' agenda;

- To submit the Club's of the Club's activities;

- To submit the Club's annual Budgetary draft;

- To represent the Club by its Legal Representative.

**Article 21:**

Any modification or amendment to these Statutes shall be approved by the General Meeting, gathered with the absolute majority of members, in its ordinary or extraordinary session.

**Article 22:**

Dissolution of the club is decided by the General Assembly in the majority of 2/3 of the effective members.

**Article 23:**

In case of dissolution of the Club, and after satisfaction and payment of all debts, the assets of the Association shall be transferred to another Association with similar objectives.

**Article 19 :**

Le Comité Exécutif les recommandations et les décisions de l'Assemblée Générale.

**Article 20 :**

Le Comité Exécutif a pour attribution de :

-Assurer la gestion et administration courante du Club conformément aux statuts et règlement d'ordre intérieur du Club.

-Préparer l'ordre du jour des réunions de l'Assemblée Générale ;

-Présenter le rapport annuel des activités du Club ;

-Présenter le projet du budget annuel du Club ;

- Représenter le Club à l'égal des tiers par son Représentant Légal.

**Article 21 :**

Toute modification ou amendement aux présents statuts est décidé par l'Assemblée Générale à la majorité absolue des membres, réunis ordinairement ou extraordinairement.

**Article 22 :**

La dissolution du Club est décidée par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des membres effectifs.

**Article 23 :**

En cas de dissolution du Club et après apurement du passif, l'avoir social sera attribué à une association poursuivant le même objet.

**UMUTWE WA IV:**

**Umutungo w'ihuriro n'aho uturuka**

**Ingingo ya 24:**

Ihuriro rishobora kugira umutungo utuma rishobora kugera ku ntego zaryo, ugaturuka k'umusanzu w'abanyamuryango, impano, indagano ndetse n'umusaruro waturuka ku bikorwa bitanyuranye n'amategeko agenga imiryango idaharanira inyungu.

**UMUTWE WA V:**

**Ingingo ya zisoza**

**Ingingo ya 25:**

Ibitari muri aya mategeko ntibibye nomumategeko yihariye, ihuriro rikurikiza amategeko n'amabwiriza akurikizwa n'imiryango idaharanira inyungu.

**Ingingo ya 26:**

Aya mategeko atangira gukurikizwa umunsi yemerejweho n'abanyamuryango bawushinze bateranye mu nama rusange ishinze iri huriro.

**Ingingo ya 27:**

Ibisobanuro birambuye by'ishyirwa mu bikorwa by'aya mategeko bikubiye mu mategeko yihariye y'ihuriro yemejwe n'inteko rusange.

**CHAPITRE IV:**

**Assets and resources of the Club**

**Article 24:**

The Association may acquire assets necessary for carrying its objectives, from contribution of members, donations, legacies, and other productive activities for as long as it is within the bounds of laws governing non-profit making organizations.

**CHAPITRE V:**

**Final provisions**

**Article 25:**

What has not been covered by these Statutes and internal rules and Regulations, the Club shall refer to laws governing non-profit making organizations.

**Article 26:**

These statutes shall come into power on the date they are approved by founders members in the general meeting creating the Club.

**Article 27:**

Execution modalities of these statutes are determined in internal rules and regulations approved by the general meeting.

**CHAPITRE IV :**

**Biens et ressources du Club**

**Article 25 :**

Le Club peut posséder, les biens nécessaires à la réalisation de ses objectifs, provenant des contributions des membres, dons legs ainsi que des activités productives sous réserves du respect des dispositions légales en vigueur sur les associations sans but lucratif.

**CHAPITRE V :**

**Des dispositions finales**

**Article 25 :**

Pour toutes dispositions non prévues aux présents statuts et au règlements d'ordre intérieur, le Club se réfère aux lois et règlement en vigueur au Rwanda pour les associations sans but lucratif.

**Article 26 :**

Les présents statuts entrent en vigueur le jour de leur approbation par les membres fondateur érigés dans l'assemblée générale constituante.

**Article 27 :**

Les modalités d'exécutions des présents statuts sont définies dans le règlement d'ordre intérieur approuvé par l'Assemblée Générale.

Kigali, Octobre 20, 2006

**The President**

Dr Ismaïl MIGAMBI

(sé)

**The 1<sup>st</sup> Vice- President**

Dr Saleh NIYONZIMA

(sé)



- MUNGANYINKA HAWA

2ÈME REPRÉSENTANTE LÉGALE SUPPLÉANT

LES MEMBRES DE L'ASSOCIATION PRESENTS A CETTE ASSEMBLEE ONT AFFIRME ADHERER AUX STATUTS ET REGLEMENT D'ORDRE INTERIEUR.

- BARIGIRA JEAN PIERRE HAMDUN
- GASANA RAOUL AMRAN
- DR MIGAMBI ISMAÏL
- DR NIYONZIMA SALEH
- NYIRINGABO ISSA HASSAN
- MUNGANYINKA HAWA

FAIT A KIGALI, LE 20 OCTOBRE 2006

**DR MIGAMBI ISMAÏL**  
**LE REPRESENTANT LEGAL**  
(sé)

**LISTE DES MEMBRES FONDATEURS DE L'ASSOCIATION « C.I.D.E.C »**

| <b>NOMS ET PRÉNOMS</b>      | <b>DISTRICT</b> | <b>PROVINCE</b> | <b>SIGNATURE</b> |
|-----------------------------|-----------------|-----------------|------------------|
| BARIGIRA JEAN PIERRE HAMDUN | NYARUGENGE      | VILLE DE KIGALI | (sé)             |
| GASANA RAOUL AMRAN          | MUHANGA         | SUD             | (sé)             |
| DR MIGAMBI ISMAÏL           | RUHANGO         | SUD             | (sé)             |
| DR NIYONZIMA SALEH          | RUHANGO         | SUD             | (sé)             |
| NYIRINGABO ISSA HASSAN      | NYARUGENGE      | VILLE DE KIGALI | (sé)             |
| MUNGANYINKA HAWA            | NYARUGENGE      | VILLE DE KIGALI | (sé)             |

**ITEKA RYA MINISITIRI N° 81/11 RYO KUWA 16/06/2008 RIHA UBUZIMAGATOZI UMURYANGO “URUBYIRUKO RUHAMYA KRISTU” KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BAWO.**

**Minisitiri w’ Ubutabera/ Intumwa Nkuru ya Leta ,**

Ashingiye kw’ Itegeko Nshinga rya Repuburika y’u Rwanda ryo kuwa 04 Kanama 2003, nk’uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mungingo zaryo iya 120 n’iya 121;

Ashingiye ku Itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26/07/2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 8, iya 9, iya 10, n’ iya 20;

Amaze kubona Iteka rya Perezida n° 27/01 ryo kuwa 18/07/2004 rigena amwe mu mateka y’ Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu nama y’ Abaminisitiri, cyane cyane mungingo yaryo ya mbere;

Abisabwe n’Umuvugizi w’Umuryango “ Urubyiruko Ruhamyia Kristu (JTC)” mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 04/12/2007;

**ATEGETSE :**

**Ingingo ya mbere :** Izina n’Icyicaro cy’Umuryango

Ubuzimagatozi buhawe Umuryango “Urubyiruko Ruhamyia Kristu (JTC)”Ufite icyicaro cyawo mu Karere ka Gasabo, Umugi wa Kigali.

**MINISTERIAL ORDER N° 81/11 OF 16/06/ 2008 GRANTING LEGAL STATUS TO THE ORGANIZATION “COMMUNITY OF YOUTHS WITNESSES OF CHRIST (JTC)” AND APPROVING ITS LEGAL REPRESENTATIVES.**

**The Minister of Justice / Attorney General,**

Pursuant to the Constitution of the Republic of 4<sup>th</sup> June 2003, as amended to date, especially in Articles 120 and 121;

Pursuant to Law n° 20/2000 of 26/07/2000, relating to Non Profit Making Organizations, especially in articles 8,9,10,and 20;

Pursuant to presidential Order n° 27/01 of 18/07/2004, determining certain Ministerial Orders which are adopted without consideration by the cabinet, especially in Article One;

Upon request lodged by the Legal Representative of the Association “Community of Youths Witnesses of Christ (JTC)”on 04/12/2007;

**HERE BY ORDERS :**

**Article One:** Name and the Headquarter of the Association.

Legal status is granted to the Association “Community of Youths Witnesses of Christ (JTC)” that is situated in Gasabo District, Kigali City.

**ARRETE MINISTERIEL N° 81/11 DU 16/06/2008 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE A L’ASSOCIATION « JEUNES TEMOINS DU CHRIST » ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTS LEGAUX.**

**Le Ministre de la Justice /Garde des Sceaux,**

Vu la constitution de la République du Rwanda du 04 Juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 120 et 121 ;

Vu la Loi n° 20/2000 du 26/07/2000 relative aux associations sans but Lucratif, spécialement en ses articles 8, 9,10 et 20 ;

Vu l’arrête présidentielle n° 27/01 du 18/07/2004 déterminant certains Arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le conseil des Ministres, spécialement en son article premier,

Sur requête du représentant légal de l’Association « Communauté Jeunes Témoins du Christ (JTC) » reçu le 04/12/2007 ;

**ARRETE :**

**Article premier :** Dénomination et siège de l’Association.

La personnalité juridique est accordée à l’Association « Communauté Jeunes Témoins du Christ (JTC) » dont le Siège est au District de Gasabo, Ville de Kigali.

**Ingingo ya 2 :Intego z’Umuryango**

Umuryango ugamije :

- Gutegurira urubyiruko amahuriro arufasha kugira imibanire myiza no kungurana ibitekerezo hagamijwe ubwisanzure no guhinduka ;
- Gufasha urubyiruko kumenya Kristu hifashishijwe ivugabutumwa ;
- Guteza imbere ubumenyi, umuco n’iyobokamana mu rubyiruko tumurikiwe n’ivanjiri ;
- -Kwamamaza inkuru nziza y’urukundo no kwimakaza umuco w’amahoro mu rubyiruko ;
- Guteza imbere imibereho myiza y’urubyiruko hifashishijwe imishinga y’amajyambere.

**Ingingo ya 3 : Abavugizi b’Umuryango**

Uwemerwe kuba umuvugizi w’Umuryango “ Urubyiruko Ruhamyia Kristu (JTC)” ni BWANA Hategekimana Joseph, Umunyarwanda uba mu Murenge wa Niboyi, Akarere ka Kicukiro, Umugi wa Kigali.

wemerwe kuba umuvugizi Wungirije w’uwo Umuryango ni Madamu Nteziyaremye Beneyo Emmerance, Umunyarwanda uba mu Murenge wa Remera, Akarere ka Gasabo Umugi wa Kigali.

**Ingingo ya 4 :Igihe Iteka ritangira gukurikizwa**

Iri Teka ritangira gukurikizwa umunsi ritangirijwe mu

**Article 2 :Objectives of the Association**

The Association has the following objectives :

- Organizing the meetings for youths to allow the good relations and exchanges for their cheerfulness and conversion;
- Helping the youth to know Jesus Christ through the evangelical missions;
- Promoting intellectual, cultural and spiritual education by the light of Gospel in the youth;
- Spreading the good news of love and promote the culture of peace in the youth;
- Promoting the well-being of the youth through the developmental micro projects of development

**Article 3:The Legal Representatives**

Mr HATEGEKIMANA Joseph, of Rwandan Nationality, residing in Niboyi Sector, Kicukiro District, Kigali City, is authorised to be the Legal Representative of the “Community of Youths Witnesses of Christ (JTC)”.

Madam NTEZIYAREMYE BENEYO Emmerance, of Ewandan Nationality, residing in Remera Sector, Gasabo District, Kigali City is authorised to be the Deputy Legal Representative of the same Association.

**Article 4 : Commencement**

This order shall come into force on the date of its

**Article 2 : Objet de l’Association**

L’Association a pour objet de :

- Organiser les rencontres des jeunes permettant les bonnes relations et les échanges en vue de leur épanouissement et leur conversion ;
- Aider les jeunes à connaître Jésus Christ à travers les missions évangéliques ;
- Promouvoir l’éducation intellectuelle, culturelle et spirituelle à la lumière de l’évangile dans la jeunesse ;
- Propager la bonne nouvelle de l’amour et promouvoir la culture de la paix dans la jeunesse ;
- Promouvoir le bien être de la jeunesse à travers des microprojets de développement.

**Article 3 : Les Représentants Légaux**

Est agréé en qualité de Représentant Légal de l’Association « Communauté Jeunes Témoins du Christ (JTC) » Monsieur HATEGEKIMANA Joseph de nationalité rwandaise, résidant dans le Secteur Niboye, District Kicukiro, Ville de Kigali.

Est agréée en qualité de Représentante Légale Suppléante de la même Association, Madame NTEZIYAREMYE BENEYO Emmerance, de nationalité rwandaise, résidant dans le Secteur Remera, District de Gasabo, Ville de Kigali.

**Article 4 : Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa



igazeti ya Repuburika y'u Rwanda.

Kigali ku wa 16 Kanama 2008

Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru ya Leta

**KARUGARAMA Tharcisse**  
(sé)

publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on 16<sup>th</sup> June 2008

The Minister of Justice / Attorney General,

**KARUGARAMA Tharcisse**  
(sé)

publication au journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 16 juin 2008

Le Ministre de la Justice /Garde des sceaux

**KARUGARAMA Tharcisse**  
(sé)

**UMURYANGO UDAHARANIRA INYUNGU**

**URUBYIRUKO RUHAMYA KRISTU**  
« JTC » asbl.

**AMATEGEKO SHINGIRO**

**UMUTWE WA MBERE :**  
**INYITO, ICYICARO, INTEGO, AHO**  
**UKORERA N'IGIHE UZAMARA**

**Ingingo ya mbere:**

Hakurikijwe itegeko n° 20/2000 yo ku wa 26/07/2000 rigenga imiryango idaharanira inyungu, hashinzwe umuryango witwa "Urubyiruko Ruhamy Kristu" J.T.C mu magambo ahinnye y'igifaransa ; ukorera muri Kiliziya Gatolika.

**Ingingo ya 2:**

Icyicaro cy' umuryango gishinzwe mu karere ka Gasabo,Umujiyi wa Kigali. Gishobora kandi kwimurirwa aho ari ho hose ku butaka bw'u Rwanda byemejwe n'Inteko Rusange.

Umuryango ushobora kugaba amashami aho ari ho hose mu gihugu byemejwe n'Inteko Rusange.

**ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF**

**JEUNES TEMOINS DU CHRIST**  
« JTC » asbl.

**STATUTS**

**CHAPITRE PREMIER :**  
**DENOMINATION, SIEGE, OBJECTIFS,**  
**ETENDUE ET DUREE**

**Article premier:**

Conformément a la loi n° 20/2000 du 26 Juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, il est créé une association appelée « Communauté de Jeunes Témoins du Christ » J.T.C en sigle ; Oeuvrant au sein de l'Eglise catholique.

**Article 2:**

Le siège social de l'association est établi en district de Gasabo, ville de Kigali. Il peut néanmoins être transféré n'importe où, sur le territoire rwandais suivant la décision de l'Assemblée générale.

L'association peut avoir des branches n'importe où sur le territoire national à la décision de l'Assemblée générale.

**NON-PROFIT MAKING ORGANISATION**

**COMMUNITY OF YOUTHS WITNESSES OF CHRIST «JTC» asbl.**

**CONSTITUTION**

**CHAPTER ONE:**  
**DENOMINATION, HEADQUARTERS,**  
**OBJECTIVES, RANGE DURATION**

**Article One:**

In accordance with law N° 20/2000 of 26<sup>th</sup> July 2000 relating to non-profit making organizations, there is hereby established an organization called "Community of Youth Witness of Christ" JTC working within the Catholic Church.

**Article 2:**

The headquarters of the Organization shall be situated in Kigali City, Gasabo District. It may be re-allocated anywhere on the Rwandan territory on demand of the General Assembly

The Organization may have different branches anywhere on the national territory when decided by the general assembly.

**Ingingo ya 3:**

Umuryango ugamije :

1. Gutegurira urubyiruko amahuriro arufasha kugira imibanire myiza no kungurana ibitekerezo hagamijwe ubwisanzure no guhinduka ;
2. Gufasha urubyiruko kumenya Kristu hifashishijwe ivugabutumwa ;
3. Guteza imbere ubumenyi, umuco n'iyobokamana mu rubyiruko tumurikiwe n'ivanjiri ;
4. Kwamamaza inkuru nziza y'urukundo no kwimakaza umuco w'amahoro mu rubyiruko;
5. Guteza imbere imibereho myiza y'urubyiruko hifashishijwe imishinga y'amajyambere.

**Ingingo ya 4:**

Umuryango uzakorera ibikorwa byawo mu gihugu cy'u Rwanda bibaye ngombwa no mu bindi bihugu.

Umuryango « J.T.C » uzamara igihe kitagenwe.

**UMUTWE WA II :  
ABANYAMURYANGO**

**Ingingo ya 5:**

Umuryango ugizwe n'abanyamuryango bawushinze, abanyamuryango bawinjiramo n'inshuti z'umuryango. Abanyamuryango bawushinze ni abashyize umukono kuri aya mategeko shingiro. Abanyamuryango bawinjiramo ni abantu babisaba bamaze kwiyeza gukurikiza aya mategeko shingiro kandi bakemerwa n'Inteko

**Article 3:**

Les objectifs de l'association sont :

1. Organiser les rencontres des jeunes permettant les bonnes relations et les échanges en vue de leur épanouissement et leur conversion ;
2. Aider les jeunes à connaître Jésus Christ à travers les missions évangéliques ;
3. Promouvoir l'éducation intellectuelle, culturelle et spirituelle à la lumière de l'évangile dans la jeunesse ;
4. Propager la bonne nouvelle de l'amour et promouvoir la culture de la paix chez dans la jeunesse;
5. Promouvoir le bien être de la jeunesse à travers des microprojets de développement.

**Article 4:**

L'association exercera ses activités sur toute l'étendue de la République du Rwanda et au besoin, à l'étranger

L'association « J.T.C » est créée pour une durée indéterminée.

**CHAPITRE II :  
LES MEMBRES**

**Article 5:**

L'association se compose des membres fondateurs, des membres adhérents et des amis de l'association. Sont membres fondateurs les signataires des présents statuts. Sont membres adhérents des personnes physiques qui, sur demande et après avoir souscrit aux présents statuts, sont agréées par l'Assemblée Générale.

**Article 3:**

Objectives of the Organization :

1. Organize the meetings for youths allowing the good relations and exchanges for their cheerfulness and conversion;
2. Help the youth to know Jesus Christ through the evangelical missions;
3. Promoting the intellectual ,cultural and spiritual education by the light of Gospel in the youth;
4. Propagate the good news of love and promote the culture of peace in the youth;
5. Promote the well-being of the youth through the micro projects of development.

**Article 4:**

The Organization shall practice its activities on the Rwandan territory and beyond when necessary.

The Organization "JTC" is created for an unlimited duration.

**CHAPTER II:  
MEMBERS**

**Article 5:**

The Organization is comprised of Founder Members, Ordinary Members and Friends of the Organization.

The founder members are those that have signed the present constitution. Ordinary members are those who would have accepted this constitution and be accepted after a written application by the General

Rusange.  
Abanyamuryango bawushinze n'abawinjiramo ni abanyamuryango nyakuri. Bafite uburenganzira bumwe n'inshingano zimwe ku birebana n'umuryango.  
Inshuti z'Umuryango ni abantu cyangwa imiryango bemerwa n'Inteko Rusange kubera ibyiza by'akarusho bakoreye umuryango.  
Inshuti z'Umuryango zitangwa na Komite Nyobozi, bakemerwa n'Inteko Rusange.  
Bagishwa inama gusa ariko ntibatora.

**Ingingo ya 6 :**

Abanyamuryango nyirizina biyemeza gukorera umuryango nta buhemu. Baza mu Nteko Rusange kandi bafite uburenganzira bwo gutora. Bagomba gutanga umusanzu wa buri mwaka ugenwa n'Inteko Rusange.

**Ingingo ya 7:**

Inzandiko zisaba kwinjira mu muryango zohererezwa Perezida wa Komite Nyobozi, akazishyikiriza Inteko Rusange kugirango Ifate umwanzuro.

Les membres fondateurs et les membres adhérents sont les membres effectifs de l'association. Ils ont les mêmes droits et devoirs vis-à-vis de l'association.

Les Amis de l'Association sont des personnes physiques ou morales auxquelles l'Assemblée Générale aura décernée ce titre en reconnaissance des services spéciaux et appréciables rendus à l'association.

Les Amis de l'Association sont proposés par le Comité Exécutif et agréés par l'Assemblée Générale. Ils jouent un rôle consultatif mais ne prennent pas part aux votes.

**Article 6 :**

Les membres effectifs prennent l'engagement de participer inconditionnellement aux activités de l'association. Ils participent aux assemblées générales avec voix délibérative. Ils ont l'obligation de verser une cotisation dont le montant est fixé par l'Assemblée Générale.

**Article 7:**

Les demandes d'adhésion sont adressées par écrit au Président du Comité Exécutif qui les soumet à l'approbation de l'Assemblée Générale.

Assembly. The founder and ordinary members are referred to as effective members of the Organization of the association with equal rights and duties. Friends of Organization are those who would have received acknowledgement by the General Assembly for their special support to the organization.

Executive committee shall propose the friends of Organization for approval by the General Assembly. Friends of the Organization have a consultative role but do not have right to vote.

**Article 6:**

Effective Members are committed to take active part in all activities of the organization.

They shall participate in General Assembly meetings with deliberative role.

They shall pay obligatory their membership fee established by the General Assembly.

**Article 7:**

Membership applications shall be addressed to the President of the Executive committee who will on his turn submit it to the General Assembly for approval.

**Ingingo ya 8:**

Umuntu areka kuba umunyamuryango iyo apfuye, iyo asezeze ku bushake, iyo yirukanywe cyangwa iyo umuryango usheshwe.

Usezeze ku bushake yandikira Perezida wa Komite Nyobozi, bikemezwa n'Inteko Rusange.

Icyemezo cyo kwirukana umunyamuryango gifatwa n'Inteko Rusange ku bwiganze bwa 2/3 by'amajwi iyo atacyubahiriza aya mategeko shingiro n'amategeko ngenyamikorere y'umuryango.

**UMUTWE WA III :  
INZEGO Z'UMURYANGO**

**Ingingo ya 9:**

Inzego z'umuryango ni Inteko Rusange, Komite Nyobozi n'Ubuzuzuzi bw'imari.

**Igice cya mbere : Ibyerekeve Inteko Rusange**

**Ingingo ya 10 :**

Inteko Rusange nirwo rwego rw'ikirenga rw'umuryango. Igizwe n'abanyamuryango bese.

**Ingingo ya 11:**

Inteko Rusange ihamagazwa kandi ikayoborwa na Perezida wa Komite Nyobozi; yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa na Visi-Perezida.

Iyo Perezida na Visi-Perezida bese badahari, batabonetse cyangwa banze, Inteko Rusange ihamagarwa mu nyandiko isinyweho na 1/3

**Article 8:**

La qualité de membre se perd par le décès, le retrait volontaire, l'exclusion ou la dissolution de l'association.

Le retrait volontaire est adressé par écrit au Président du Comité Exécutif et soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale.

L'exclusion est prononcée par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des voix contre un membre qui ne se conforme plus aux présents statuts et au règlement intérieur de l'association.

**CHAPITRE III :  
LES ORGANES**

**Article 9:**

Les organes de l'association sont l'Assemblée Générale, le Comité Exécutif et le Commissariat aux comptes.

**Section première : De l'Assemblée Générale**

**Article 10 :**

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'association. Elle est composée de tous les membres de l'association.

**Article 11 :**

L'Assemblée Générale est convoquée et présidée par le Président du Comité Exécutif ou le cas échéant, le Vice-Président.

En cas d'absence, d'empêchement ou de défaillance simultanée du Président et du Vice-Président, l'Assemblée Générale est convoquée par écrit par

**Article 8:**

A person may cease to be a member by death, by resignation, expulsion by the General Assembly, or by the dissolution of the association

The resignation may be addressed by a written letter to the President of the Executive Committee and submitted to the General Assembly for approval.

The expulsion is declared on 2/3 ratio of and by the General assembly and imposed on a member who fails to conform with the Association's constitution and Internal Rules and Regulations

**CHAPTER III:  
ORGANS**

**Article 9:**

The organs of the Organization are the General assembly, the Executive Committee and Account Inspector.

**Section one : General Assembly**

**Article 10 :**

The General Assembly is the supreme organ of the Organization. It is composed of all members.

**Article 11:**

The General Assembly shall be convened and presided over by the President of the Executive Committee. In his absence, by the vice president of the association.

In case of simultaneous unavailability, or intended absence, the General Assembly shall be convened

cy'abanyamuryango nyakuri. Icyo gihe, abagize Inteko Rusange bitoramo Perezida w'inama.

**Ingingo ya 12 :**

Inteko Rusange iterana rimwe mu mwaka mu nama isanzwe. Inzandiko z'ubutumire zikubiyemo ibiri ku murongo w'ibyigwa zishyikirizwa abanyamuryango nibura mbere y'iminsi 30.

**Ingingo ya 13 :**

Inteko Rusange iterana kandi igafata ibyemezo iyo 2/3 by'abanyamuryango nyakuri bahari. Iyo uwo mubare utagezweho, indi nama itumizwa mu minsi 15. Icyo gihe, Inteko Rusange iraterana kandi igafata ibyemezo bifite agaciro uko umubare w'abahari waba ungana kose.

**Ingingo ya 14 :**

Inteko Rusange idasanzwe iterana buri gihe iyo bibaye ngombwa. Ihamagazwa kandi ikayoborwa mu buryo bumwe nk'ubw'Inteko Rusange isanzwe. Ihamagarwa mbere y'iminsi 15. Impaka zigibwa gusa ku kibazo cyateganyijwe mu butumire.

**Article 15 :**

Uretse ibiteganywa ukundi n'itegeko ryerekeye imiryango idaharanira inyungu kimwe n'aya mategeko shingiro, ibyemezo by'Inteko Rusange bifatwa hakurikijwe ubwiganze busesuye bw'amajwi. Iyo amajwi angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

**Ingingo ya 16:**

Inteko Rusange ifite ububasha bukurikira :

1. kwemeza no guhindura amategeko agenga umuryango n'amabwiriza mbonezamikorere yawo ;

1/3 des membres effectifs. Pour la circonstance, l'Assemblée élit en son sein un Président.

**Article 12 :**

L'Assemblée Générale se réunit une fois par an en session ordinaire. Les invitations contenant l'ordre du jour sont remises aux membres au moins 30 jours avant la réunion.

**Article 13 :**

L'Assemblée Générale siège et délibère valablement lorsque les 2/3 de membres effectifs sont présents. Si ce quorum n'est pas atteint, une nouvelle convocation est lancée dans un délai de 15 jours. A cette échéance, l'Assemblée Générale siège et délibère valablement quel que soit le nombre de participants.

**Article 14 :**

L'Assemblée Générale extraordinaire se tient autant de fois que de besoin. Les modalités de sa convocation et de sa présidence sont les mêmes que celles de l'Assemblée Générale ordinaire. Les délais de sa convocation sont fixés à 15 jours. Les débats ne peuvent porter que sur la question inscrite à l'ordre du jour de l'invitation uniquement.

**Article 15 :**

Sauf pour les cas expressément prévus par la loi relative aux associations sans but lucratif et par les présents statuts, les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité absolue des voix. En cas de parité de voix, celle du Président compte double.

**Article 16 :**

Les pouvoirs dévolus à l'Assemblée Générale sont :

1. adoption et modification des statuts et du règlement d'ordre intérieur ;

upon a written request of 1/3 of effective members. The Assembly elects an ad hoc president.

**Article 12 :**

The ordinary General Assembly shall be convened at least once in one year. Invitations with agenda are addressed to members 30 days prior to the issue of the General Assembly.

**Article 13:**

The General Assembly shall legally convene in the presence of at least 2/3 of the effective members. In case of lack of quorum, the meeting shall be reconvened in 15 days. This time, the meeting shall take place no matter how many members present.

**Article 14:**

The General Assembly may also be convened in any other extra-ordinary circumstance. It may follow the ordinary modalities of summon. It may be convened 15 days in advance. The agenda, as mentioned in the invitation, will be the only item to be discussed.

**Article 15 :**

Apart from specific cases mentioned in the national law governing non-profit making organization or in this constitution, the decisions in the General assembly shall be taken by the absolute majority of members. In case of equality of votes, the president's vote count double.

**Article 16:**

The general Assembly shall have the following powers and duties:

1. To approve and amend the constitution and the internal rules and regulations of the Organization;

- |  |   |   |
|--|---|---|
| 2. gushyiraho no kuvanaho uhagarariye umuryango n'abamwungirije ;                            | 2. nomination et révocation du représentant légal et des représentants légaux suppléants ;                                    | 2. To elect and remove the president and the deputy;  |
| 3. kwemeza ibyo umuryango uzakora ;  | 3. détermination des activités de l'association ;   | 3. To approve activities of the Organization ;  |
| 4. kwemerera, guhagarika no kwirukana umunyamuryango ;                                       | 4. admission, suspension ou exclusion d'un membre ;   | 4. To approve, suspend or expel a member of the Organization;   |
| 5. kwemeza buri mwaka imicungire y'imari ;   | 5. approbation des comptes annuels ;  | 5. To approve management and annual financial reports;  |
| 6. kwemera impano n'indagano ;   | 6. acceptation des dons et legs ;   | 6. To accept gifts and inheritances;  |
| 7. gusesa umuryango;   | 7. dissolution de l'association ;   | 7. Dissolution of the Organization;   |
| 8. Kwemeza gahunda y'Ishyirahamwe;   | 8. l'approbation du plan stratégique de l'Association;  | 8. To approve strategic planning of the Organization;   |
| 9. Kwemeza gahunda y'ibikorwa bya Komite bya buri mwaka;                                     | 9. l'approbation des plans d'action annuels du Comité Exécutif ;  | 9. To approve annual plans of the Executive Committee;  |
| 10. Kwemeza Raporo ya Komite ya buri mwaka;  | 10. l'approbation du rapport annuel du Comité Exécutif ;  | 10. To approve the annual reports from the Executive Committee;   |
| 11. Gushyiraho Abagenzuzi b'imari baturutse hanze;   | 11. la nomination du bureau externe d'audit financier ;   | 11. To nominate an external audit;  |
| 12. Kwemeza amasezerano n'ibindi bikorwa birengeje agaciro kagenwa n'Itegeko Ngenyamikorere. | 12. l'approbation des contrats et des investissements qui dépassent les limites précisées dans le règlement d'ordre intérieur | 12. To approve contracts and investments assets of the association that have value beyond that is mentioned in the internal rules and regulations |

**Igice cya kabiri : Komite Nyobozi**

**Ingingo ya 17 :**

Komite Nyobozi igizwe na :

- Perezida : Umuvugizi w'umuryango ;
- Visi-Perezida : Umuvugizi wungirije ;

- Umunyamabanga Mukuru ;
- Umubitsi;
- Abajyanama babiri.

**Ingingo ya 18 :**

Abagize Komite Nyobozi batorwa n'Inteko Rusange mu banyamuryango nyakuri. Manda yabo imara imyaka itatu ishobora kongerwa inshuro ebyiri.

**Section deuxième : Du Comité Exécutif**

**Article 17 :**

Le Comité Exécutif est composé :

- du Président : Représentant Légal ;
- du Vice-président : Représentant Légal Suppléant;

- du Secrétaire Général;
- du Trésorier ;
- Deux Conseillers.

**Article 18 :**

Les membres du Comité Exécutif sont élus parmi les membres effectifs par l'Assemblée Générale pour un mandat de trois ans renouvelable deux fois.

**Section Two: Executive Committee**

**Article 17:**

The Executive Committee is composed of:

- The president: Legal Representative;
- The Vice President: Deputy Legal

- Representative;
- The Secretary General;
- Treasurer;
- Two advisors.

**Article 18:**

The Executive Committee shall be elected among effective members by the General Assembly with 3 year renewable twice.

In case of resignation, expulsion by the General

Iyo umwe mu bagize komite nyobozi yeguye ku bushake, avanywe ku mwanya we n'Inteko Rusange cyangwa yitabye Imana, umusimbuye arangiza manda ye.

**Ingingo ya 19 :**

Komite Nyobozi iterana igihe cyose bibaye ngombwa, ariko byanze bikunze rimwe mu gihembwe, ihamagawe kandi iyobowe na Perezida, cyangwa Visi-Perezida igihe Perezida adahari. Iterana iyo hari 2/3 by'abayigize. Ibyemezo byayo bifatwa hakurikijwe ubwiganze busesuye iyo nta bwumvikane bubonetse. Iyo amajwi angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

**Ingingo ya 20 :**

Komite Nyobozi ishinze :

1. gushyira mu bikorwa ibyemezo n'ibyifuzo by'Inteko Rusange;
2. kwita ku micungire ya buri muni y'umuryango ;
3. gukora raporo y'ibyakozwe mu mwaka urangiye ;
4. gutegura ingengo y'imari igomba gushyikirizwa Inteko Rusange ;
5. gushyikiriza inteko rusange ingingo z'amategeko n'amabwiriza ngengamikorere zigomba guhindurwa ;
6. gutegura inama z'Inteko Rusange ;
7. kugirana imishyikirano n'indi miryango igamije ubutwererane no gushaka inkunga;
8. gushaka, gushyiraho no gusezerera abakozi bo mu nzego zose z'umuryango;
9. gukurikirana ishyirwa mu bikorwa ry'Intego z'Umuryango;
10. Kwemeza amasezerano n'ibindi bikorwa

En cas de démission volontaire ou forcée prononcée par l'Assemblée Générale ou de décès d'un membre du Comité Exécutif au cours du mandat, le successeur élu achève le mandat de son prédécesseur.

**Article 19 :**

Le Comité Exécutif se réunit autant de fois que de besoin, mais obligatoirement une fois par trimestre, sur convocation et sous la direction du Président ou à défaut, du Vice-Président.

Il siège lorsque les 2/3 des membres sont présents. Ses décisions se prennent à la majorité absolue des voix lorsqu'il n'y a pas de consensus. En cas de parité de voix, celle du Président compte double.

**Article 20 :**

Le Comité Exécutif est chargé de :

1. mettre en exécution les décisions et les recommandations de l'Assemblée Générale ;
2. s'occuper de la gestion quotidienne de l'association ;
3. rédiger le rapport annuel d'activités de l'exercice écoulé ;
4. élaborer les prévisions budgétaires à soumettre à l'Assemblée Générale ;
5. proposer à l'assemblée générale les modifications aux statuts et au règlement intérieur ;
6. préparer les sessions de l'Assemblée Générale ;
7. négocier les accords de coopération et de financement avec des partenaires ;
8. recruter, nommer et révoquer le personnel de divers services de l'association ;
9. veiller à la mise en œuvre des objectifs de l'Association;
10. approuver des contrats et des

Assembly or death of members of the Executive Committee, his successor shall finish the mandate.

**Article 19:**

The Executive committee shall convene obligatory every 3-month or any time when necessary on summon and direction of the President. In the absence of the president, the vice president may convene the meeting.

The meeting may gather at the presence of 2/3 of its participants. The directions and decisions may be taken by the absolute majority when the consensus lacks. In the equality of votes that of the president counts double.

**Article 20:**

The duties of the Executive Committee shall be:

1. To ensure implementation of the Decisions and recommendations of the General Assembly;
2. To assure the everyday run of the Organization;
3. To elaborate annual report of the previous exercise;
4. To elaborate budget provisions to be submitted to the General Assembly;
5. To put proposals to the General Assembly of constitution and internal rules and regulations amendments;
6. To assure General Assembly preparations;
7. To carry out negotiations of cooperation and financial agreements with partners;
8. To proceed to personnel recruitment, nomination or expulsion;
9. To ensure the implementation of the association's objectives;
10. To approve contracts and investments



bitarengeje agaciro kagenwa n'Itegeko Ngenyamikorere;

11. Gutegura gahunda zose z'ibikorwa zigomba gushyikirizwa Inama Rusange no gukurikirana ishyirwa mu bikorwa ryazo;
12. Kuyobora imirimo y'Ishyirahamwe.

### **Igice cya gatatu : Ubugenzuzi bw'imari**

#### **Ingingo ya 21 :**

Inteko Rusange ishyiraho buri mwaka Abagenzuzi b'imari babiri bafite inshingano yo kugenzura buri gihe imicungire y'imari n'indi mitungo by'umuryango no kuyikorera raporo. Bafite uburenganzira bwo kureba mu bitabo n'inyandiko z'ibaruramari z'umuryango ariko batabijanyane hanze y'ububiko.

### **UMUTWE WA IV : UMUTUNGO**

#### **Ingingo ya 22 :**

Umuryango ushobora gutunga ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa ukeneye kugirango ugere ku ntego zawo.

#### **Ingingo ya 23 :**

Umutungo w'umuryango ugizwe n'imisanzu y'abanyamuryango, impano, imirage n'imfashanyo zinyuranye n'umugaruro uva mu bikorwa by'umuryango.

#### **Ingingo ya 24 :**

Umuryango ugenera umutungo wawo ibikorwa byose byatuma ugera ku ntego zawo ku buryo buziguye cyangwa butaziguye. Nta munyamuryango ushobora kuwiyitirira cyangwa ngo agire umugabane asaba igihe asezeye ku bushake, iyo yirukanywe cyangwa iyo umuryango

investissements qui ne dépassent pas les limites précisées dans le règlement intérieur;

11. élaborer les plans stratégiques et opérationnels à présenter à l'Assemblée Générale et en assurer l'exécution ;
12. assurer l'administration de l'Association.

### **Section troisième : Du Commissariat aux comptes**

#### **Article 21 :**

L'Assemblée Générale nomme annuellement deux Commissaires aux comptes ayant pour mission de contrôler en tout temps la gestion des finances et autre patrimoine de l'association et lui en faire rapport.

Ils ont l'accès, sans les déplacer, aux livres et aux écritures comptables de l'association.

### **CHPITRE IV : DU PATRIMOINE**

#### **Article 22 :**

L'association peut posséder des biens meubles et immeubles nécessaires à la réalisation de ses objectifs.

#### **Article 23 :**

Le patrimoine de l'association est constitué par les cotisations des membres, les dons, les legs, les subventions diverses et les revenus issus des activités de l'association.

#### **Article 24 :**

L'association affecte ses ressources à tout ce qui concourt directement ou indirectement à la réalisation de son objet. Aucun membre ne peut s'en arroger le droit de possession ni en exiger une part quelconque en cas de retrait volontaire, d'exclusion ou de dissolution de l'association.

assets of the association that have value beyond that is mentioned in the internal rules and regulations;

11. To elaborate and ensure the implementation of strategic and operational planning ;
12. To ensure the association's administration.

### **Section Three: Account Inspection commission**

#### **Article 21:**

The General Assembly shall nominate 2 account inspectors with mission to ensure the good use of association's finances and assets and draw a report to the General Assembly.

These persons have full access to association's accounting documents to be consulted without moving them.

### **CHAPTER IV : PATRIMONY**

#### **Article 22 :**

The association may possess movable or immovable property necessary in the carrying out of its objectives.

#### **Article 23:**

The members' subscriptions, donations as well as income generated from the activities constitute the wealth of the association.

#### **Article 24:**

The association's resources are affected to any input favorable to success. Any member shall never claim a part or possession of the resources when expelled, resign, deceased or after the dissolution of the association.

usheshwe.

**Ingingo ya 25 :**

Igihe umuryango usheshwe, hamaze gukorwa ibarura ry'ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa by'umuryango no kwishyura imyenda, umutungo usigaye uhabwa undi muryango bihuje intego.

**UMUTWE WA V : GUHINDURA AMATEGEKO N'ISESWA RY'UMURYANGO**

**Ingingo ya 26 :**

Aya mategeko ashobora guhindurwa byemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze busesuye bw'amajwi, bisabwe na Komite Nyobozi cyangwa na 1/3 cy'abanyamuryango nyakuri.

**Ingingo ya 27 :**

Byemejwe ku bwiganze bwa 2/3 by'amajwi, Inteko Rusange ishobora gusesa umuryango, kuwufatanywa n'undi muryango cyangwa kuwomeka ku wundi bihuje intego.

**Ingingo ya 28 :**

Ibarura ry'umutungo w'umuryango rikorwa n'abo Inteko Rusange yashinze uwo murimo hakurikijwe ubwiganze bwa 2/3 by'amajwi. Ishyirwaho ry'abashinzwe kurangiza iseswa ry'umutungo rivanaho nta mpaka abagize Inama y'Ubuyobozi n'iy'Ubugenzuzi.

**Ingingo ya 29 :**

Uburyo aya mategeko shingiro azubahirizwa kimwe n'ibindi bidateganyijwe nayo bizasobanurwa ku buryo burambuye mu mabwiriza ngengamikorere y'umuryango yemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze busesuye bw'amajwi.

**Article 25 :**

En cas de dissolution, après inventaire des biens meubles et immeubles de l'association et apurement du passif, l'actif du patrimoine sera cédé à une autre association poursuivant les objectifs similaires.

**CHAPITRE V : MODIFICATION DES STATUTS ET DISSOLUTION DE L'ASSOCIATION**

**Article 26 :**

Les présents statuts peuvent faire objet de modifications sur décision de l'Assemblée Générale prise à la majorité absolue des voix, soit sur proposition du Comité Exécutif, soit à la demande du tiers des membres effectifs.

**Article 27 :**

Sur décision de la majorité de 2/3 des voix, l'Assemblée Générale peut prononcer la dissolution de l'association, sa fusion avec ou son affiliation à toute autre association poursuivant un but analogue.

**Article 28 :**

La liquidation s'opère par les soins des liquidateurs désignés par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des voix. La nomination des liquidateurs met fin au mandat du Comité Exécutif.

**Article 29 :**

Les modalités d'exécution des présents statuts et tout ce qui n'y est pas prévu seront déterminés dans un règlement d'ordre intérieur de l'association adopté par l'Assemblée Générale à la majorité absolue des voix.

**Article 25:**

When the Organization is dissolved, the property is given to another Organization with similar objectives after inventory of movable and immovable property and after compassion of Organization's dues.

**CHAPTER V: MODIFICATION OF THE CONSTITUTION AND DISSOLUTION OF THE ORGANIZATION**

**Article 26:**

Any amendment to this constitution shall be decided by the General Assembly on absolute majority. The amendment proposal may be submitted either by the Executive Committee or 1/3 of effective members.

**Article 27 :**

On decision of 2/3 of its members, the General Assembly shall decide the dissolution, fusion or transfer to any other association with the similar objectives.

**Article 28:**

The General Assembly shall nominate a team to ensure liquidation of the Organization upon approval of 2/3 of members. This nomination shall terminate the mandate of the Executive Committee

**Article 29 :**

The implementation and any matters not catered for in this constitution reference shall be made to internal rules and regulations approved by the General Assembly upon absolute majority of votes.

**Ingingo ya 30 :**

Aya mategeko yemejwe kandi ashizweho umukono n'abanyamuryango nyakuri.

**Article 30 :**

Les présents statuts sont approuvés et adoptés par les membres effectifs de l'association.

**Article 30 :**

The present constitution is approved and adopted by the effective members of the Organization.

**LES MEMBRES FONDATEURS**

| AMAZINA / NOMS / NAMES           | UMUKONO /SIGNATURE |
|----------------------------------|--------------------|
| 1. HATEGEKIMANA Joseph           | (sé)               |
| 2. MUKAMWAMBUTSA Patricia        | (sé)               |
| 3. MUKANDANGIRA Béata            | (sé)               |
| 4. NYUNGURA Innoncent            | (sé)               |
| 5. RUTAREMARA Tite               | (sé)               |
| 6. UWERA Nadine Janvière         | (sé)               |
| 7. BENEYO NTEZIYAREMYE Emmerance | (sé)               |
| 8. MUREKATETE IYAREMYE Chantal   | (sé)               |
| 9. NGABONZIZA François           | (sé)               |

**Umuryango w’Urubyiruko Ruhamya Kristu**

**J.T.C**

**Communauté des Jeunes Témoins du Christ**

**DECLARATION DE REPRESENTANTS LEGAUX**

Nous soussignés, Joseph HATEGEKIMANA et Emmerance BENEYO NTEZIYAREMYE, déclarons avoir été élus, successivement Représentant Légal Suppléant par l’Assemblée Générale constituante du 21 janvier 2007 portant création de l’Association sans but lucratif dénommée “Communauté de Jeunes Témoins du Christ” (JTC en sigle).

Kigali, le 21 Janvier 2007

**Joseph HATEGEKIMANA: Représentant Légal**  
(sé)

**Emmrance BENEYO NTEZIYAREMYE: Représentant Légal Suppléant**  
(sé)

**PROCES VERBAL DE L'ASSEMBLEE GENERALE CONSTITUANTE**

**Lieu:** Kigali le 21 janvier 2007

**Présents:** Membres fondateurs (liste en annexe)

**Ordre du jour:** Constitution d'une association sans but lucratif

**De la réunion:**

1. Les membres fondateurs étant tous présents, ils ont adopté à l'unanimité l'ordre du jour;
2. L'Assemblée choisit l'appellation « Communauté des Jeunes Témoins du Christ » JTC en sigle ;
3. La communauté JTC se fixe comme objectifs:
  - Organiser les rencontres des jeunes permettant les bonnes relations et les échanges en vue de leur épanouissement et leur conversion;
  - Aider les jeunes à connaître Jésus Christ à travers les missions évangélique ;
  - Promouvoir l'éducation intellectuelle, culturelle et spirituelle à la lumière de l'évangile dans la jeunesse;
  - Propager la bonne nouvelle de l'amour et promouvoir la culture de la paix;
  - Promouvoir le bien être de la jeunesse à travers des microprojets de développement.
4. L'Assemblée générale convient la création du programme multisectoriel de développement dénommé "Apostolic Service Program" ASP en sigle;
5. Les membres de la fondation conviennent qu'ils s'associent selon les statuts des associations sans but lucratif conformément à la loi n° 20/2000 du 26 Juillet 2000 ;
6. L'Assemblée générale a élu un gouvernement constitué comme suit:
  - Président: Mr Joseph HATEGEKIMANA (sé)
  - V/ Président : Madame Emmerance BENEYO NTEZIYAREMYE (sé)
  - Secrétaire Général : Innoncent NYUNGURA (sé)
  - Trésorière: Madame Chantal MUREKATETE IYAMENYE (sé)
  - Assistants: Monsieur Tite RUTAREMERA (sé)

Monsieur François NGABONZIZA (sé)

Fait à Kigali, le 21/01/2007.

**ITEKA RYA MINISITIRI N°124/11 RYO KUWA 05/09/2008 RYEMERA IHINDURWA RY'AMATEGEKO AGENGA « ITORERO RY'UBWEPISKOPI MU RWANDA DIYOSEZI YA BYUMBA »**

**Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru ya Leta,**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 4 Kamena 2003, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 120 n'ya 121;

Ashingiye ku Itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26/07/2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 12, iya 14 n'ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Perezida n° 27/01 ryo kuwa 18/07/2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Asubiye ku Iteka rya Minisitiri n° 162/05 ryo kuwa 04/05/1992 riha ubuzimagatozi "ITORERO RY'UBWEPISIKOPI MU RWANDA DIYOSEZI YA BYUMBA" cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere ;

**MINISTERIAL ORDER N°124/11 OF 05/09/2008 APPROVING ALTERATIONS MADE TO THE STATUTES OF THE "EPISCOPAL CHURCH OF RWANDA BYUMBA DIOCESE"**

**The Minister of Justice/ Attorney General,**

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 4 June 2003, as Amended to date, especially in Articles 120 and 121;

Pursuant to Law n° 20/2000 of 26/07/2000, relating to Non Profit Making Organisation especially in Articles 12, 14 and 42;

Pursuant to the Presidential Order n° 27/01 of 18/07/2004, determining Certain Ministerial Orders which are Adopted without consideration by the Cabinet, especially in Article One;

Revised Ministerial Order n° 162/05 of 04/05/1992 granting the legal status to the "EPISCOPAL CHURCH OF RWANDA BYUMBA DIOCESE"; especially in Article One;

**ARRETE MINISTERIEL N° 124/11 DU 05/09/2008 PORTANT APPROBATIONS APORTEES AUX STATUTS DE L'EGLISE EPISCOPALE AU RWANDA DIOCESE DE BYUMBA"**

**Le Ministre de la Justice/ Garde des Sceaux,**

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 4 juin 2003, spécialement en ses articles 120 et 121 ;

Vu la Loi n° 20/2000 du 26/07/2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 12,14 et 42 ;

Vu l'Arrêté Présidentiel n° 27/01 du 18/07/2004 déterminant certains arrêtés ministériel qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement en son Article premier ;

Revu l'Arrêté Ministériel n° 162/05 du 04/05/1992 accordant la personnalité civile à l' « EGLISE EPISCOPALE AU RWANDA DIOCESE DE BYUMBA », spécialement en son article premier

Abisabwe n'Umuvugizi w'Umuryango  
« ITORERO RY'UBWEPISIKOPI MU  
RWANDA DIYOSEZI YA BYUMBA » mu rwandiko  
rwakiriwe ku wa 28/03/2002 ;

**ATEGETSE :**

**Ingingo ya mbere : icyemezo cyo guhindura  
amategeko agenga  
Umuryango**

Icyemezo cyafashwe n'abagize ubwiganze bw'  
"ITORERO RY'UBWEPISIKOPI MU RWANDA  
DIYOSEZI YA BYUMBA" ku wa 22/02/2002 cyo  
guhindura amategeko agenga uwo muriyango kiremewe.

**Ingingo ya 2 : Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri teka.**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi  
Zinyuranyije naryo zivanyweho.

**Ingingo ya 3 : Igihe iteka ritangirira  
gukurikizwa**

Iri teka ritangirira gukurikizwa umunsi  
Ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya  
Repubulika y'u Rwanda.

Upon request lodged the Legal  
Representative of the "EPISCOPAL  
CHURCH OF RWANDA BYUMBA  
DIOCESE", on 28/03/2002;

**HEREBY ORDERS**

**Article One : Decision of altering the  
Legal statutes**

The decision of altering the legal Statutes passed by  
the majority members of the "EPISCOPAL  
CHURCH OF RWANDA BYUMBA DIOCESE",  
on 22/02/2002, is hereby approved for registration.

**Article 2 : Repealing of inconsistent  
Provisions.**

All prior provisions contrary to this  
Order are hereby repealed.

**Article 3 : Commencement**

This Order shall come into force on the date of its  
publication in the Official  
Gazette of the Republic of Rwanda.

Sur requête du Représentant Légal de l'  
« EGLISE EPISCOPALE AU RWANDA  
DIOCESE DE BYUMBA » , reçue le  
28/03/2002 ;

**ARRETE :**

**Article premier : Décision modificative des  
Statuts**

Est approuvée la décision de la majorité  
Des membres de l' « EGLISE EPISCOPALE  
AU RWANDA DIOCESE DE BYUMBA »  
prise le 22/02/2002 de modifier les statuts de  
ladite association.

**Article 2 : Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures  
contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 3 : Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jourde sa  
publication au Journal Officiel de laRépublique  
du Rwanda.

Kigali, ku wa 05 /09/2008

Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru ya Leta

**KARUGARAMA Tharcisse**  
(sé)

Kigali, on 05 /09/ 2008

The Minister of Justice/ Attorney  
General

**KARUGARAMA Tharcisse**  
(sé)

Kigali, le 05/09/ 2008

Le Ministre de la Justice/ Garde des  
Sceaux

**KARUGARAMA Tharcisse**  
(sé)



**EGLISE EPISCOPALE AU RWANDA  
DIOCESE DE BYUMBA  
B.P. 17 BYUMBA**

**STATUTS ACTUALISES DE « L'EGLISE  
EPISCOPALE AU RWANDA DIOCESE DE  
BYUMBA » CONFORMEMENT A LA  
RESOLUTION DU SYNODE DIOCESAIN  
EXTRAORDINAIRE DU 22/02/2002**

**TITRE PREMIER: DE LA DENOMINATION, DU  
SIEGE, DE LA DUREE, DE LA REGION  
D'ACTIVITES ET DE L'OBJET**

**Article premier:**

Les Statuts de l'Eglise Episcopale au Rwanda Diocèse de Byumba en abrégé: E.E.R-D/BY, dénommée l'Association sans but Lucratif Confessionnelle dans les articles qui suivent, sont actualisés conformément à la Loi N° 20/2000 du 26/07/2000 concernant les Associations sans but Lucratif.

**Art. 2 :**

L'Association est créée pour une durée illimitée.

**Art. 3.**

Le siège social de l'E.E.R-D/BY. se trouve dans la Ville de Byumba, dans la Province de Byumba

**Art. 4 :**

L'E.E.R-D/BY. exerce ses activités dans le territoire ayant les limites géographiques de la Province de BYUMBA telles que déterminées à cette date. Toutefois, elle peut exercer quelques activités dans d'autres Provinces du Rwanda.

**Art. 5 :**

E.E.R-D/BY. a pour objectifs principaux la proclamation de l'Evangile de Jésus Christ et la promotion des œuvres socio-culturelles et philanthropique de tous les peuples.

**AMATEGEKO SHINGIRO AVUGURUYE Y'  
« ITORERO RY'UBWEPISKUPI MU RWANDA  
DIYOSEZI YA BYUMBA » (E.E.R-D/BY) -  
HAKURIKIJWE ICYEMEZO CYA SINODI  
IDASANZWE YO KUWA 22/02/2002**

**UMUTWE WA MBERE : IZINA, ICYICARO,  
IGIHE UZAMARA, AKARERE UZAKORERAMO  
N'INTEGO ZAWO**

**Ingingo ya mbere :**

Amategeko y'Itorero ry'Ubwepiskopi mu Rwanda Diyosezi ya Byumba, mu magambo ahinnye y'igifaransa EER-D/BY, ari ryo ryitwa Umuryango Udaharanira Inyungu wo mu rwego rw'Iyobokamana mu ngingo zikurikira, ahujwe n' Itegeko N° 20/2000 ryo kuwa 26/07/2000 ryerekeye Imiryango Idaharanira Inyungu.

**Ingingo ya 2 :**

Igihe umuryango uzamara ntigiteganijwe.

**Ingingo ya 3 :**

Icyicaro cya E.E.R -D/BY kiri mu Mujyi wa BYUMBA, mu ntara ya Byumba.

**Ingingo ya 4 :**

E.E.R-D/BY mu mbago z'Intara ya BYUMBA, nk'uko imbibi zayo zimeze ubu. Ariko hari imirimo imwe Diyosezi ishobora gukorera mu zindi Ntara zo mu Rwanda.

**Ingingo ya 5 :**

Intego za E.E.R-D/BY ni ukwamamaza Ubutumwa bwa Yesu Kristo no gushyigikira ibikorwa byerekeranye n'imibereho myiza y'abaturage hamwe n'iby'umuco mu baturage bose.

**TITRE II : DES MEMBRES, DES ORGANES ET DE LA REPRESENTATION LEGALE**

**Art.6 :**

Les membres effectifs de l'E.E.R-D/BY. sont tous les chrétiens fidèles de l'E.E.R-D/BY domiciliés de la Province de Byumba cite dans l'Article 4 de ces Statuts tel que modifié.

La qualité de membre de l'E.E.R-D/BY est acquise effectif par le baptême fait au sein de l'une de ses Paroisses

Un membre de l'E.E.R-D/BY qui se fait baptiser dans une autre Eglise ou en cas de mort, perd la qualité de membre de l'E.E.R-D/BY. Celui qui a perdu la qualité de membre de l'E.E.R-D/BY peut recourir pour l'intégration dans cette Eglise de son ancienne Paroisse.

**Art.7 :**

Les Organes de l'E.E.R-D/BY sont le Synode Diocésain et le Conseil Diocésain.

**Art.8 :**

Le synode Diocésain est l'organe suprême de l'E.E.R-D/BY. Il est Composé des représentants de tous les Chrétiens membres de l'E.E.R-D/BY.

**Ils comprennent notamment :**

- deux délégués des Laïcs, par Paroisse ;
- une représentante de la Mothers' Union (M.U) par Diocèse et par District ecclésiastique
- un représentant des Catéchistes par District ecclésiastique
- quatre conseillers de l'Evêque du Diocèse
- des Chefs des départements des services au Bureau de Diocèse ;
- des Directeurs des écoles secondaires et des centres hôpitaux du Diocèse.
- Les membres du Synode sont élus pour un mandat de deux séances ordinaires et il est renouvelable.

**UMUTWE WA II : ABANYAMURYANGO, INZEGO Z'UBUYOBOZI NO GUHAGARARA**

**Ingingo ya 6 :**

Abanyamuryango ba E.E.R-D/BY ni abakristo bose ba E.E.R-D/BY bo mu Ntara ya BYUMBA ivugwa mu ngingo ya 4 y'aya mategeko (nk'uko yahinduwe).

Umuntu aba umunyamuryango wa E.E.R-D/BY iyo yemeye amahame y'iryo torero akabatizwa muri imwe muri Paruwasi zayo.

Atakaza kuba umunyamuryango ari uko ahinduye itorero, yimukiye mu yindi Diyosezi, cyangwa apfuye. Uwatakaje ubunyamuryango ashobora kubusubirana iyo agarutse akakirwa n'imwe muri paruwasi ya E.E.R-D/BY.

**Ingingo ya 7 :**

Inzego z'ubuyobozi za E.E.R-D/BY ni Sinodi ya Diyosezi hamwe n'Inama ya Diyosezi.

**Ingingo ya 8 :**

Sinodi ya Diyosezi nirwo rwego rukuru rw'umuryango. Igizwe n'intumwa zihagarariye abakristo bose ba E.E.R-D/BY.

**Izo ntumwa n'izi zikurikira :**

- Intumwa 2 zihagarariye abakristo zivuye muri buri Paruwasi ;
- Intumwa y'abarimu ba Gatigisimu ; ku rwego rwa District y'Itorero
- Intumwa z'abagize Umuryango w'Abategarugori (Mothers' Union) ku rwego rwa Diyosezi n'urwa District y'Itorero
- Umwepisikopi, n'Abagishwanama be bane
- Abapasitori ba za Paruwasi ;
- Abakuru b'amashuri y'imirimo mu biro bya Diyosezi ;
- Abayobozi b'ibigo by'amashuri yisumbuye n'ibitaro bya Diyosezi.
- Abagize Sinodi batorerwa Sinodi ebyiri kandi bashobora kongera gutorwa.

**Art. 9 :**

- Le Synode se réunit une fois tous les deux ans et autant de fois que de besoin.
- Il est convoqué par écrit ou par un autre moyen de communication sûr dans un délais de 30 jours par l'Evêque Diocésain. Aussi est-il présidé par ce dernier.
- En cas d'absence de l'Evêque Diocésain , le Synode Diocésain est convoqué et présidé par l'Archevêque de la Province de l'E.E.R, et en cas de son absence il est convoqué et présidé par le Doyen des Evêques de l'E.E.R ; conformément à la tradition et procédure de l'Eglise Episcopale au Rwanda en particulier et de la Communion Anglicane en général.
- Le Synode est valable lorsque 2/3 des membres sont présents.
- Les décisions sont prises à la majorité simple.

**Art. 10 :**

**Le Synode a pour mission de :**

- Elire les deux candidats qui seront soumis au Collège des Evêques de la Province de l'E.E.R pour élire entre les deux le futur Evêque du Diocèse.
- Elire deux Représentants Légaux Suppléants
- Trouver l'orientation générale des activités de l'E.E.R-D/BY.
- Approuver la suspension d'un membre décidées par sa Paroisse.
- Se prononcer sur toute question affectant le Diocèse sur proposition des membres effectifs ou du conseil Diocésain.
- Approuver et modifier les statuts et Règlement d'ordre intérieur de l'Association.
- Elire les membres du Comité de gestion et deux commissaires aux comptes pour un mandat de deux ans.
- Statuer sur la dissolution et l'affectation de son patrimoine.
- Désigner le comité de liquidation.
- Accepter les dons et legs faits à l'E.E.R-D/BY
- Elire le Comité chargé de tracer la ligne directrice de la gestion financière de l'association.

**Ingingo ya 9 :**

- Sinodi iterana rimwe mu myaka ibiri (2) n'igihe cyose bibaye ngombwa.
- Itumirwa kandi ikayoborwa n'Umwepi- sikopi wa E.E.R-D/BY, igatumirwa mu buryo bwanditse cyangwa ubundi buryo bwose bwatangajwe hasigaye nibura iminsi 30 ngo iterane.
- Igihe Umwepisikopi adahari, itumirwa kandi ikayoborwa n'Umwepisikopi Mukuru wa Province ya E.E.R, iyo nawe adahari bikorwa n'Umwepisikopi urusha abandi uburambe mu mirimo muri Province ya E.E.R ; nk'uko imiterere n'umuco ya E.E.R hamwe n'iya Communion Angilikani ku isi yose muri rusange.
- Sinodi iterana igihe hari 2/3 by'abayigize.
- Ibyemezo bya Sinodi bifatwa ku bwiganze bw'amajwi busesuye.

**Ingingo ya 10 :**

**Ububasha bwa Sinodi :**

- Itora abakandida 2 bagashyikirizwa inama y'Abepisikopi ba Province ya E.E.R igatoramo umwe wo kuba Umwepisikopi wa Diyosezi.
- Gutora abasimbura b'Umwepisikopi babiri, batorerwa igihe cy'imyaka ine
- Kugena gahunda rusange y'ibikorwa bya E.E.R-D/BY.
- Kwemeza ihagarikwa ry'umunyamurya- ngo ryakozwe na Paruwasi ye.
- Yiga ikibazo icyo aricyo cyose kireba umuryango, ibisabwe n'abanyamuryango cyangwa n'inama ya Diyosezi.
- Yemeza cyangwa igahindura amategeko rusange cyangwa amategeko y'umwihariko y'umuryango
- Itora abagize akanama nshungamutungo n'abagenzuzi b'imari 2,batorerwa imyaka 2
- Yemeza iseswa cyangwa igabanywa ry'umuryango kandi ikagena icyo umutungo uzakoreshwa.
- Ishyiraho akanama ko gusesa.
- Yemera impano n'indagano.
- Gushyiraho komiti igena umurongo nyobozi mu micungire y'amafaranga y'umuryango

**Art. 11 :**

Le Conseil Diocésain est l'organe exécutif de l'association.

Il est convoquée dirigé par l'Evêque de l'E.E.R-Diocèse de Byumba.

Il est composé de deux Représentants Légaux Suppléants, de trois délégués de chaque district Et leur mandat est de deux ans renouvelables.

Le conseil Diocésain tient ses assises si les 2/3 de ses membres sont atteints et les délibération se font par majorité simple.

**Art. 12 :**

Le conseil Diocésain se réunit au moins une fois par an et autant de fois que de besoin sur convocation écrite de l'Evêque du Diocèse dans 15 jours précédant la réunion. En cas d'empêchement, il est convoqué par un des Représentants Légaux Suppléants.

**Art. 13 :**

Le conseil Diocésain a pour rôle :

- Exécuter les décisions du Synode
- Elaborer et proposer les projets à soumettre au Synode.
- Recruter et licencier les employés de l'Association après son élection épiscopale.

**Art 14 :**

L'Evêque du Diocèse est de fait et d'office le Représentant Légal de l'Association après son Intronisation épiscopale de l'E.E.R-D/BY.

**TITRE III :**

**PATRIMOINE, DE LA GESTION**

**Art. 15 :**

- Le patrimoine de l'Association provient des collectes des membres effectifs fidèles de l'E.E.R-D/BY. -Il provient également des subventions, dons et legs de divers bienfaiteurs

**Ingingo ya 11 :**

-Inama ya Diyosezi ni urwego rw'ubuyobozi.

-Itumizwa kandi ikayoborwa n'Umwepisikopi wa E.E.R-Diyosezi ya Byumba.

-Igizwe n'Abasimbura babiri hamwe n'intumwa eshatu za buri Distriki.

Intumwa za Distriki zitorerwa imyaka ibiri kandi bashobora kongera gutorwa.

- Gushyiraho komiti igena umurongo nyobozi mu micungire y'amafaranga y'umuryango.

Inama ya Diyosezi iterana byemewe iyo hari nibura 2/3 by'abayigize kandi ibyemewe byayo bifatwa ku bwiganze bw'amajwi y'abahari.

**Ingingo ya 12 :**

Inama ya Diyosezi iterana nibura rimwe mu mwaka n'igihe cyose bibaye ngombwa ihamagawe n'Umwepisikopi wa Diyosezi hasigaye nibura iminsi 15 ngo iterane. Igihe adahari, itumirwa n'umwe mu Abavugizi bungirije.

**Ingingo ya 13 :**

Ububasha bw' inama ya Diyosezi :

- Gushyira mu bikorwa ibyemejwe na Sinodi

- Kwiga no guteganya imishinga ishyikirizwa Sinodi.

- Itanga akazi kandi ikirukana abakozi b'umuryango.

**Ingingo ya 14 :**

Umwepisikopi wa Diyosezi niwe Muvugizi w'Umuryango, kuva akimara guhabwa umurimo w'Ubwepisikopi bwa Diyosezi.

**UMUTWE WA III: UMUTUNGO,  
ICUNGAMUTUNGO**

**Ingingo ya 15 :**

-Umutungo w'umuryango ugizwe n'imisanzu itangwa n'abakristo ba E.E.R-D/BY. -Ugizwe kandi n'imfashanyo, impano n'indagano by'abagiraneza.

**TITRE IV : DISPOSITIONS FINALES**

**Art. 16 :**

Le patrimoine de l'association est géré par le comité de gestion et contrôlé par les commissaires aux comptes.

**Art. 17 :**

La majorité de 2/3 des membres du Synode est requise pour prononcer L'association peut être dissoute soit par le Synode soit par la juridiction compétente conformément à la loi qui régit les associations sans but lucratifs au Rwanda. la dissolution ou la division de l'association.

L'avoir social de l'Association sera affecté aux œuvres de l'Association sans but lucratif installée au Rwanda ayant les mêmes objectifs, en priorité de l'Eglise Episcopale au Rwanda après apurement du passif.

La dissolution faite par le Synode est décidée par la majorité de 2/3 de ses membres.

La division de l' Association n'est faite que par la majorité de 2/3 des membres du Synode.

**Art.18 :**

En cas de liquidation suite à la dissolution décidée par le Synode, ce lui-ci a le mandat de désigner un Comité de liquidation.

**Art. 19 :**

Les présents statuts ne peuvent être modifiés que sur décision de la majorité absolue des membres du Synode.

**UMUTWE WA IV : INGINGO ZISOZA**

**Ingingo va 16 :**

Umutungo w'umuryango ucungwa n'akanama nshungamutungo kandi ugenzurwa n'abagenzuzi b'imari

**Ingingo. 17 :**

Umuryango ushobora guseswa cyangwa kugabanywamo indi miryango na Sinodi cyangwa n'urukiko rubifitiye ububasha hakurikijwe itegeko rigenga imiryango idaharanira inyungu mu Rwanda biramutse byemejwe na 2/3 by'abagize Sinodi.

Igihe cy'iseswa, umutungo uzahabwa undi muryango bihuje intego kandi ukorera mu Rwanda, mbere na mbere ariko uw'Itorero ry'Ubwepisikopi mu Rwanda, hamaze kwishyurwa imyenda.

Iyo umuryango usheshwe na Synode, ibyemeza ku bwiganze bw'amajwi bwa 2/3 by'abayigize. Kugabanya umuryango mo indi miryango byemezwa gusa na 2/3 by'abagize Sinodi.

**Ingingo va 18 :**

Igihe umuryango uvuyeho kuko washeshwe na Sinodi, iyo Sinodi ihita ishyiraho akanama ko gusesa kandi kakagaragaza umutungo w'umuryango.

**Ingingo va 19 :**

Aya mategeko ashobora kuvugururwa mu gihe byemejwe ku bwiganze busesuye bw'abagize Sinodi.

**Art. 20 :**

Tout ce qui n'est pas prévu dans les présents statuts sera spécifié dans la Constitution et les statuts sera spécifié dans la Constitution et dans le Règlement d'ordre intérieur de l'E.E.R-D/BY.

**Art. 21 :**

Ces Statuts sont conformés à la Loi N° 20/2000 du 26/07/2000 et cela est approuvé par le Synode extraordinaire de l'E.E.R-Diocèse de Byumba, du 22/02/2002.

**Fait à Byumba, le 22/02/2002**

**Les Membres du Synode de l'E.E.R-D/BY.**

**Ingingo ya 20 :**

Ibidateganijwe muri aya mategeko bizasobanurwa mu mategeko y'Umwihariko ya E.E.R-Diyosezi ya Byumba.

**Ingingo ya 21 :**

Uko aya mategeko-shingiro ahujwe n'Itegeko N° 20/2000 ryo kuwa 26/07/2000 byemejwe na Sinode idasanzwe ya EER-Diyosezi Byumba, yo kuwa 22/02/2002

**Bikorewe i Byumba, kuwa 22/02/2002**

**Abajyanama na Sinodi ya E.E.R-D/BY.**

**ITEKA RYA MINISITIRI N° 125 /11 RYO KUWA  
05/09/2008 BYEMEZA ABAVUGIZI B'ITORERO  
RY'UBWEPISIKOPI MU RWANDA DIYOSEZI YA  
BYUMBA**

**MINISTERIAL ORDER N° 125/11 OF 5/09/2008  
APROVING THE LEGAL  
REPRESENTATIVES OF THE EPISCOPAL  
CHURCH OF RWANDA BYUMBA DIOCESE**

**ARRETE MINISTERIEL N° 125/11 DU  
5/09/2008 PORTANT AGREMENT DES  
REPRESENTANTS LEGAUX DE  
L'EGLISE EPISCOPALE DU RWANDA  
DIOCESE BYUMBA**

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DE MATIERES**

**Ingingo ya mbere :Abavugizi  
b'umuryango**

**Article One: The legal Representative**

**Article premier: Les  
Représentants Légaux**

**Ingingo ya 2: Ivanywaho ry'ingingo  
zinyuraniye n'iri teka**

**Article 2: Repealing of inconsistent  
Provision**

**Article 2: Disposition  
abrogatoire**

**Ingingo ya 3: Igihe Iteka ritangira gukurikizwa**

**Article 3: Commencement**

**Article 3: Entrée en vigueur**

**ITEKA RYA MINISITIRI N° 125 /11 RYO KUWA 05/09/2008 BYEMEZA ABAVUGIZI B'ITORERO RY'UBWEPISIKOPI MU RWANDA DIYOSEZI BYUMBA**

**MINISTERIAL ORDER N° 125/11 OF 05/09/2008 APROVING THE LEGAL REPRESENTATIVES OF THE <EPISCOPAL CHURCH OF RWANDA BYUMBA DIOCESE>**

**ARRETE MINISTERIEL N° 125/11 DU 05/09/2008 PORTANT AGREMENT DES REPRESENTANTS LEGAUX DE L'EGLISE EPISCOPALE AU RWANDA DIOCESE BYUMBA**

**Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru ya Leta**

**The Minister of Justice/Attorney General,**

**Le Ministre de la Justice / Garde de Sceaux**

Ashingiye ku itageko Nshinga rya Repubulika y'urwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, nk'uko ryavugururwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 120 n'ya 121;

Pursuant to the constitution of the Republic of Rwanda of 4 June 2003, as amended to date, especially in articles 120 and 121;

Vu la constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, telle que révisée à ce jour spécialement en ses articles 120 et 121

Ashingiye ku itageko n° 20/2000 ryo kuwa 26/07/2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu cyane cyane mu ngingo yaryo ya 20;

Pursuant to Law n° 20/2000 of 26/07/2000 relating to Non profit Making Organizations, especially in article 20;

Vu la loi n° 20/2000 du 26/07/2000 relative aux associations sans but lucratif spécialement en son article 20;

Ashingiye ku Iteka rya Perezida n° 27/01 ryo kuwa 18/07/2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Pursuant to the Presidential order n° 27/01 of 18/07/2004 determining certain Ministerial orders which are adopted without consideration by the Cabinet, especially in article one;

Vu l'arrête présidentiel n° 27/01 du 18/07/2004 déterminant certains Arrête Ministériel qui ne sont pas adoptés par le conseil des Ministres, spécialement en son article premier;

Asubiye ku iteka rya Minisitiri n° 162/05 ryo kuwa 04/05/1992 riha ubuzima gatozi "ITORERORY'UBWEPISIKOPI MU RWANDA DIYOSEZE YA BYUMBA" cyane cyane mu ngingo yaryo ya 2;

Revised Ministerial order n° 162/05 of 04/05/1992 granting the legal status to the "EPISCOPAL CHURCH OF RWANDA BYUMBA DIOCESE" especially in article 2;

Revu l'arrête Ministériel no 162/05 du 04/05/1992 accordant la personnalité civile à l'« L'EGLISE EPISCOPALE AU RWANDA DIOCESE BYUMBA » spécialement en son article 2;

Abisabwe n'umuvugizi w'umuryango "ITORERO RY'UBWEPISIKOPI MU RWANDA DIYOSEZE YA BYUMBA" mu rwandiko rwakiriwe kuwa 28/03/2002;

Upon request lodged by the Legal Representative of the "EPISCOPAL CHURCH OF RWANDA BYUMBA DIOCESE" on 28/03/2002

Sur requête de la représentativité Légale de l'« L'EGLISE EPISCOPALE AU RWANDA DIOCESE BYUMBA » reçu le 28/03/2002

**ATEGETSE:**

**ORDERS:**

**ARRETE :**

**Ingingo ya mbere: Abavugizi b' umuryango**

**Article One: The legal Representative**

**Article premier: Les Représentants Légaux**

Uwemerewe kuba Umuvugizi w' ITORERO RY'UBWEPISIKOPI MU RWANDA DIYOSEZE YA

Bishop RWAJE Onesphore, of Rwandan Nationality, Residing in Byumba Sector, Gicumbi District, in the

Est agréé en qualité de Représentant Légal de l'EGLISE EPISCOPALE AU RWANDA



BYUMBA' ni Musenyeri RWAJE onesphore Umunyarwanda uba mu Murenge wa Byumba, Akarere ka Gicumbi, Intara y'Amajyaruguru.

Abemerewe kuba abavugizi bungirije b'iryo Torero ni Pasitori NGENDAHAYO Emmanuel, umunyarwanda uba mu murenge wa Byumba ,Akarere ka Gicumbi, Intara y'Amajyaruguru na Bwana MURENGEZI Benoît, umunyarwanda uba mu murenge wa Kageyo, Akarere ka Gicumbi, Intara y'Amajyaruguru.

**Ingingo ya 2: Ivanwaho ry'ingingo zinyuraniye n'iri teka**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuraniye naryo zivanyweho.

**Ingingo ya 3: Igihe iteka ritangirira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi ritangirijwe mu igazeti ya Leta ya Repuburika y'u Rwanda

Kigali, kuwa 05/09/2008

Minisitiri w'ubutabera/ Intumwa Nkuru ya Leta

**KARUGARAMA Tharcisse**  
(sé)

Northern Province is hereby authorized to be the Legal Representative of the Association the "EPISCOPAL CHURCH OF RWANDA BYUMBA DIOCESE"

Pastor NGENAHAYO Emmanuel of Rwandan Nationality, Residing in Byumba Sector, Gicumbi District, in the Northern Province and MURENGEZI Benoît of Rwandan Nationality, Residing in Kageyo Sector, Gicumbi District, in the Northern Province are hereby authorized to be the Deputy Legal Representative of the same Association.

**Article 2: Repealing of inconsistent provision**

All prior provision contrary to this Order are hereby repealed.

**Article 3: Commencement.**

This order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda

Kigali, on 05/09/2008

The Minister of Justice/ attorney General

**KARUGARAMA Tharcisse**  
(sé)

DIOCESE BYUMBA » Monseigneur RWAJE Onesphore de nationalité Rwandaise, résidant dans le Secteur Byumba, District Gicumbi, Province du Nord

Sont agréés en qualité des Représentants Légaux Suppliants de la même église Pasteur NGENDAHAYO Emmanuel, de nationalité Rwandaise, résidant dans le Secteur Byumba, en District Gicumbi, Province du Nord et Monsieur MURENGEZI Benoît de nationalité Rwandaise, résidant dans le Secteur Kageyo, District Gicumbi, Province du Nord.

**Article 2: Disposition abrogatoire**

Toutes les disposition antérieures contraires au présent arrête sont abrogées

**Article 3: Entrée en vigueur**

Le présent arrête entre en vigueur le jour de publication au Journal Officiel de la République du Rwanda

Kigali, le 05/09/2008

Le Ministre de la Justice / Garde de Sceaux

**KARUGARAMA Tharcisse**  
(sé)

ITEKA RYA MINISITIRI N°176/11 RYO KUWA MINISTERIAL ORDER N°176/11 ARRETE MINISTERIEL N°176/11 du 8/12/2008  
8/12/2008 RITANGA UBURENGANZIRA BWO OF 8/12/2008 AUTHORISING NAME PORTANT AUTORISATION DE CHANGEMENT DE NOM  
GUHINDURA IZINA ALTERATION

**Ishakiro**

**Table of Contents**

**Table des matières**

**Ingingo ya mbere** :Uburenganzira  
bwo guhindura  
izina

**Article One** : Authorisation  
to alter name

**Article premier** : Autorisation de  
changement de nom

**Ingingo ya 2**: Igihe cyo guhinduza mu  
gitabo cy'irangamimerere

**Article 2**: Duration for  
alteration in the  
civil registry

**Article 2** : Délai de changement  
au registre de l'Etat Civil

**Ingingo ya 3**: Igihe Iteka ritangira  
Gukurikizwa

**Article 3**: Commencement

**Article 3** : Entrée en Vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI N°176/11 RYO KUWA 08/12/2008 RITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA**

**MINISTERIAL ORDER N°176/11 OF 08/12/2008 AUTHORISING NAME ALTERATION**

**ARRETE MINISTERIEL N°176/11 DU 08/12/2008 PORTANT AUTORISATION DE CHANGEMENT DE NOM**

**Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru ya Leta**

**The Minister of Justice/Attorney General**

**Le Ministre de la Justice/Garde des Sceaux**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 120, n'iyi 121;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 4 June 2003 as amended to date, especially in Articles 120 and 121;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 120 et 121 ;

Ashingiye ku Itegeko n° 42/1988 ryo ku wa 27 Ukwakira 1988 rishyiraho Interuro y'Ibanze n'Igitabo cya Mbere cy'Urwunge rw'Amategeko Mbenezamubano, cyane cyane mu ngingo zaryo, kuva kuya 65 kugeza kuya 71;

Pursuant to Law n° 42/1988 of 27 October 1988, establishing the Preliminary Title and Volume One of the Civil Code, especially in Articles 65 to 71;

Vu la Loi n° 42/1988 du 27 octobre 1988 instituant le Titre Préliminaire et le Livre Premier du Code Civil, spécialement en ses articles de 65 à 71;

Ashingiye ku Iteka rya Perezida n° 27/01 ryo ku wa 18/07/2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere ;

Pursuant to the Presidential Order n° 27/01 of 18/07/2004, determining certain Ministerial Orders which are adopted without consideration by Cabinet, especially in Article One;

Vu l'Arrêté Présidentiel n° 27/01 du 18/07/2004 déterminant certains Arrêtés Ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement en son article premier ;

Amaze kubona Iteka rya Minisitiri n° 019/17 ryo ku wa 05/12/2001 rihindura Iteka rya Minisitiri n° 097/05 ryo ku wa 25/03/1992 rishyiraho umubare w'amafaranga atangwa n'abashaka guhindura amazina yabo n'uburyo yakirwa, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere ;

Having considered the Ministerial Order n° 019/17 of 5/12/2001, modifying Ministerial Order n° 097/05 of 25/03/1992, establishing the amount of fees to be paid for altering names and modalities for their collection, especially in Article One;

Considérant l'Arrêté Ministériel n° 019/17 du 05/12/2001 modifiant l'Arrêté Ministériel n° 097/05 du 25/03/1992 portant fixation du montant des frais relatifs au changement de noms ou prénoms ainsi que les modalités de leur perception, spécialement en son article premier ;

Abisabwe na Bwana KAREMERA Etienne utuye Kacyiru, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali mu rwandiko rwe rwakiriwe ku wa 02/05/2008;

Upon request lodged by Mr. KAREMERA Etienne domiciled in Kacyiru, Gasabo District, Kigali City, on 02/05/2008;

Sur requête de Monsieur KAREMERA Etienne domicilié à Kacyiru, District de Gasabo, Ville de Kigali, reçue le 02/05/2008;

**ATEGETSE :**

**ORDERS :**

**ARRETE :**

**Ingingo ya mbere :Uburenganzira bwo guhindura izina**

**Article One : Authorisation to alter name**

**Article premier : Autorisation de changement de nom**

Bwana KAREMERA Etienne, utuye Kacyiru, Akarere

Mr. KAREMERA Etienne, domiciled in

Monsieur KAREMERA Etienne, domicilié à Kacyiru, District de

ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ahawe uburenganzira bwo gukura izina rya **Etienne** mu irangamimerere ye rigasimbuzwa irya **Steven** .

**Ingingo ya 2: Igihe cyo guhinduza mu gitabo cy'irangamimerere**

Bwana KAREMERA Etienne, ahawe igihe cy'amezi atatu uhereye ku muni iri teka ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda kugira ngo asimbuzwe izina rya **Etienne** irya **Steven** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko y'ivuka.

**Ingingo ya 3: Igihe Iteka ritangira Gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, ku wa **08/12/2008**

Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru ya Leta

**KARUGARAMA Tharcisse**  
(sé)

Kacyiru, Gasabo District, Kigali City, is hereby authorised to replace the name of **Etienne** in his identification, with **Steven**.

**Article 2: Duration for alteration in the civil registry**

Mr KAREMERA Etienne is hereby given three months commencing from the date of publication of this Order in the Official Gazette of the Republic of Rwanda to replace the name **Etienne** with **Steven** in the Civil Registry of births.

**Article 3: Commencement**

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on **08/12/2008**

The Minister of Justice/Attorney General

**KARUGARAMA Tharcisse**  
(sé)

Gasabo, Ville de Kigali, est autorisé à remplacer le nom de **Etienne** par celui de **Steven** dans son identification.

**Article 2 : Délai de changement au registre de l'Etat Civil**

Monsieur KAREMERA Etienne dispose d'un délai de trois mois à dater de la publication du présent arrêté au Journal Officiel de la République du Rwanda, pour remplacer le nom **Etienne** par celui de **Steven** dans le registre de l'Etat Civil contenant son acte de naissance.

**Article 3 : Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le **08/12/2008**

Le Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

**KARUGARAMA Tharcisse**  
(sé)

**EXTRAIT DU PROCES-VERBAL DE L'ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE DE LA BRIQUETERIE RWANDAISE RULIBA « BRR sa » TENUE LE 30/08/2008**

La Briqueterie Rwandaise Ruliba, Société anonyme, au capital de deux cent quarante et un millions cent mille francs rwandais, ayant son siège social dans le District NYARUGENGE de la Mairie de la Ville de KIGALI et immatriculée au registre de commerce de KIGALI sous le numéro A294/KIG, constituée suivant acte publié dans le Journal Officiel de la République du Rwanda numéro huit du quinze avril mil neuf cent quatre-vingt six, statuts modifiés par l'Assemblée Générale Extraordinaire du dix-neuf mars mil neuf cent quatre-vingt dix et publiés dans le Journal Officiel de la République du Rwanda numéro vingt- quatre du quinze décembre mil neuf cent quatre – vingt - douze, suivant acte notarié numéro neuf mille trois cent neuf, volume CLXXXII de l'Office Notarial de KIGALI.

**LIEU ET DATE** : à l'hôtel le PRINTEMPS, le 30 août 2008 à 12H 18'.

**PARTICIPANTS** : Sont présents ou représentés, les actionnaires dont les noms figurent sur la feuille de présence annexée au présent extrait du procès-verbal.

L'Assemblée Générale appelle aux fonctions de Scrutateurs :

- Monsieur MUBILIGI Paul ;
- Monsieur HABUMUREMYI Jonas.

Elle désigne comme Secrétaire, Monsieur NGIRABANZI Jean Claude, Directeur Général a.i de la Briqueterie Rwandaise Ruliba s.a

Au vu de la feuille de présence, les Scrutateurs constatent que le quorum est atteint et que l'Assemblée Générale Extraordinaire peut délibérer valablement.

**ORDRE DU JOUR** :

Modification des statuts de la BRR s.a

Après examen de ce point à l'ordre du jour, l'Assemblée Générale Extraordinaire prend les résolutions ci-après :

**PREMIERE RESOLUTION** :

L'Assemblée Générale Extraordinaire approuve la modification des statuts de la BRR s.a par l'augmentation du capital.

**DEUXIEME RESOLUTION** :

L'Assemblée Générale Extraordinaire approuve la vente de 112.000 nouvelles actions valant 19.000 FRW chacune.

**TROISIEME RESOLUTION** :

L'Assemblée Générale Extraordinaire approuve la vente des nouvelles actions aux nouveaux actionnaires, après l'exercice du droit de préemption.

La séance est levée à 13H30.

**Pour extrait conforme**

Le Président du Conseil d'Administration

MURENZI Jean

(sé)

**ACTE NOTARIE NUMERO 32670 VOLUME D C X L V II**

L'an deux mille huit, le dixième jour du mois de novembre, Nous KAMUGISHA Robert, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant et résidant à Kigali, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci-avant Nous a été présenté par MURENZI Jean, résidant à Kigali

En présence de NGIRABANZI Jean Claude et NYILIDANDI Assiel, témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi.

Lecture du contenu de l'acte ayant été faite au comparant et aux témoins, le comparant a déclaré devant Nous et en présence desdits témoins que l'acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de sa volonté.

En foi de quoi, le présent acte a été signé par le comparant, les témoins et Nous, Notaire, et revêtu du Sceau de l'Office Notarial National.

**LE COMPARANT**

MURENZI Jean  
(sé)

**LES TEMOINS**

NGIRABANZI Jean Claude  
(sé)

NYILIDANDI Assiel  
(sé)

**LE NOTAIRE**  
KAMUGISHA Robert  
(sé)

**DROITS PERCUS :**

Frais d'acte : Deux mille cinq cent francs rwandais enregistré par Nous, KAMUGISHA Robert, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais étant et résidant à Kigali, sous le numéro 32670 Volume D C X LVII dont le coût de Deux mille cinq cent francs rwandais perçus suivant quittance n° 0006593 du 10/11/2008, délivrée par l'Office Rwandais des Recettes.

**LE NOTAIRE**  
KAMUGISHA Robert  
(sé)

**FRAIS D'EXPEDITION :**

POUR EXPEDITION AUTHENTIQUE DONT LE COUT EST DE QUINZE MILL CINQ CENT FRANCS RWANDAIS PERCUS POUR UNE EXPEDITION AUTHENTIQUE SUR LA MEME QUITTANCE .

**LE NOTAIRE**  
KAMUGISHA Robert  
(sé)

**A.S. N°604**

Reçu en dépôt au Bureau de l'Agence Nationale d'Enregistrement Commercial, le 13/11/2008, et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n° RC.294/KIG. , le dépôt de : **EXTRAIT DU PROCES-VERBAL DE L'ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE DE LA BRIQUETERIE RWANDAISE RULIBA « BRR sa » TENUE LE 30/08/2008**

**Droits perçus**

- Droits de dépôt : 5.000 Frw  
- Amende pour dépôt tardif : ..... Frw  
suivant quittance n°

LE REGISTRAIRE GENERAL  
**ERASTE KABERA**  
(sé)

**SHARE SUBSCRIPTION AND PURCHASE  
AGREEMENT**

**DATED AS OF 12 JUNE 2008**

**BETWEEN**

**BANQUE POPULAIRE DU RWANDA S.A.  
(BPR)**

**AND**

**RABO FINANCIAL INSTITUTIONS  
DEVELOPMENT B.V.**

**(RFID)**

**FOR**

**ACQUISITION OF NEW SHARES REPRESENTING A 35% INTEREST**

**IN**

**BANQUE POPULAIRE DU RWANDA (BPR)**

|                          |
|--------------------------|
| <b>TABLE OF CONTENTS</b> |
|--------------------------|

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| <b>1</b>  | <b>DEFINITIONS AND INTERPRETATIONS.....</b>                                   | <b>50</b> |
| 1.1       | DEFINITIONS.....  | 50        |
| 1.2       | REFERENCES .....  | 54        |
| 1.3       | WORDS.....  | 54        |
| 1.4       | HEADINGS.....   | 54        |
| 1.5       | INTERPRETATION .....  | 54        |
| <b>2</b>  | <b>ACQUISITION AND TRANSFER OF SHARES .....</b>                               | <b>54</b> |
| 2.1       | CLOSING DATE.....   | 54        |
| 2.2       | SUBSCRIPTION FOR SHARES PRICE.....  | 55        |
| 2.3       | DELIVERY OF THE ACQUIRED SHARES, OWNERSHIP OF SHARES, SHARES CERTIFICATES..   | 55        |
| 2.4       | APPROVAL BY BNR.....  | 56        |
| 2.5       | USE OF PROCEEDS.....  | 56        |
| <b>3</b>  | <b>REPRESENTATIONS AND WARRANTIES OF THE COMPANY .....</b>                    | <b>56</b> |
| <b>4</b>  | <b>REPRESENTATIONS AND WARRANTIES OF THE INVESTOR .....</b>                   | <b>56</b> |
| 4.1       | ORGANIZATION OF THE INVESTOR.....   | 56        |
| 4.2       | CORPORATE AUTHORIZATION .....   | 56        |
| 4.3       | NO CONFLICT OR VIOLATION .....  | 56        |
| 4.4       | FINANCING.....  | 56        |
| 4.5       | ACCESS TO INFORMATION AND DUE DILIGENCE.....                                  | 56        |
| <b>5</b>  | <b>ACTIONS BY THE COMPANY AND THE INVESTOR PRIOR TO CLOSING.....</b>          | <b>57</b> |
| 5.1       | CONDUCT OF BUSINESS.....  | 57        |
| 5.2       | REGULATORY AND OTHER AUTHORIZATIONS.....                                      | 57        |
| 5.3       | FURTHER ACTION .....  | 57        |
| <b>6</b>  | <b>CONDITIONS PRECEDENT TO CLOSING.....</b>                                   | <b>57</b> |
| 6.1       | CONDITIONS PRECEDENT TO BE MET BY THE COMPANY FOR THE BENEFIT OF THE INVESTOR | 57        |
| 6.2       | CONDITIONS TO BE MET BY THE INVESTOR FOR THE BENEFIT OF THE COMPANY .....     | 58        |
| <b>7</b>  | <b>ACTIONS BY THE COMPANY AND THE INVESTOR AFTER THE CLOSING .....</b>        | <b>59</b> |
| 7.1       | CONFIDENTIALITY .....   | 59        |
| 7.2       | BOARD AND MANAGEMENT MATTERS.....   | 60        |
| 7.3       | APPOINTMENT OF MANAGERS.....  | 60        |
| 7.4       | DIVIDEND POLICY .....   | 60        |
| 7.5       | REPORTING REQUIREMENTS .....  | 60        |
| 7.6       | COMPLETION AUDITS .....   | 61        |
| 7.7       | AUDITORS .....  | 61        |
| 7.8       | WORK PERMITS .....  | 61        |
| 7.9       | RIEPA CERTIFICATE.....  | 61        |
| <b>8</b>  | <b>SUBSEQUENT TRANSFER OF SHARES .....</b>                                    | <b>61</b> |
| 8.1       | TRANSFER RESTRICTIONS .....   | 61        |
| <b>9</b>  | <b>TERMINATION, WAIVER AND AMENDMENT .....</b>                                | <b>62</b> |
| 9.1       | TERMINATION .....   | 62        |
| 9.2       | EFFECT OF TERMINATION .....   | 62        |
| 9.3       | WAIVER .....  | 62        |
| 9.4       | AMENDMENT OR SUPPLEMENT.....  | 62        |
| <b>10</b> | <b>SURVIVAL OF REPRESENTATIONS &amp; WARRANTIES, INDEMNIFICATION .....</b>    | <b>62</b> |



|      |  |    |
|------|--|----|
| 10.1 | SURVIVAL OF REPRESENTATIONS & WARRANTIES ..... | 62 |
| 10.2 | RIGHTS AND REMEDIES NOT LIMITED .....          | 63 |
| 10.3 | INDEMNIFICATION .....                          | 63 |
| 10.4 | FURTHER INDEMNIFICATION .....                  | 63 |
| 10.5 | PROCEDURE .....                                | 63 |
| 10.6 | EXCLUSIVE REMEDIES .....                       | 63 |
| 11   | PARTIES BOUND BY THE AGREEMENT .....           | 63 |
| 12   | INVESTOR BUSINESS DEVELOPMENT PLAN .....       | 64 |
| 13   | ARBITRATION .....                              | 64 |
| 13.1 | AMICABLE SETTLEMENT .....                      | 64 |
| 13.2 | MANDATORY ARBITRATION .....                    | 64 |
| 14   | PUBLIC DISCLOSURE .....                        | 64 |
| 15   | MISCELLANEOUS .....                            | 64 |
| 15.1 | EXPENSES .....                                 | 64 |
| 15.2 | ENTIRE AGREEMENT, ETC. ....                    | 64 |
| 15.3 | NO ASSIGNMENT .....                            | 64 |
| 15.4 | NOTICES .....                                  | 64 |
| 15.5 | CAPTIONS .....                                 | 65 |
| 15.6 | COUNTERPARTS .....                             | 65 |
| 15.7 | GOVERNING LAW .....                            | 65 |
| 15.8 | SEVERABILITY .....                             | 65 |
| 15.9 | LANGUAGE .....                                 | 65 |

SCHEDULES

|       |   |    |
|-------|---|----|
| I.    | MINUTES OF BPR EXTRAORDINARY GENERAL MEETING HELD ON THE [...]; ..... | 66 |
| II.   | RFID DISCLOSURE SCHEDULE; .....                                       | 66 |
| III.  | BPR DISCLOSURE SCHEDULE; .....  | 66 |
| IV.   | REPRESENTATIONS & WARRANTIES FROM BPR; .....                          | 66 |
| V.    | BPR SHARE CAPITAL RESTRUCTURING; .....                                | 66 |
| VI.   | RFID BUSINESS DEVELOPMENT PLAN; .....                                 | 66 |
| VII.  | POWER OF ATTORNEY FOR REPRESENTING BPR; .....                         | 66 |
| VIII. | POWER OF ATTORNEY FOR REPRESENTING RFID; .....                        | 66 |
| IX.   | SHAREHOLDERS' AGREEMENT; .....  | 66 |
| X.    | TECHNICAL ASSISTANCE AND LONG TERM STAFF AGREEMENT; .....             | 66 |
| XI.   | CONDUCT OF BUSINESS .....   | 66 |
| XII.  | LIST OF SHAREHOLDERS .....  | 66 |

**SHARE SUBSCRIPTION AND PURCHASE AGREEMENT**

Agreement, dated as of twelve June 2008

**BETWEEN**

**BANQUE POPULAIRE DU RWANDA S.A.**, a Bank established and organized under the laws of Rwanda and having its principal office in Kigali, Rwanda, R.C.A 050/08/KIG, represented by Mr. Manassé Twahirwa, Chairman and Mr. Gastone Rusiha, Vice Chairman,

Hereinafter called “**the Company**”,

**ON THE FIRST PART**

**AND**

**RABO FINANCIAL INSTITUTIONS DEVELOPMENT B.V.**, a Company established and organized under the laws of the Kingdom of the Netherlands and having its principal place of business in Utrecht, the Netherlands (the “Investor”), represented by Mr. Arnold Kuijpers, , Managing Director, and Mr. Rik Reisinger, Senior Investment Manager.

Hereinafter called “**the Investor**”,

**ON THE SECOND PART**

**WITNESSETH:**

- (1) **WHEREAS** BPR, a commercial bank with cooperative features, is the result of the merger between the former *Union des Banques Populaires du Rwanda* (UBPR) and the local *Banques Populaires du Rwanda* completed during the Extraordinary General Meeting held on the 5<sup>th</sup> of January, 2008.
- (2) **WHEREAS** BPR, a commercial bank with cooperative features, is the result of the transformation of BPR into a fully fledged commercial bank with cooperative features which is to be supported through (a) the implementation of a Technical Assistance program to be provided to BPR by RIAS, a subsidiary of RABOBANK, and (b) the acquisition by RABOBANK, via its subsidiary RABOBANK FINANCIAL INVESTMENT DEVELOPMENT (RFID), of a 35% stake in the bank as a Strategic Partner.
- (3) **WHEREAS** the Company is willing to effect an increase of its share capital to an amount of Frw.17.55bn (seventeen billion five hundred and fifty million Rwandan Francs);
- (4) **WHEREAS**, the Investor is willing to enter into this Agreement whereby it will acquire thirty five per cent (35%) of the New Share Capital of the Company;
- (5) **WHEREAS**, the Company wishes to effect a share issue for 35% of its New Share Capital to the Investor, as the Existing Shareholders are willing to waive their preferential right to subscribe;

**NOW, THEREFORE**, in consideration of the premises and the mutual promises and covenants contained herein and for other good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which are hereby acknowledged, subject to the terms and conditions set forth herein, the Company and the Investor agree as follows:

**1 Definitions and Interpretations**

**1.1 Definitions**

In this Agreement, unless the context otherwise requires:

- (1) “Accounts” means the audited balance sheet of the Company as of the Account Date, and the reviewed profit and loss account of the Company for the period ending at the Accounts Date;
- (2) “Accounts Date” means the ending date to which the review of the Financial Statements by the Company independent accountants, mentioned in paragraph ([...]) of the Definitions below is made up;
- (3) “Affiliate” means, in respect of the Investor, any enterprise or other entity which is directly or indirectly controlled by the Investor;

- (4) "Agreement" means this Agreement as originally executed, the **Schedules** hereto, which are an integral part of this Agreement, and any amendments to this Agreement or to the **Schedules** subsequently agreed upon from time to time in writing by the Parties;
- (5) "Applicable Law" means any material law, statute, code, ordinance, writ, regulation, rule, order, judgment, injunction or decree of any Governmental Authority to which the Person in question is subject (including, without limitation, the Company and the Investor);
- (6) "BNR" means *Banque Nationale du Rwanda* or National Bank of Rwanda, which is Rwanda Central Bank;
- (7) "Business Day" means any day which is not a Saturday, Sunday or day on which commercial banks in Rwanda or the Netherlands are authorized or obligated by law or executive order to be closed;
- (8) "Closing" means subject to the provisions of Section 2 hereto and the fulfillment of the conditions set out in Section 6 hereof, the Closing of the transactions contemplated hereby.
- (9) "Closing Date" has the meaning ascribed thereto in Section 2 hereof;
- (10) "Company" means BANQUE POPULAIRE DU RWANDA (BPR) S.A.;
- (11) "Company Disclosure Schedule" means the Company Disclosure Schedule attached hereto as **Schedule III** and made a part hereof;
- (12) "Completion Audit" means a special review of the Company's financial position and results of operations, for the purpose of this Agreement, performed by an independent auditor agreed upon by the Parties, for the period beginning 1<sup>st</sup> October 2007 and ending on the last day of the month during which Closing takes place;
- (13) "Confidential Information" means all data, reports, interpretations, forecasts and records (whether in written form, electronically stored or otherwise) containing or otherwise reflecting information concerning the disclosing Party or its Affiliates which is not available to the general public and which the disclosing Party or any Affiliate or any of their respective Representatives provides or has previously provided to the receiving Party or to the receiving Party's Affiliates or Representatives at any time in connection with the transactions contemplated by this Agreement, including but not limited to any information obtained by meeting with Representatives of the disclosing Party or its Affiliates, together with summaries, analyses, extracts, compilations, studies, personal notes or other documents or records, whether prepared by the receiving Party or others, which contain or otherwise reflect such information. Notwithstanding the foregoing, the following information will not constitute "Confidential Information": (i) information that is or becomes generally available to the public other than as a result of a wrongful disclosure by the receiving Party or any Affiliate or Representative of the receiving Party, (ii) information that was previously known to the receiving Party or its Affiliates or Representatives on a non-confidential basis prior to its disclosure by the disclosing Party, its Affiliates or Representatives, (iii) information that became or becomes available to the receiving Party or any Affiliate or Representative thereof on a non-confidential basis from a source other than the disclosing Party or any Affiliate or Representative of the disclosing Party, provided that such source is not known by the receiving Party or its Affiliates or Representatives to be subject to any confidentiality agreement or other legal restriction on disclosing such information or (iv) information that has been independently acquired or developed by the receiving Party or its Affiliates or Representatives without violating the obligations of Section 7.1 hereof;
- (14) "Consideration" means the total offer for the New Shares made by the Investor for an amount of Frw5,534,680,846 (five billion five hundred and thirty four million six hundred and eighty thousand eight hundred and forty six Rwandan Francs), of which
1. an amount of Frw 5 bn (five billion Rwandan Francs) will be paid in cash at Closing ("Consideration Part I"); and
  2. an amount of Frw534,680,846 (five hundred and thirty four million six hundred and eighty thousand eight hundred and forty six Rwandan Francs) will be provided to BPR in kind through the funding by RIAS of 35% of the services to be provided by RIAS in accordance with the Technical Assistance and Long Term Staff Agreement (Consideration Part II").

- (15) "Contracts" means, in relation to any Person, all material agreements, contracts, commitments, undertakings, instruments, indentures, licenses, authorizations, concessions and franchises to which such Person is a party, an obligor or a beneficiary;
- (16) "Control" (including the terms "Controlled by" and "under common Control with") means the direct or indirect possession of ordinary voting power to elect a majority of the board of directors (or comparable body) of a Person or the power to direct or cause the direction of the management and policies of such Person through the direct or indirect ownership or control of a general partner interest or a majority equity interest in such Person;
- (17) "Damages" means any and all losses, claims, damages (including punitive, incidental, special or consequential damages awarded to a Person other than the Parties hereto), liabilities, obligations, judgments, settlements, awards, demands, offsets, reasonable out-of-pocket costs, expenses and attorneys' fees (including any such reasonable costs, expenses and attorneys' fees incurred in enforcing a Party's right of indemnification against any indemnifying Party or with respect to any appeal) and penalties and interest, if any, but shall not include amounts for which the indemnified Party receives payment from a third party (including insurers) or for which provision has been made on the Accounts as of the Closing Date and shall be net of associated tax benefit. For this purpose, "associated tax benefit" means any reduction of Tax accruing to the indemnified Party for any Tax year or other taxable period as a result of claiming all or any part of any Damages (before reduction for associated tax benefit) as a deduction, including through depreciation or amortization, or as a reduction of gain or increase of loss or credit for Tax purpose, as described as of the due date of the Tax Return on which such Tax is otherwise reportable (or if no Tax Return is required to be filed, as of the close of the Tax year or taxable period for which such Tax is otherwise payable) based upon the effect on the indemnified Party's Tax with and without such deduction, reduction or increase, as the case may be. Where the associated tax benefit relates to a Tax year or Tax period that has begun but (a) for which the Tax Return has not been filed as of the date the payment of Damage is to be made or (b) if no Tax Return is required for such Tax year or Tax period, such Tax year or Tax period has not been completed as of the date the payment of Damages is to be made, the indemnifying Party shall be entitled to offset the Damages by the indemnified Party's good faith estimate of the expected associated tax benefit for such Tax year or taxable period, with a further payment by the indemnifying Party or refund of the previously paid Damages by the indemnified Party, as the case may be, to be made based on the final determination of the associated tax benefit at the time of such final determination. Where the associated tax benefit relates to any other Tax year or Tax period, the associated tax benefit shall be taken into account at the date the payment of Damages becomes due, or if later shall be paid to the indemnifying Party at the time of the final determination of the amount thereof for such Tax year or other taxable period;
- (18) "Encumbrance" means any claim, lien, pledge, option, charge, easement, security interest, right-of-way, restriction, encumbrance or other right of a third party;
- (19) "Existing Shareholders" means the existing shareholders of the Company at the date of this Agreement, more specifically the persons referred to in the Articles of Association of the Company ( **Schedule XII** attached hereto);
- (20) "Financial Statements" means the audited balance sheet of the Company as at the Financial Statements Date;
- (21) "Financial Statements Date" means 30 September 2007;
- (22) "Frw" means *Francs Rwandais* (Rwandan Francs) being the unit of currency of the Republic of Rwanda;
- (23) "Government" means the Government of the Republic of Rwanda in one or more of its capacities set forth in the Preamble hereto;
- (24) "Governmental Authority" means any national, federal, state, provincial, territorial or local governmental branch, department, ministry, commission, board or other regulatory authority or agency, including courts and other judicial bodies, entities or individuals having jurisdiction over the Investor or the Company or any of their assets, including but not limited to Government and BNR;
- (25) "IAS" means generally accepted International Accounting Standards and practices in effect from time to time applied consistently throughout the period involved;
- (26) "Investor" means RABO FINANCIAL INSTITUTIONS DEVELOPMENT B.V (RFID);
- (27) "Management Services " means the Management Services as described in the Technical Assistance and

Long Term Staff Agreement;

- (28) "Material Adverse Change" means an adverse change that is material to the business, assets, liabilities, financial condition or results of operations of the Company or the Investor, respectively, having a material adverse effect on the elements of the transaction contemplated by this Agreement; provided, however, that any Material Adverse Change on the business, operations, results of operations or financial condition resulting from (a) the announcement of this Agreement, (b) any actions required to be taken by the Company or the Investor pursuant to this Agreement, shall not be taken into account in determining whether a material adverse change has occurred with respect to the Company for purposes of this Agreement, and (ii) with respect to the Investor, an adverse effect that is material to the business, assets, liabilities, financial condition or results of operations of the Investor, including a material adverse effect on the ability of the Investor to consummate the transactions contemplated by this Agreement;
- (29) "New Share Capital" means the new ordinary share capital of the of the Company increased at Closing as of the sum of Frw. 15,813,373,846 (fifteen billion eight hundred and thirteen million three hundred and seventy three thousand eight hundred and forty six Rwandan Francs) at Closing with a nominal value of Frw 1,000 (one thousand Rwandan Francs0);
- (30) "New Shares" means to be recalculated depending on the new amount of consideration agreed upon new ordinary shares of the New Share Capital of the Company subscribed by the Investor at Closing;
- (31) "Organizational Documents" means (i) the articles of association, certificate of incorporation or organization certificate and the memorandum or by-laws of a corporation or bank, (ii) the partnership agreement and any statement of partnership of a general partnership, (iii) the limited partnership agreement and the certificate of limited partnership of a limited partnership, (iv) any charter or similar document adopted or filed in connection with the creation, formation or organization of a Person, (v) any document, however called, that is the functional equivalent of any of the foregoing (including, without limitation, in the case of the Company the "*Statuts*"), and (vi) any amendment of any of the foregoing;
- (32) "Parties" and "Party" means any and all of the signatories to the Agreement, as the case may be;
- (33) "Person" means an individual, a partnership, a limited partnership, a limited liability company, a joint venture, a corporation, a trust, an unincorporated organization, a division or operating group of any of the foregoing, a government or any department or agency thereof or any other entity;
- (34) "Records" means all records and original documents in the Company's possession which pertain to and are utilized to administer, reflect, monitor, evidence or record information respecting the business and operations of the Company, including but not limited to all records and documents relating to (i) corporate, regulatory, supervisory and litigation matters, (ii) tax planning and payment of taxes, (iii) personnel and employment matters and (iv) the business or conduct of the business of the Company;
- (35) "Representations and Warranties" means the Representations and Warranties of the Company as set out in **Schedule IV** hereinafter attached;
- (36) "Representative" means any officer, director, principal, agent, employee, counsel, consultant, independent auditor, actuary or other representative of a Person;
- (37) "RIAS" means Rabo International Advisory Services, B.V., a 100% subsidiary of the Investor;
- (38) "RwF" means "Frw", or *Francs Rwandais* (Rwandan Francs) being the unit of currency of the Republic of Rwanda;
- (39) "Subsidiary" means, with respect to any Person, any other Person of which at least a majority of the securities or other interests having by their terms ordinary voting power to elect a majority of the board of directors or others performing similar functions is directly or indirectly owned or controlled by such Person or by any one or more of such Person's Subsidiaries, or by such Person and one or more of its Subsidiaries;
- (40) "Tax" means any federal, state, local or foreign income, profits, gains, gross receipts, franchise, estimated, alternative minimum, add-on minimum, sales, use, transfer, registration, value added, excise, natural resources, telecommunications, severance, stamp, occupation, premium, windfall profit, environmental, customs, duties, real property, personal property, capital stock, intangibles, social security, employment, unemployment,

disability, payroll, license, employee or other tax, withholding tax, assessment, charge, duty, fee or levy, of any kind whatsoever (whether assessed or charged by a Governmental Authority or payable directly or by withholding and whether or not requiring the filing of a Tax Return), including any interest, penalties or additions to tax in respect of the foregoing, and any liability for such amounts as a result either of being a member of a combined, consolidated, unitary or affiliated group or of a contractual obligation to indemnify any Person;

- (41) "Tax Return" means any return, declaration, report, claim for refund, information return or other document, including any related or supporting estimates, elections, schedules, statements or information, filed or required to be filed in connection with the determination, assessment or collection of any Tax or the administration of any laws, regulations or administrative requirements relating to any Tax;
- (42) "Technical Assistance" means the Technical Assistance to be provided by RIAS, a subsidiary of the Investor, to the Company as referred to in the Technical Assistance and Long Term Staff Agreement;
- (43) "Technical Assistance and Long Term Staff Agreement" means the Agreement signed between the Company, the Investor and RIAS, a subsidiary of the Investor, attached hereto as **X**;
- (44) "Transaction Documents" means this Agreement and its Schedules I to X, which all constitute an integral part of this Agreement, the Shareholders' Agreement between BPR and all its shareholders, the Technical Assistance and Long Term Staff Agreements (Agreement between BPR and the Dutch Embassy as well as the Agreement between RIAS & RFID and BPR), and the Amended By-Laws of the Company as of the Closing Date.

## **1. 2 References**

References to the singular include, when the context so admits, references to the plural and vice versa, and references to Sections, Appendices and **Schedules** are references to Sections of and **Schedules** and Appendices to the Agreement.

## **1. 3 Words**

Words importing the masculine gender include the feminine gender and vice versa, words importing persons include companies and corporate bodies, and words such as "hereunder," "hereto," "herein" and other words commencing by "here" shall, unless the context clearly indicates to the contrary, refer to the whole of the Agreement and not to any particular Sections of the Agreement.

## **1. 4 Headings**

The headings as used in the Agreement are for convenience of reference only and shall not affect the construction of any of the terms and provisions hereof.

## **1. 5 Interpretation**

- (i) As between the Parties hereto, in the event of any difference, conflict or ambiguity between the provisions of the Share Subscription and Purchase Agreement and the other Transaction documents, the terms of the Share Subscription and Purchase Agreement shall in all circumstances prevail.
- (ii) The Schedules of the present Share Subscription and Purchase Agreement constitute an integral part of this Agreement.

## **2 Acquisition and Transfer of Shares**

### **2.1 Closing Date**

- (i) The Closing Date of the transaction contemplated herein will be the date and time at which the issue and acquisition of the New Shares is completed.
- (ii) The Closing Date will occur after all the conditions precedent to Closing contained in the Agreement are satisfied or waived by the relevant Party as confirmed in writing or on such other date upon which the Parties may mutually agree, and in any case not later than twenty June 2008.
- (iii) It is expected that the Parties will arrange a closing agenda in order to effectively accomplish the change in operational control which will occur at Closing.

## 2.2 Subscription for Shares Price

1. At Closing or as soon as all the Conditions Precedent set in Article 6.1 of this Agreement, subject to the terms and conditions hereof, the Investor hereby agrees to pay for the New Shares an amount of Frw5,534,680,846 (five billion five hundred and thirty four million six hundred and eighty thousand eight hundred and forty six Rwandan Francs) which will be paid as follows:
  - (a) Frw 5,000,000,000 in cash and in full if all the Conditions Precedent set in Article 6.1 hereto are met, or minus 10% (ten per cent) if not (Consideration Part I); and
  - (b) The equivalent of an amount of Frw534,680,846 (five hundred and thirty four million six hundred and eighty thousand eight hundred and forty six Rwandan Francs) in services as being part of the Investor's contribution under the Technical Assistance and Long Term Staff Agreement which will be provided to BPR through the funding by RIAS of 35% of the services to be provided by RIAS in accordance with that agreement (Consideration Part II).
2. Against this Consideration, the Company shall accept the Investor's subscription to thirty five per cent (35%) of the New Share Capital of the Company as at the Closing Date and issue the New Shares to the Investor.
3. For the purpose of this Agreement and payment of the Consideration, Consideration Part II will be deemed fully paid at Closing as based on Article 2.2 (i) (b) and the underlying agreement there referred to. If for whatever reason i) the Dutch State would terminate its (funding) agreement with BPR, or ii) the Dutch State would only partially fund its agreed upon contribution as specified in the Technical Assistance and Long Term Staff Agreement and the BPR (funding) agreement, RFID will nevertheless continue to fully contribute its 35% funding share pursuant to the Technical Assistance and Long Term Staff Agreement.
4. Against the Consideration, the Company agrees to (i) convene before the Closing an Extraordinary General Meeting of shareholders, which will decide the necessary increase in capital, waive the Existing Shareholders' preferential subscription rights, give to the Investor a preferential right to subscribe and reserve the necessary shares for subscription by the Investor, and (ii) do all such further things and take all such further corporate action as may be necessary in order to effectuate the transactions contemplated by this Agreement.
5. Subject to the terms of this Agreement and the Company satisfying the conditions of subscription set forth in Article 6.1, the Company may request the Investor to subscribe for the New Shares by delivering to the Investor, at least five (5) Business Days prior to the Closing Date, a request for subscription and payment for the shares.
6. On Closing, the Company shall deliver to the Investor all of the documents/undertakings required by Article 6.1 hereof, evidencing satisfaction of the conditions precedent to the Investor's subscription, the Company may deliver copies of such documents by fax or by e-mail of signed documents scanned into PDF format, however, the original hard copy signed documents/undertakings will also be required and have to be delivered by registered courier.
7. Prior to the Closing Date the Investor shall have issued wire transfer instructions to its bank to pay Consideration I to the credit of the Company into the bank details indicated on the Subscription Request.
8. Notwithstanding the provisions of this clause, if the Condition Precedent stipulated by Clause 6.1 (xvi) is not fulfilled by June 20<sup>th</sup>, 2008, only 90% of the consideration shall be paid with the remainder payable as and when such Condition is fulfilled.

## 2.3 Delivery of the Acquired Shares, Ownership of shares, Shares Certificates

On Closing:

- (i) Upon justification of payment by the Investor to the Company of the sum of Frw 5,000,000,000 (five billion Rwandan Francs) in cash, and
- (ii) RFID's undertaking as specified in Article 2.2.(i)(b) and Article 2.2.(iii)
- (iii) The ownership of the New Shares will be deemed fully paid and shall unconditionally pass to the Investor and the Company shall cause to be delivered to the Investor share certificates representing these New Shares for a 35% stake in the share capital of the Company;

## **2.4 Approval by BNR**

The subscription and acquisition of the New Shares by the Investor must be approved by BNR prior to the Closing Date.

## **2.5 Use of Proceeds**

BPR will use the proceeds of the subscription price paid by the Investor in the ordinary course of business and in line with the Investor Business Development Plan as referred to in Clause 12.

## **3 Representations and Warranties of the Company**

The Company represents and warrants to the Investor as at the date of this Agreement, as at Completion and as at Closing that, except as fully and fairly disclosed to the Investor in the Company Disclosure Schedule hereinafter attached as **III**, each of the statements expressed in the Representations and Warranties hereinafter attached as Schedule **IV** is true, complete and accurate and that all information contained or referred to in the Company Disclosure Schedule or elsewhere in this Agreement is true, complete, accurate and fairly presented.

Each of the representations and warranties set out in the several paragraphs of the Company Disclosure Schedule is separate and independent and except as expressly provided to the contrary in this Agreement is not limited by reference to any other paragraph of the Company Disclosure Schedule; or by anything in this Agreement.

## **4 Representations and Warranties of the Investor**

The Investor represents and warrants to the Company as follows:

### **4.1 Organization of the Investor**

The Investor is a private company with limited liability (*besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid*) duly organized and validly existing under the laws of the Kingdom of the Netherlands. The Investor has full corporate power and authority to own, lease and operate all of its properties and assets, and to carry on its business as it is now being conducted. The list attached as **Schedule II** shows all Subsidiaries and Affiliates of the Investor and lists all equity investments, partnerships or joint ventures of the Investor (if any) in Persons located or primarily doing business in Rwanda.

### **4.2 Corporate Authorization**

The Investor has all necessary corporate power and authority to execute and deliver this Agreement and to consummate the transactions contemplated hereby. The execution and delivery of this Agreement and the consummation of the transactions contemplated hereby have been duly and validly authorized by all necessary corporate action on the part of the Investor. This Agreement has been duly executed and delivered by the Investor and, assuming the due execution and delivery of this Agreement by the Company, constitutes a legal, valid and binding obligation of the Investor, enforceable against the Investor in accordance with its terms.

### **4.3 No Conflict or Violation**

Neither the execution and delivery of this Agreement nor the consummation of the transactions contemplated hereby will result in:

- (i) a violation of or a conflict with any provision of the Organizational Documents of the Investor, or
- (ii) a breach of, a default under or a right of termination, cancellation, acceleration or payment with respect to, any Contract to which the Investor is a party or is subject or by which any asset of the Investor is bound,

assuming that all requisite approvals referred to in the Schedule hereinafter attached as **Schedule IV** are duly obtained.

### **4.4 Financing**

The Investor has, and will have on the Closing Date, available to it funds sufficient to fulfill its obligations hereunder.

### **4.5 Access to Information and Due Diligence**

The Investor and its counsel, auditors, financial advisor and other agents have had sufficient access to the officers, directors, employees, properties, offices, books and records of the Company, and such additional financial and



operating data and other information with respect to the Company as the Investor has requested to complete its financial and legal due diligence investigation provided that such access shall not preclude the current shareholders of the Company from liability for incomplete, inaccurate, false or misleading information provided to the Investor.

## **5 Actions by the Company and the Investor Prior to Closing**

### **5.1 Conduct of Business**

The Company covenants and agrees that, from the 1<sup>st</sup> October 2007 to the Closing, it has conducted and shall conduct its business only in the ordinary course, in a manner consistent with the current practices of the Company and in accordance with the provisions of **Schedule XI**, unless it has obtained specific approval from the Investor, and the Company has exercised and shall exercise its best efforts to retain employees, customers and suppliers, except as set forth in the Company Disclosure Schedule hereinafter attached as **Schedule III** or as otherwise contemplated by this Agreement.

### **5.2 Regulatory and Other Authorizations**

Each of the Company and the Investor will use its best efforts to obtain all requisite approvals and all requisite consents for the performance of its obligations pursuant to this Agreement and the Schedules hereto and will cooperate fully with the other Party in promptly seeking to obtain all such requisite approvals and requisite consents. The respective requisite approvals and requisite consents are listed in **Schedule IV** and the Company Disclosure Schedule. Each of the Company and the Investor agrees to use reasonable efforts to file all applications for requisite approvals with respect to the transactions contemplated hereby that have not been previously obtained within 10-Business Days of the date hereof. None of the Company or the Investor will take any action that will have the effect of delaying, impairing or impeding the receipt of any requisite approval.

The Parties hereto agree that they will consult with each other with respect to the obtaining of requisite approvals and requisite consents and all other permits, consents, approvals and authorizations of all third parties necessary or advisable to consummate the transactions contemplated by this Agreement and each Party will keep the other Party apprised of the status of such matters relating to completion of such transactions.

The Investor and the Company shall promptly advise each other upon receiving any communication from any Governmental Authority whose consent or approval is a requisite approval which causes such Party to believe that there is a reasonable likelihood that any requisite approval will not be obtained or that the receipt of any such approval will be materially delayed.

The Company shall procure the granting of all requisite work permits from all relevant authorities for consummation by the Parties of the transactions contemplated by this Agreement (including but not limited to the ones required for the executive and (up to ten) other managers) to be nominated by the Investor and/or RIAS under this Agreement and the Technical Assistance and Long Term Staff Agreement).

### **5.3 Further Action**

Upon the terms and subject to the conditions of this Agreement, each of the Parties shall use its best efforts to take, or cause to be taken, all actions and to do, or cause to be done, all other things necessary, proper or advisable to consummate and make effective as promptly as practicable the transactions contemplated by this Agreement.

## **6 Conditions Precedent to Closing**

### **6.1 Conditions Precedent to be met by the Company for the benefit of the Investor**

The obligations of the Investor to consummate the transactions contemplated by this Agreement and to subscribe for the New Shares shall be subject to the fulfillment, at or prior to the Closing, of each of the following conditions and the delivery to the Investor of the following documents in a form and substance satisfactory to the Investor:

- (i) **Absence of Material Adverse Changes.** There shall not have occurred any change in the business, assets, liabilities, the financial condition or results of operations of the Company since the Financial Statements Date, except as disclosed by the Company in the Company Disclosure Schedule hereinafter attached as **Schedule III**.
- (ii) **Representations and Warranties.** The Representations and Warranties of the Company contained in this Agreement shall be true, complete, accurate and correct in all material respects as of the Closing, with the same force and effect as if made on and as of the Closing Date (excluding any representations and warranties that

speak as of an earlier date).

- (iii) **No Prohibition.** There shall not exist any temporary restraining order, preliminary or permanent injunction, final judgment, law or regulation prohibiting the consummation of this Agreement or the transactions contemplated hereby, or, to the knowledge of any Party, any pending or threatened action by any Governmental Authority or private party prohibiting or seeking to prohibit the consummation of this Agreement or the transactions contemplated hereby; and no action or proceeding shall have been instituted or threatened before any court or Governmental Authority which could prevent or make illegal the consummation of such transactions.
- (iv) **Corporate Approval.** This Agreement shall have been approved by the corporate authorities of the Company.
- (v) **Resolution of Extraordinary General Meeting.** The Company shall have delivered to the Investor a duly notarized copy of a resolution of the Extraordinary General Meeting of the shareholders of the Company authorizing the execution and performance of this Agreement and approving the subscription to the shares in the Company and the payment of the Purchase Price in consideration thereof.
- (vi) **Waiver on Preferential Rights.** Proof in form of a notarized resolution by the Existing Shareholders waiving their preferential rights to subscribe in the share capital increase of the Company incurred by this Agreement.
- (vii) **Restructuring of Share Capital.** The share capital of the Company shall have been increased in accordance with Schedule V “BPR Share Capital Restructuring”.
- (viii) **Regulatory Approvals.** All requisite approvals from BNR or other regulatory authorities for consummation by the Parties of the transactions contemplated by this Agreement (including but not limited to BNR’s approval of the board members and executive managers to be nominated by the Investor and RIAS under this Agreement and the Technical Assistance and Long Term Staff Agreement) shall have been obtained, and all waiting periods required by law shall have expired.
- (ix) **Execution.** All Transaction Documents, in a form and substance satisfactory to the Investor having been duly executed and/or adopted by the relevant parties and/or corporate bodies and delivered by all parties thereto and having become (or, as the case may be, remain) unconditional and fully effective in accordance with their respective terms incident to all corporate and other proceedings in connection with the transactions contemplated in relation to the Investor’s subscription.
- (x) **Banking license.** BPR availing of a valid license and all such other governmental authorisations and licenses of Governmental Authorities as are necessary to conduct a banking business in the broadest sense in Rwanda.
- (xi) **Legal opinion.** BPR’s external legal counsel providing a legal opinion in a form acceptable to the Investor regarding BPR’s organisation and existence and its corporate power and authority to enter into the Transaction Documents.
- (xii) **Tax.** Due confirmation by the proper tax authorities satisfactory to the Investor that for the years up to and including 31-12-2003: (a) no corporation tax and (b) no past tax arrears and related interest, as further specified in the E&Y Financial, Tax and Legal Due Diligence Report, will be due and payable by BPR;

## **6.2 Conditions to be met by the Investor for the benefit of the Company**

The obligations of the Company to consummate the transactions contemplated by this Agreement shall be subject to the fulfillment, at or prior to the Closing, of each of the following conditions:

- (i) **Absence of Material Adverse Changes.** There shall not have occurred any change in the business, assets, liabilities, financial condition or results of operations of the Investor which has had, or is reasonably likely to have, in the aggregate, a Material Adverse Effect on the Investor.
- (ii) **Representations and Warranties.** The Representations and Warranties of the Investor contained in this Agreement shall be true and correct in all material respects as of the Closing, with the same force and effect as if made on and as of the Closing Date (excluding any representations and warranties that speak as of an earlier date), and all the covenants and other obligations contained in this Agreement to be complied with by the Investor on or before the Closing Date shall have been complied with in all material respects, and the Company each shall have received a certificate of the Investor to such effect signed by a duly authorized officer thereof.

- (iii) **No Prohibition.** There shall not exist any temporary restraining order, preliminary or permanent injunction, final judgment, law or regulation prohibiting the consummation of this Agreement or the transactions contemplated hereby, or, to the knowledge of any Party, any pending or threatened action by any Governmental Authority or private party prohibiting or seeking to prohibit the consummation of this Agreement or the transactions contemplated hereby.
- (iv) **Regulatory Approvals.** All requisite approvals for consummation by the Investor and the Company of the transactions contemplated by this Agreement shall have been obtained, and all waiting periods required by law shall have expired.
- (v) **Requirement of Material Adverse Effect.** The obligation of the Company to consummate the transactions contemplated by this Agreement shall not be terminated because of the breach of or inaccuracy in any representation, warranty or covenant made in or pursuant to this Agreement by the Investor unless such breach or inaccuracy has caused or is reasonably likely to cause a Material Adverse Effect on the Company.
- (vi) **Legal opinion.** RFID's external counsel providing a legal opinion in a form acceptable to RFID regarding the validity and enforceability of the mechanism for representation of the shareholders and the powers of their representatives as provided for in the articles of association of the Company.
- (vii) **Legal opinion.** RFID's external counsel providing a legal opinion in a form acceptable to RFID regarding the validity of the contribution on the New Shares to the extent this was paid for by Consideration Part II.
- (viii) **Approval.** All internal corporate approvals of the Investor (including approval of the Executive Board of Rabobank Nederland, the Investors' parent company, having been obtained for this Agreement and the transactions contemplated by this Agreement.
- (ix) **Payment by the Investor.** The Investor shall have delivered to the Company documentary evidence of execution of a bank transfer of immediately available funds in favour of the Company to the account of the Company at BNR (National Bank of Rwanda), in the amount of Frw. 5 bn (five billion Rwandan Francs).

## **7. Actions by the Company and the Investor after the Closing**

### **7.1 Confidentiality**

From the date of this Agreement, and whether or not the Agreement has been terminated, all Confidential Information, as defined above, furnished by each Party hereto to the other or to any of its Affiliates or to any of its or any of its Affiliates' Representatives, shall be treated as the sole property of the Party furnishing the information, and the receiving Party shall not disclose such information to a third party or directly or indirectly at any time use such information for any competitive or other commercial purpose other than as contemplated by the Agreement, and, if the transactions contemplated hereby shall not occur, the Party receiving the information or any of its Affiliates or Representatives, as the case may be, shall, upon request, return to the Party which furnished such information, or destroy, all documents or other materials containing, reflecting or referring to such information, and shall keep confidential all such information for the period hereinafter referred to. The obligation to keep such information confidential shall continue for five years from the date hereof, or, if the Agreement is terminated, five years from such later date. In the event that either Party or any of its Affiliates or Representatives is requested or required in the context of a litigation (by oral questions, interrogatories, requests for information or documents, subpoenas, civil investigative demands or similar process) to disclose any Confidential Information, the Party or its Affiliate or its Representative so requested or required will directly or through the party of such Affiliate or Representative, if practicable and legally permitted, prior to providing such information, provide the other Party with notice of each such request or requirement so that the other Party may seek an appropriate protective order or other remedy or, if appropriate, waive compliance with the provisions of this Agreement. If, in the absence of a protective order or the receipt of a waiver hereunder, the Party or Affiliate or Representative so requested or required is, in the written opinion of its counsel, legally required to disclose Confidential Information to any Governmental Authority, the Party or Affiliate or Representative so required shall disclose that portion of the Confidential Information which it is advised in writing by such counsel it is legally required to so disclose to such tribunal or authority or similar body without liability to the other Party hereto for such disclosure. The Parties and their Affiliates and Representatives will exercise reasonable efforts, at the expense of the Party who disclosed such Confidential Information to the other Party, to obtain assurance that confidential treatment will be accorded the information so disclosed.

## 7.2 Board and Management Matters

After Closing, the Company will procure that Investor will have the right to appoint up to three members in the Board of the Company. As long as Investor will be an investor holding shares in the Company, the Investor will always have the right to appoint at least two members of the executive management of the Company.

All decisions regarding the management of the Company must conform to the relevant Rwandan law, the Shareholders' Agreement attached hereof as **IX** and the Technical Assistance and Long Term Staff Agreement attached hereof as **Schedule X** and the decisions of the Board of the Company. The RIAS Business Development Plan (as, subject to further developments and insights, may be amended from time to time by RIAS) shall be guiding in this respect.

The Investor is willing to apply for work permits that may be required for the management of the Company. The Company will support the Investor in this process and will provide the Investor with all necessary cooperation in order to obtain such permits.

## 7.3 Appointment of Managers

- (a) Parties acknowledge that the Management of BPR is to be done within the frame of a Technical Assistance and Long Term Staff Agreement to be signed between BPR, the Investor and RIAS and another funding Agreement to be signed between BPR and the Dutch Embassy in Rwanda.
- (b) Within the scope of these Agreements, Parties agree that:
  - a. the members of the management team to be nominated by the Investor for appointment by the Board of the Company will be the Chief Executive Officer (CEO), the Chief Financial Officer (CFO), the Risk Management Officer (RMO) and
  - b. the members of the management team to be appointed by BPR will be the Deputy CEO, the Chief Commercial Officer (CCO) and the Chief Operations Officer (COO), the Chief Network Administration Officer (CNAO), and the Chief Internal Auditor (CIA).
  - c. As long as RFID is a party to this Agreement, RFID will be entitled to at least 2 (two) positions in the Company's executive management, whose names shall be approved for appointment by the Board of the Company.

## 7.4 Dividend Policy

As from the Closing Date BPR shall adopt and maintain a prudent dividend payout policy taking full consideration of its capital needs following all legal and regulatory requirements in relation thereto, and taking account of the financial needs and implications of its strategy and business plan. In any case no dividend shall be paid if BPR does not meet the capital requirements as stipulated by BNR or its successor, as the case may be.

## 7.5 Reporting Requirements

As from the Closing Date RFID will be provided with:

- i) As soon as available, but in any case 30 days after the end of each quarter of each fiscal year:  
BPR's un-audited financial statements for such quarter consisting of a balance sheet, an income statement and a cash flow statement, all prepared in conformity with IFRS; details on the quality of the loan portfolio, substantially in the form of the quarterly report submitted by BPR to BNR, including amounts of loans classified as normal, watch, substandard, doubtful, or equivalent international basis, and the corresponding provisions taken by BPR for each of these loan classifications, and  
a copy of the quarterly report by BPR to BNR with respect to the banks capital adequacy ratio calculated pursuant to BNR regulations. Such quarterly unaudited figures will also compare actual results to budgets, to be accompanied by a letter by the Company's management summarizing any significant events during the reporting period.
- ii) Upon approval of the board of the Company, but in no event later than 30 (thirty) days prior to the end of each financial year, the annual budget (including a detailed pro forma balance sheet and income statement) and business planning documents along with the underlying assumptions for the next financial year
- iii) As soon as available but in any event within 90 days after the end of each fiscal year:

two (2) copies of its audited annual report for such fiscal year consisting of a balance sheet, an income statement and a cash flow statement, including explanatory notes, prepared in conformity with IFRS, together with the auditor's audit report thereon. Such report shall be prepared based on true and accurate information provided by BPR;

a management letter and such other communication (if any) from the auditor commenting on, among other things, the adequacy of the financial control procedures, policies and controls for anti-money laundering, accounting systems and management information system of BPR;

a copy of each required insurance policy then in effect together with certificates of its insurers, insurance brokers or agents confirming that such policies are in effect, and any other related information that RFID may reasonably request;

iv) quarterly portfolio information on the number of loan applications approved, volume of loans, the number and volumes of loans and a breakdown of the loan portfolio by size, economic sector and general types of assets;

v) quarterly audit committee reports and minutes for quarter-end risk management meetings, along with associated materials. Internal and external audit reports, along with management's response to any issues raised during the audit;

vi) quarterly risk management committee reports and minutes for quarter-end risk management meetings, along with associated materials which must include a detailed asset-liability management report listing all maturities of all assets and liabilities, and the related internal audit reports;

In addition, BPR will:

a. give one month advance written notice to RFID of all General Assembly meetings and Board meetings of BPR together with the agenda and supporting documents;

b. as soon as available but in any event within thirty (30) days thereafter, deliver copies of 1) all notices, reports and other communications of BPR if such notices, reports and communications are sent to all the shareholder delegates; and 2) the minutes of all meetings of its Board and General Assembly;

c. promptly provide relevant inspection opinion letters sent by BNR to BPR after on-site audits and inspections of BNR, and subsequent feedback reports by BPR to BNR with respect to such inspections; and

d. promptly upon becoming aware of all litigation, administrative, regulatory or criminal investigations or proceedings or freezing of assets by a government authority involving BPR notify RFID by facsimile of that event specifying the nature of the action, litigation, investigation or proceedings and the steps BPR is taking or proposes to take with respect thereto.

#### **7.6 Completion Audits**

The Completion Audits shall be conducted in accordance with the best standards, with the auditors' report confirming the use of IAS and BNR standards. If the results of the Completion Audits require further provisions than those already made, the right of set off provided for by Section 10.3 below shall apply to the findings of the audits and indemnification will be made to the Investor in the same way as would in the case of breach of representations and warranties.

#### **7.7 Auditors**

As of the financial year of the Closing Date, parties agree that BPR's accounts will be audited by one of the "big four" accounting firms.

#### **7.8 Work Permits**

All requisite work permits from all relevant authorities for consummation by the Parties of the transactions contemplated by this Agreement (including but not limited to the ones required for the executive and (up to ten) other managers) to be nominated by the Investor and/or RIAS under this Agreement and the Technical Assistance and Long Term Staff Agreement) shall be obtained by the Company.

#### **7.9 RIEPA Certificate**

Parties will make all reasonable efforts so that a duly executed certificate from the Rwanda Investment and Export Promotion Agency regarding RFID's investment can be availed to the Investor.

### **8 Subsequent Transfer of Shares**

#### **8.1 Transfer Restrictions**

It is expected that the acquisition of the Company's New Shares is being made for long term investment in the absence of any material change in the Investor's circumstances. Subsequent transfers or sales of the Company's shares will be subject to any regular BNR approval and banking regulations.

## **9 Termination, Waiver and Amendment**

### **9.1 Termination**

This Agreement may be terminated:

- (i) At any time on or prior to the Closing Date, by the mutual consent in writing of the Parties hereto;
- (ii) At any time on or prior to the Closing Date, by either Party hereto in writing, if (a) the other Party has, in any material respect, breached any covenant or agreement contained herein or (b) any material representation or warranty of the other Party contained herein is or becomes untrue, inaccurate or misleading which has caused or is reasonably likely to cause a Material Adverse Effect (on the Investor or the Company, as the case may be), and in either case if such breach or inaccuracy has not been cured or otherwise corrected within seven (7) Business Days after the date on which written notice of such breach or inaccuracy is given to the Party committing such breach and, in the reasonable judgment of the Party terminating this Agreement, cannot be cured or otherwise corrected by the Closing Date;
- (iii) At any time prior to the Closing Date, by either Party hereto in writing, if any of the applications for requisite approval is denied, and the time period for appeals and requests for reconsideration has run; or
- (iv) By the Parties hereto in writing, if the Closing Date has not occurred by the close of business on the 30<sup>th</sup> of June, 2008.

### **9.2 Effect of Termination**

In the event this Agreement is terminated pursuant to Section 9.1 hereof, this Agreement shall become null and void and have no further force or effect, except that:

- (i) The provisions relating to confidentiality and expenses set forth respectively in Sections 7.1 and 15.1 shall survive any such termination, and
- (ii) A termination pursuant to Section 9.1 shall not relieve a Party from liability for a wilful breach or wilful misrepresentation, in which case the breaching or misrepresenting Party shall remain liable for any and all damages, costs and expenses, including all reasonable attorneys' fees, sustained or incurred by the non-breaching or non-misrepresenting Party as a result thereof or in connection therewith or with the enforcement of its rights hereunder.

### **9.3 Waiver**

Each Party hereto, by written instrument signed by an executive officer of such Party, may at any time extend the time for the performance of any of the obligations or other acts of the other Party hereto and may waive:

- (i) Any inaccuracies of the other Party in the representations or warranties contained in this Agreement or any document delivered pursuant hereto,
- (ii) Compliance with any of the covenants, undertakings or agreements of the other Party, or satisfaction of any of the conditions precedent to its obligations, contained herein, or
- (iii) The performance by the other Party of any of its obligations set out herein, except in the instances of (i) and (ii) above with respect to the necessity to obtain any requisite approval and comply with other legal requirements of law.

### **9.4 Amendment or Supplement**

This Agreement may be amended or supplemented at any time by mutual written agreement of the Investor and the Company.

## **10 Survival of Representations & Warranties, Indemnification**

### **10.1 Survival of Representations & Warranties**

Except as otherwise specifically provided in this Agreement, all representations, warranties, covenants and other agreements in this Agreement or in any instrument delivered pursuant hereto shall survive the Closing, although any claim for a breach of any representation or warranty as set out in Clause 3, Schedule IV and Clause 4 must be made within three years after the Closing Date.

The representations and warranties made herein will terminate upon the expiration of the period set forth above during which a claim based upon such representation, warranty or other agreement may be made.

### **10. 2 Rights and Remedies Not Limited**

Notwithstanding the provisions of clause 10.1, the Investor's rights and remedies in relation to any misrepresentation or breach of warranty on the part the Company are not prejudiced by: (i) any investigation by or on behalf of the Investor into the affairs of the Company; (ii) the execution or the performance of this Agreement; or (iii) any other act or thing which may be done by or on behalf of the Investor in connection with this Agreement and which might, apart from this Section, prejudice such rights or remedies.

### **10. 3 Indemnification**

The Company agrees to indemnify the Investor (and its directors, officers, agents and employees) against, and the Investor agrees to indemnify the Company against all Damages arising out of or resulting from any inaccuracy in, breach of or failure to perform any of, the representations, warranties or other agreements, each of them contained herein or in any certificate or instrument delivered in connection herewith, which inaccuracy, breach or failure to perform is asserted and a claim for indemnification with respect thereto is made within the applicable survival period set forth in Section 10.1; provided that for any claim for a breach of any representation or warranty as set out in Clause 3, Schedule IV i) the threshold to claim will be a minimum amount of Frw 100 million (one hundred million Rwandan Francs) and (ii) the maximum liability of the Company to the Investor and of the Investor to the Company under this Section shall be Frw. 750 million (seven hundred and fifty million Rwandan Francs).

For the purpose of this Clause 10.3, in calculating Damages the indirect Damages of the Investor (being a 35% shareholder in the Company) as a result of the fact that the Company has to indemnify Damages will also be taken into account.

In addition, the Investor reserves the right to offset any indemnification claims against the Company through requiring the Company to make further issues of shares in the share capital of the Company, to bring the Investor in the relative shareholding position (based on the cash value of the Consideration compared to the actual value of the Company after having taken into account the circumstances resulting in the Damages) that it would have been in if the circumstances resulting in the Damages would not have arisen.

### **10. 4 Further Indemnification**

The Company further agrees to indemnify the Investor and the Investor's directors, officers, agents and employees against, and agree to protect, to defend and to hold harmless the Investor (and the Investor and the Company's directors, officers, agents and employees) from all Damages arising out of or resulting from any Tax payable by the Company (or less of tax losses otherwise available to the Company) as a result of an event occurring before Closing which is not provided for in the Financial Statements, provided that a claim for indemnification with respect thereto is made within the applicable survival period set forth in Section 10.1 above. In respect of such indemnification, the last two paragraphs of clause 10.3 above also apply.

### **10. 5 Procedure**

At the end of every financial year of the Company and within the applicable survival period as set forth in Section 10.1 above, there shall be a reconciliation between the claims for indemnification from the Investor against the Company to determine the amount due to the Investor.

### **10. 6 Exclusive Remedies**

After the Closing, indemnification for Damages pursuant to this Section shall be the exclusive remedy for breaches of representations, warranties and covenants.

### **11 Parties Bound by the Agreement**

The Parties undertake to be bound by and comply with the terms and conditions of the Agreement insofar as the same relates to them and to act in all respects as contemplated by the Agreement.

The Parties undertake with each other to exercise their powers so as to ensure that the Parties fully and promptly observe, perform and complies with their obligations under the Agreement.

## **12 Investor Business Development Plan**

The Company and the Investor acknowledge and state their current intention to execute the **Business Development Plan** hereinafter attached as **Schedule VI** as submitted to the Company, amongst others through the provision of Technical Assistance and through the Investor's acquisition of the New Shares of the Company.

## **13 Arbitration**

### **13.1 Amicable Settlement**

The Parties shall use their best efforts to settle amicably any dispute arising out of or in connection with this Agreement or the interpretation thereof.

### **13.2 Mandatory Arbitration**

Any dispute or difference between the Parties as to the interpretation of this Agreement or in respect of any matter or thing arising under, out of or in connection with this Agreement shall be settled by arbitration in accordance with the arbitration rules of the United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL) as in force from time to time. The venue for any arbitration conducted pursuant to this Section 13.2 shall be London, United Kingdom.

## **14 Public Disclosure**

From the date of the Agreement until the Closing, the Parties shall maintain confidential and shall not publicly disclose the subject matter, the terms and contents of this Agreement except pursuant to mutually agreeable press releases or as and to the extent required by law. From the Closing, the Parties agree to cooperate with each other in the development and distribution of all news releases and other public information disclosures relating to this Agreement and any material transactions incident thereto.

## **15 Miscellaneous**

### **15.1 Expenses**

Except as otherwise agreed in writing by the Parties hereto, each Party hereto shall bear and pay all costs and expenses incurred by it in connection with the transactions contemplated in this Agreement, including fees and expenses of its own financial consultants, accountants and legal counsels.

### **15.2 Entire Agreement, Etc.**

This Agreement contains the entire agreement between the Parties with respect to the transactions contemplated hereunder and supersedes all prior agreements, including arrangements or understandings with respect thereto, written or oral.

Nothing in this Agreement is intended to confer any rights, remedies, obligations or liabilities upon any Party other than the Parties hereto and their respective permitted successors and assigns.

### **15.3 No Assignment**

None of the Parties hereto may assign any of its rights or obligations under this Agreement (whether by operation of law or otherwise) to any other Person without the other Parties' express written consent. Subject to the preceding sentence, the Agreement shall inure to the benefit of and be binding upon the Parties hereto and their respective successors and permitted assigns.

### **15.4 Notices**

A Party may change its address for notice purposes by written notice to the other Party hereto. All notices or other communications which are required or permitted hereunder shall be in writing and sufficient if delivered personally or sent by telecopy, telex, cable or telegram, by overnight express or by registered or certified mail, postage prepaid, addressed as follows:

- If to the Company:

Attn: The Chairman of the Board of Directors, BPR

Phone: +(250) 573559

Fax: +(250) 573579



E-mail: info@ubpr.co.rw  
P.O. Box 1348  
Kigali, Rwanda

▪ If to the Investor:

Attn: The Managing Director of Rabo Financial Institutions Development B.V.

Phone: +31 30 2166098

Fax: +31 302163677

E-mail: h.reisinger@ren.rabobank.nl

**15.5 Captions**

The captions contained in this Agreement are for reference purposes only and are not part of this Agreement.

**15.6 Counterparts**

This Agreement may be executed in any number of counterparts, and each such counterpart shall be deemed to be an original instrument, but all such counterparts together shall constitute but one agreement.

**15.7 Governing Law**

This Agreement shall be governed by and construed in accordance with English law.

**15.8 Severability**

If any provision of this Agreement is so broad as to be unenforceable, the provision shall be interpreted to be only so broad as to be enforceable. In the event that any one or more provisions of this Agreement shall for any reason be held invalid, illegal or unenforceable in any respect, by any court of competent jurisdiction, such invalidity, illegality or unenforceability shall not affect any other provisions of this Agreement and the Parties hereto shall use their best efforts to substitute a valid, legal and enforceable provision which, insofar as practicable, implements the purposes and intents of this Agreement.

**15.9 Language**

The official text of the Agreement shall be in the English language and its performance shall be in English. Any translation of this Agreement in any other language shall be for convenience only. In any case of discrepancy between the English text of this Agreement and any other version of this Agreement in any other language, the interpretation of this Agreement from the English version will supersede any other interpretation resulting from any other version in any other language.

**IN WITNESS WHEREOF,**

The Parties hereto, acting through their authorized officers or representatives thereto duly authorized, have executed the Agreement as of the day and year first above written.

**SIGNED AND DELIVERED**

**For and on behalf of BANQUE POPULAIRE DU RWANDA S.A.,**

Signature: (sé)

Name: Manassé Twahirwa, Chairman

Kigali, Rwanda

Signature: (sé)

Name: Gastone Rusiha, Vice Chairman

Kigali, Rwanda

**For and on behalf of RABO FINANCIAL INSTITUTIONS DEVELOPMENT B.V.**

Signature: (sé)

Name: Arnold Kuijpers,

Signature: (sé)

Name: Rik Reisinger, [...]

**SEALED WITH THE SEAL OF  
BANQUE POPULAIRE DU RWANDA S.A.**

Signature: (sé)

Name: Manassé Twahirwa

Address: Kigali, Rwanda

Qualification: Chairman

Signature: (sé)

Name: Clément Ayabateranya

Address: Kigali

Qualification: Company Secretary

|                          |
|--------------------------|
| <b>LIST OF SCHEDULES</b> |
|--------------------------|

- I. Minutes of BPR Extraordinary General Meeting held on the [...];**
- II. RFID Disclosure Schedule;**
- III. BPR Disclosure Schedule;**
- IV. Representations & Warranties from BPR;**
- V. BPR Share Capital Restructuring;**
- VI. RFID Business Development Plan;**
- VII. Power of Attorney for representing BPR;**
- VIII. Power of Attorney for representing RFID;**
- IX. Shareholders' Agreement;**
- X. Technical Assistance and Long Term Staff Agreement;**
- XI. Conduct of Business**
- XII. List of Shareholders.**

**ACTE NOTARIE NUMERO QUATRE MILLE DIX HUIT VOLUME LXXXIX/D.K**

L'an deux mille huit, le douzième jour du mois de juin, devant Nous RUZINDANA Landrine, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais près le District de Kicukiro, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci-avant, nous a été présenté par:

**1. POUR RABO FINANCIAL INSTITUTIONS DEVELOPMENT B.V REPRESENTE PAR:**

Per: **Arnold Kuijpers**, Managing Director  
Per: **Rik Reisinger**, Senior Investment Manager

**2. POUR LA BANQUE POPULAIRE DU RWANDA REPRESENTEE PAR:**

**TWAHIRWA Manassé**, Président du Conseil d'Administration  
**RUSIHA Gaston**, Vice Président du Conseil d'Administration

En présence de Monsieur **Bernard ITANGISHAKA** et **Monsieur Dieudonné MUREKEZI**, témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi.  
Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous, et en présence desdits témoins, que l'acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté.  
En foi de quoi, le présent acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire, et revêtu du sceau de l'Office Rwandais Notarial près le District de Kicukiro.

LES COMPARANTS

**POUR RABO FINANCIAL INSTITUTIONS DEVELOPMENT B.V.:**

**Arnold Kuijpers, Managing Director**  
(sé)  
**Rik Reisinger, Senior Investment Manager**  
(sé)

**POUR LA BANQUE POPULAIRE DU RWANDA:**

**TWAHIRWA Manassé**, Président du Conseil d'Administration (sé)  
**RUSIHA Gaston**, Vice Président du Conseil d'Administration (sé)

LES TEMOINS

**1. ITANGISHAKA Bernard**  
(sé)

**2. MUREKEZI Dieudonné**  
(sé)

LE NOTAIRE

**RUZINDANA Landrine**  
(sé)

**DROITS PERCUS:** Frais d'acte: Deux mille cinq cent francs rwandais. Enregistre par Nous RUZINDANA Landrine, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais près le District de Kicukiro étant et résident à Kigali, sous le N° 4018, Volume LXXXI/D.K. dont le coût deux mille cinq cents francs rwandais perçus suivant quittance n° 30864/ D.K du 16/06/2008, délivrée par le comptable du District de Kicukiro.

LE NOTAIRE

**RUZINDANA Landrine**

(sé)

**FRAIS D'EPEDITION**: Pour l'expédition authentique dont le coût de vingt six mille quatre cents francs rwandais, perçus sur quittance n° 30864 D.K du 16/06/2008, délivrée par le comptable du District de Kicukiro.

LE NOTAIRE

**RUZINDANA Landrine.**

(sé)

**A.S. N°300**

Reçu en dépôt au Bureau de l'Agence Nationale d'Enregistrement Commercial, le 14/08/2008, et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n° RC.A 050/08/KIG. , le dépôt de : **Share Subscription Purchase Agreement between Banque Populaire du Rwanda and R.F.I.D. dated as of 12/06/2008.**

**Droits perçus**

- Droits de dépôt : 5.000 Frw
  - Amende pour dépôt tardif : ..... Frw
- suivant quittance n° 678 du 14/08/2008

LE REGISTRARE GENERAL

**ERASTE KABERA**

(sé)

**RWANDA MICRO – FINANCE, SARL**

---

**MEMORANDUM AND ARTICLES OF ASSOCIATION**

**The undersigned :**

1. Micro (u) limited, a limited liability company registered in accordance with the laws of the Republic of Uganda ,represented by James Mugambi a Kenyan national holding passport number A761649;
2. Ezra Bunyenyzi of Rwandese nationality, represented by Mr Richard Mugisha a resident of Kacyiru district in Kigali City

Do hereby agree on the following:

**CHAPTER ONE  
NAME, OBJECTS, HEAD OFFICE, DURATION.**

**ArticleOne:**

A limited liability Company to be known as **RWANDA MICRO-FINANCE SARL** is here by established. The laws of the Republic of Rwanda and these Articles of Association shall govern it.

**Article 2:**

The objects for which the company is established are:

- a) To lend and advance money or give credit with interest to such persons on such terms as may seem expedient and in particular to customers and others having dealings with the company and to give guarantees or become security for any such persons.
- b) To lend money to or provide credit or financial obligation to any person or company in case in which such grant or provision is considered likely directly or indirectly to further any of the objects of the company or the interests of its members.
- c) To borrow or raise money in such manner as the company shall think fit and to ensure the repayment of any money borrowed, raised or owed by mortgage lien or charge upon the whole or any of the company's assets.
- d) To invest and deal with the moneys of the company not immediately required upon such manner as may from time to time be determined.
- e)To enter into any guarantee, contract of indemnity or surety-ship and in particular (without prejudice the generality of the foregoing) to guarantee the payment of any principal monies, premiums, interest and other payment of dividends and premiums on the repayment of the capital of stock and shares of all kinds and descriptions.
- f)To lend money to or provide credit of financial accommodation to any person or company in case in which such grant or provision is considered likely directly or indirectly to further any of the objects of the company or the interests of its members.
- g)To invest any monies of the company not immediately required for the purpose of the business of the company in such investments (other than shares in the company, if any) and in such manner as may or otherwise deal with such instruments.
- h) To establish or promote, procure or participate in establishing or promoting any company the establishment or promotion of which shall be considered desirable in the interest of the company and to subscribe for, underwrite purchase or otherwise acquire the shares, stocks and securities of any such

company or of company carrying on proposing to own business or activity within the objects of the company.

i)To enter into partnership or any other arrangements for sharing profits, union of interest or co-operation, in concerns or otherwise with any person or persons, firm or firms or company or corporation carrying on or engaged in transactions which the company may deem capable of being conveniently carried on in

**Article 3:**

The head-office of the Company shall be situated at Kigali the capital city of the Republic of Rwanda. It may be transferred to any other place in the Republic of Rwanda when the General meeting so decides.

**Article 4:**

The Company may upon a decision by the general meeting establish branches or subsidiaries in the Republic of Rwanda as well as else where in the world.

**Article 5:**

The registration of the Company shall be complete upon entering its name in the register of the companies. The Company shall continue to exist for an unknown period of time. It may however be dissolved by the general meeting.

**CHAPTER TWO.  
SHARE CAPITAL – SHARES**

**Article 6:**

The authorised share capital of the Company is Four Million Rwandese Francs(4.000.000 RWF) divided into Four Thousand Shares of one Thousand Rwandese Francs (1000 RWF) each.

The shares are fully paid for in the following manner:

1. Micro (u) limited. Two Thousand (2000) shares valued at Two Million Rwandese Francs (2.000.000 RWF).
2. Ezra Bunyenyezi Two Thousand (2000) shares valued at Two Million Rwandese Francs.

Subject to the approval of the general meeting, new share holders may be incorporated into the company.

**Article 7:**

The liability of the members is limited.

**Article 8:**

In accordance with legal provisions, a register of shareholders shall be kept at the head-office. Any shareholder and any other interested party shall have access to the same. This access to the register shall not involve its removal from the Head Office.

**Article 9:**

The transfer of any share in the company shall be in writing in any usual or common form and shall be signed by the transferor to the transferee. The transferor shall be deemed to remain the holder of the share until the name of the transferee is entered into the register of the members in respect thereof. All instruments of transfer, when registered, shall be retained by the company

**Article 10**

Subject to the provisions of article 12, no shares in the company shall be transferred unless and until the rights of pre- herein after conferred shall have been exhausted.

**Article 11**

Every member who desires to transfer any share or shares shall give to the company notice in writing of such desire. The matter shall then be decided upon in the general meeting.

**Article 12**

The rights of pre-emption conferred in article 10 hereof shall not apply to

- (a) any share approved in writing by all members;
- (b) any transfer to the spouse, child, brother, sister or parent of that member;
- (c) any transfer by the personal representative of a deceased member to the widow, widower, child, brother, sister or parent of that deceased member;
- (d) any transfer by the trustees, executors or administrators of a deceased member to new trustees, executors or administrators upon any change thereof;
- (e) any transfer of a corporate member to an associated company (that is to say any holding company or subsidiary of such corporate member and any other subsidiary of any such holding company)
- (f) any transfer by a corporate member to a company formed to acquire the whole or a substantial part of the undertaking and assets of such corporate member as part of the scheme of amalgamation or reconstruction.

**Article 13:**

The Board may refuse to register any transfer of any share to a person they do not approve.

**Article 14**

In case of the death of a member, the survivor where the deceased was a joint holder, and the executors or administrators of the deceased where he was a sole or only surviving holder, shall be the only person recognized by the company as having any title to his shares; provided that nothing here contained shall release the estate of the deceased member from any liability in respect of any share solely or jointly held by him.

**Article 15:**

Any person becoming entitled to a share in consequence of a death of a member shall, upon such evidence being produced as may from time to time be required by the General Meeting, have the right either to be registered as a member in respect of the share or instead of being registered himself, to make such transfer of the share as the deceased or bankrupt person could have made, and the Board shall, in either case, have the right to refuse or suspend registration as it would have had in the case of a transfer of the share by the deceased or bankrupt person before the death.

**Article 16:**

A person becoming entitled to a share by reason of the death of the holder shall be entitled to the same dividends and other advantages to which he would be entitled if he were the registered holder of the share except that he shall be entitled in respect of it to exercise any right conferred by membership in relation to general meetings of the company, provided that the General meeting may at any time, give notice requiring any such person to elect either to be registered himself or transfer the share, and if notice is not complied with within three months after the date of service thereof, the General meeting may, thereafter, withhold payment of dividends and other monies payable in respect of the share until compliance with the notice has been effected.

**Article 17:**

The company may from time to time by ordinary resolution, increase its share capital by such sum to be divided into shares of such amounts as the resolution shall prescribe.

**Article 18:**

The company may from time to time, by a special resolution of the general meeting consolidate and divide all or any of its share capital into shares of larger amounts than its existing shares.

**Article 19:**

The company may from time to time, by a special resolution of the general meeting reduce its share capital in any manner subject to what is authorised by law.

**Article 20:**

Shares are indivisible. In case there are several claimants to one share, all rights arising from the share will be suspended until the rightful owner of the share is determined in a general meeting.

**CHAPTER THREE  
MANAGEMENT**

**Article 21:**

The Company shall be managed by Management experts to be appointed by the company for a three-year term, which may be renewed. The company may also dismiss them before the expiry of his term but only in accordance with regulations to be laid down by the company. Any share holder with the necessary expertise may also be entrusted with the management of the company. Until the general meeting decides otherwise, **Mr Nantamu Nabeta Gratius** shall be entrusted with the management of the company.

**Article 22:**

The management experts shall have full powers to manage and administer the assets and activities of the company within the limits of the company objects. It shall be within their powers to carry out all those duties, which are not expressly reserved for the general meeting either by the law or by these articles of association.

**Article 23:**

Auditors shall be appointed and the general meeting shall determine their duties.

**CHAPTER FOUR  
GENERAL MEETING**

**Article 24:**

The fully constituted General meeting shall convene once a year at the head office of the company or at any other place mentioned in the notice of the meeting. This shall be called the “ordinary meeting”.

**Article 25:**

An extra – ordinary General meeting shall be convened whenever necessary or upon the request of any of the shareholders. This shall be called the “special meeting”

**Article 26:**

Resolutions of the General meeting shall be signed by the shareholders and shall be kept in a special register to be found at the company’s head-office.

**Article 27:**

All business shall be deemed special that is transacted at an extra ordinary general meeting and also all business transacted at an annual general meeting with the exception of the declaration and sanctioning of dividends, the consideration of the accounts and balance sheets, the reports of the management team and auditors, the appointment of auditors and the management team as well as the determination of their remuneration.

**Article 28:**

No business shall be transacted at a general meeting unless quorum is present when the meeting proceeds to business. Save as is otherwise provided in these Articles, two members present in person or by proxy or, in the case of a corporation represented by its designated official shall be a quorum, provided that one member holding the proxy of one or more other members or one person holding the proxies of two or more members shall not constitute a quorum.

**Article 29:**

The members present shall choose from among themselves a chairperson of the meeting.

**Article 30**

The resolutions of the general meeting shall be reached on a basis of consensus.



## **CHAPTER FIVE BALANCE SHEET-DIVIDENDS**

### **Article 31:**

The financial year starts on the 1<sup>st</sup> January and ends on the 31<sup>st</sup> of December of the same year. The first financial year starts on the day the company is entered into the register of companies and ends on 31<sup>st</sup> December of the same year.

### **Article 32:**

The Management shall cause proper accounts to be kept with respect to:

- (a) All sums of money received and expended by the company and the matters in respect of which the receipt and expenditure took place.
- (b) All sales and purchase of goods by the company, and;
- (c) The assets and liabilities of the company.

### **Article 33:**

The Management shall from time to time cause to be prepared and to be laid before the company in a General meeting such profit and loss accounts, balance sheets and such other reports that shall be required by the general meeting.

### **Article 34:**

- (1) The profits of the company available for dividends and resolved for distribution shall be presented to the General meeting. ;
- (2) The company in a general meeting may determine the dividends to be paid;
- (3) No dividend shall be payable except out of profits of the company or in excess of the amount recommended by the general meeting.

### **Article 35:**

After approval by the general meeting, the balance sheet and the profits and loss accounts shall be sent to the relevant government authority for onward transmission to the official gazette for publication.

## **CHAPTER SIX WINDING UP**

### **Article 36:**

If the company's share capital for any reason reduces by 1/2, then the General Manager shall cause the matter to be tabled before an extra-ordinary general meeting, which will decide on the winding up of the company. If the company takes the decision to wind up, the members shall appoint a liquidator who with the authority of an extra-ordinary resolution shall carry out the liquidation. The costs of liquidation shall be borne by the company.

### **Article 37:**

- (1) If the company shall be wound up the assets remaining after payment of debts and liabilities of the company and the costs of the liquidation, will be applied, first, in repaying to the members the amounts paid or credited as paid up on the shares held by them respectively and the balance (if any) shall be distributed among the members in proportion to the number of shares held by them respectively;
- (2) In a winding up, all the assets of the company including any shares or securities in other companies shall be dissolved and form part of the liquidation exercise.

**CHAPTER SEVEN  
MISCELLANEOUS PROVISIONS**

**Article 38:**

For any matter not taken care of by the articles of association, the laws governing companies in the Republic of Rwanda shall govern the members.

**Article 39:**

The members declare that the company's incorporation charges are Three Hundred and Sixty Thousand Rwandese Francs (360.000 Frw).

**Article 40:**

All disputes involving the company shall first be brought to the attention of the general meeting and when the general meeting fails to resolve the matter; it shall be referred to an arbitrator agreed upon by the meeting. When the dispute remains unresolved it shall be taken to the court of competent jurisdiction.

This is done at Kigali on 12/05/2004

**THE SUBSCRIBERS**

**1. Micro (u) limited**  
**represented by James Mugambi**  
(sé)

**2. Ezra Bunyenyezi**  
(sé)

**AUTHENTIC DEED NUMBER TWENTY SIX THOUSAND TWO HUNDRED AND TWELVE  
VOLUME DXIX**

The year two thousand and four the 12<sup>th</sup> day of May. We, NDIBWAMI Alain, the Rwanda State Notary, operating and resident in KIGALI, certify that the deed, the clauses of which are here before me were presented to us by:

- 1. Micro (U) limited represented by James Mugambi**, resident in the KAMPALA- UGANDA
- 2. Ezra Bunyenyezi**, resident in KAMPALA - UGANDA

In the presence of Umugwaneza K. Claudette resident in KIGALI and Nsengimana Amiel resident in KIGALI, as competent witnesses to the deed as required by law.

Having read to the promoters and witnesses the content of the deed, the promoters have declared before us and in the presence of the aforesaid witnesses that the deed as it is written down their will.

In witness whereof, represents this deed was signed by the promoters and by us.

Authenticated and imprinted of the Seal of the Kigali Notary Office.

**THE PROMOTERS**

**1. Micro (U) limited represented by**  
**James Mugambi.**  
(sé)

**2. Ezra Bunyenyezi**  
(sé)

**THE WITNESSES**

**1. UMUGWANEZA K. Claudette**  
(sé)

**2. NSENGIMANA Amiel**  
(sé)

**THE NOTARY**  
**NDIBWAMI Alain**  
(sé)

**DERIVED RIGHTS:** The deed fees: Two thousand five hundred Rwandese Francs, registered by us, NDIBWAMI Alain, the Rwanda State Notary operating and resident in KIGALI, under number 26.212 Volume DXIX the price of which amounts to two thousand five hundred Rwandese Francs derived under receipt N° 1229510 issued on 12<sup>th</sup> may two thousand and four, by the Rwanda Revenue Authority.

**THE NOTARY**  
**NDIBWAMI Alain**  
(sé)

**EXECUTION FEES:** FOR EXECUTION OF THE DOCUMENT THE PRICE AMOUNTS TO EIGHT THOUSAND RWANDESE FRANCS DERIVED UNDER THE SAME RECEIPT.

**THE NOTARY**  
**NDIBWAMI Alain**  
(sé)

**A.S. N°42833**

Reçu en dépôt au Greffe du Tribunal de Grande Instance de Nyarugenge, le 16/11/2007, et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n° RC.A 2576/KIG. , le dépôt de : **Statuts de la Société RWANDA MICRO-FINANCE SARL.**

**Droits perçus**

- Droits de dépôt : 5.000 Frw
  - Amende pour dépôt tardif : ..... Frw
- suivant quittance n°2383748 du 22/11/2006

LE GREFFIER DU TRIBUNAL DE GRANDE INSTANCE DE NYARUGENGE  
**MUNYENTWALI CHARLES**  
(sé)

**The Republic of Rwanda**

**Company limited by shares**

**Memorandum and Articles of Association**

**of**

**World Marketing Company Limited**

**Incorporated on the 28<sup>th</sup> day of November, 2008**

**Prepared by:**

**Equity Juris Chambers  
Corcord Building, Blvd de l'Umuganda, Kacyiru  
P.O Box 6381, Kigali.**

**WORLD MARKETING COMPANY LIMITED.**

**Memorandum and Articles of Association**

**The undersigned:**

1. Ms. Sydney Lee Larsen, of American Nationality resident in USA, with passport number 211899808 issued in USA.
2. Mr. Danny Lloyd Teglia, of American Nationality resident in USA, with passport number 452155810 issued in USA.

Do hereby agree on the following:

**CHAPTER ONE**

**Name, Objectives, Head-Office, Duration.**

**Article One:**

A limited liability company to be known as **World Marketing Company Limited** is hereby established. It shall be governed by the laws in force in Rwanda and by the Memorandum and Articles of Association of the company.

**Article 2:**

The objectives for which the company is established is to: -

1. To produce and export hand craft products.

**Article 3:**

The head-office of the company will be situated in Kigali, the capital city of the Republic of Rwanda. It may be transferred to any other place in the Republic of Rwanda when the Board meeting so decides.

**Article 4:**

The company may upon decision by the Board, establish branches or subsidiaries in the Republic of Rwanda as well as elsewhere in the world.

**Article 5:**

The registration of the Company shall be completed upon entering its name in the register of companies. The Company shall continue to exist for an unknown period of time. It may however be dissolved by the Board Meeting upon shareholders instructions.

**CHAPTER TWO**

**SHARE CAPITAL- SHARES**

**Article 6:**

The authorised share capital of the company is fifty six million Rwandan francs (Rwf 56,000,000) divided into one thousand (1,000) shares of fifty six thousand Rwandan Francs (Rwf 56,000) each.

The shares are fully paid for in the following manner:

**OG n° 03 of 19/01/2009**

1. Ms. Sydney Lee Larsen with five hundred shares (500) valued at twenty eight million francs (Rwf 28,000,000) equivalent to 50% of the initial capital.
2. Mr. Daniel Lloyd Teglia with five hundred shares (500) valued at twenty eight million francs (Rwf 28,000,000) equivalent to 50% of the initial capital.

**Article 7:**

Subject to the approval of the general meeting, shares may be issued or transferred to new shareholders in the company provided that they abide by the terms and conditions determined by the existing shareholders as well as provisions of these Memorandum and Articles of Association.

**Article 8:**

The company has power from time to time to increase the authorised capital. The company may not issue or offer to issue any shares without the approval of the Board and the Shareholders.

If the authorized capital is increased and new shares are issued by the company, the shareholders shall approve the terms and conditions of subscription for the new shares and the allocation of the new shares.

**Article 9:**

The liability of the shareholders is limited by their shares.

**Article 10:**

In accordance with legal provisions, a register of shareholders shall be kept at the head –office. This register shall indicate the name, address, and number of shares of every shareholder. It shall show the amount of money invested into the company or shares transferred to other persons. Any shareholder and any other interested party shall have access to the register without moving it.

**Article 11:**

Any shares may be transferred at any time by a company to any other company or individual.

Shares of a deceased member may be transferred by his successor or to any of the said relations of the deceased member to whom the deceased may have specifically bequeathed the same.

For a transfer of shares to be registered, the following documents must be produced at the company's registered office:

- (a) The share transfer form;
- (b) The share certificate (if there is one) or evidence satisfactory to the Directors of its loss or destruction;
- (c) Any other information the directors require to establish the transferor's right to transfer the ownership of the shares.

**Article 12:**

Notwithstanding what is provided for in article ten (11) above, World Marketing Company Limited shall have unfettered discretion to transfer all or any of its shares to any person of its choice.

**Article 13:**

The successor of the deceased shareholder shall be the only person recognised by the company as having title to the share of the deceased.

## **CHAPTER THREE**

### **DIRECTORS**

#### **Article 14:**

The business of the company shall be managed by the Board of Directors who may exercise such powers in line with the Companies' Act and these regulations.

A Director may appoint any person to act on his behalf as an alternate director for any period the Director deems fit. The appointment must be in writing and copied to the Company.

An Alternate Director is entitled to notice of Directors' meetings and, if the appointing Director is not present at a meeting, the Alternate is entitled to attend, be counted in a quorum and vote as a Director.

An Alternate Director is personally responsible to the Company for his or her conduct.

An Alternate Director may resign by delivering a written notice to the company at its head office. An appointing Director may terminate the appointment of his or her alternate, or suspend the appointment, by a written notice to the company at its head office. The appointment of an Alternate Director terminates automatically if the appointing Director ceases to be a Director.

#### **Article 15:**

The Board of Directors shall not be less than three and not more than twelve.

The Board shall be comprised of three Directors, namely:

Ms. Sydney Lee Larsen  
Mr. Daniel Lloyd Teglia  
Mr. Dirk Krapf

Duration of the Board of Directors shall be four years renewable.

## **CHAPTER FOUR**

### **Article 16: REMUNERATION OF BOARD OF DIRECTORS.**

The General Assembly shall from time to time determine the remuneration of the Board of Directors.

### **Article 17: DIRECTORS' INTERESTS.**

- (a) A director who to his knowledge is in any way, whether directly or indirectly, interested in contract or proposed contract with the company shall declare his interest at a meeting of the Board.
- (b) A director shall not vote in respect of any contract or arrangement in which to his knowledge is materially interested, and if he shall do so, his vote shall not be counted nor shall he be counted in the quorum present at the meeting.

### **Article 18: PROCEEDINGS OF THE BOARD.**

Subject to the provisions of these Articles, the board may meet for the despatch of business, adjourn and otherwise regulate its meetings as it deems fit. Matters arising at any meeting shall be decided by majority vote. In the case of

an equality of votes, the chairman shall have a casting vote. A Director may, and the Secretary upon the request of a Director shall at any time convene a meeting of the Board.

The quorum necessary for the transaction of the Board shall be fixed by the Board and, unless so fixed, shall be the presence in person of three Directors appointed by these Articles.

The Board may elect a chairman of its meetings and determine the period for which he is to hold office; but if no such Chairman is elected, or if at any meeting the Chairman is not present within fifteen minutes after convening, the Directors present may choose one among themselves.

The Board may delegate any of its powers to committees consisting of such members as it deems fit. Any committee so formed shall, in the exercise of the powers so delegated, conform to any regulations that may be imposed on it by the Board.

The meetings and proceedings of any committee shall be governed by the provisions of these Articles.

**Article: 19: MANAGING DIRECTOR**

The Managing Director shall be Mr. Daniel Lloyd Teglia. The Board shall from time to time appoint a Managing Director for such period and on such terms as it deems fit. A managing Director shall receive remuneration in terms of salary, commission or participation in profits as the Board may determine. The Board may entrust the Managing Director with powers exercisable by it.

**Article 20: SIGNATORY TO FINANCIALS TRANSACTIONS**

Mr. Daniel Lloyd Teglia and Ms. Sydney Lee Larsen shall be signatory to the bank accounts of the company. Any one at a time can sign on the company's accounts.

**Article: 21: SECRETARY.**

The Board shall appoint a Secretary to the Board.

**Art. 22: MINUTES.**

The Board shall cause minutes to be written of:

- (a) All appointments of the officers appointed by the Board;
- (b) The names of the Directors present at each meeting of the Board;
- (c) All resolutions and proceedings of the Board.

**CHAPTER FIVE**

**Article 23: GENERAL ASSEMBLY:**

The General Assembly shall convene once a year at the head-office or at any other place deemed fit.

**Article 24:**

All General Assemblies other than the annual General Assembly shall be called extraordinary General Assemblies.

**Article 25:**

A fully constituted General Assembly shall represent the shareholders' interests.



**Article 26:**

The General Assembly shall appoint Auditors to audit the Company's books of accounts for a three year term renewable

**Article 27:**

Resolutions of the General Assembly shall be signed by the Chairman and the Secretary. In absence of the Chairman, the Vice-Chairman of the Board shall sign on his behalf. The resolutions shall be kept in a special register at the Company's head-office.

**CHAPTER SIX**

**Article 28: FINANCIALS**

The financial year starts on the 1<sup>st</sup> January and ends on the 31<sup>st</sup> of December of the same year. The first financial year starts on the day the Company is incorporated into the Register of Companies and ends 31<sup>st</sup> December of the same year.

The Board shall cause proper accounts to be kept with respect to:

- (a) All sums of money received and spent by the Company;
- (b) All sales and purchase of goods by the Company, and
- (c) The assets and liabilities of the Company.

**Article 29: DIVIDENDS**

The company in a General Assembly shall declare dividends payable to share holders.

**Article 30: PUBLICATION OF THE BALANCE SHEET AND THE PROFIT AND LOSS ACCOUNT**

After approval by the General Assembly, the balance sheet and the profits and loss account shall be sent to the Registrar of companies for publication in the official gazette.

**CHAPTER SEVEN**

**WINDING UP**

**Article 31:**

If it is resolved that the company shall be wound up, the members shall appoint a liquidator to carry out the liquidation of the company. The costs of liquidation shall be borne by the company.

**Article 32:**

Debts of the Company and the costs of the liquidation shall be paid first before distributing the income in proportion to their shares.

**CHAPTER EIGHT**

**MISCELLANEOUS PROVISIONS**

**Article 33:**

For any matter not taken care of by the Articles of Association, Laws governing companies in the Republic of Rwanda shall bind the Shareholders.

**Article 34:**

The shareholders declare that the company's incorporation charges are Eight hundred and ninety five thousand five hundred Rwandan Francs (Rwf 895,500)

**Article 35:**

All disputes involving the company shall first be brought to the attention of the General Assembly and when it fails to resolve the matter shall be referred to Arbitration.

This is done in Kigali on the 28<sup>th</sup>/11/2008.

**AUTHENTIC DEED, THE NUMBER 32688 VOLUME DCXLVII .**

The year two thousand and eight, the 28<sup>th</sup> day of November, We, Kamugisha Robert, the Rwandan state Notary being and living in Kigali certify that the deed, the clauses of which are here before reproduced were presented to us by:

1- Ms. Sydney Lee Larsen

2- Mr. Danny Lloyd Teglia

Present were Mr. Calvin Mitali living in Kigali and Ms. Christine Akuzwe living in Kigali as witnesses to the deed and fulfill the legal requirements.

Having read to the shareholders and witnesses the content of the deed, the shareholders have declared before us and in the presence of the aforesaid witnesses that the deed as it is written down includes their will. In witness whereof, the hereby deed was signed by the shareholders and us. Authenticated and stamped with the stamp of MINIJUST.

**THE SHAREHOLDERS**

1- Ms. Sydney Lee Larsen  
(sé)

2- Mr. Danny Lloyd Teglia  
(sé)

**THE WITNESSES**

1- Mr. Calvin Mitali  
(sé)

2 – Ms. Christine Akuzwe  
(sé)

**The Notary**  
Kamugisha Robert  
(sé)

**Derived rights:**

The deed fees: Two thousand five hundred Rwandese francs registered by us, Kamugisha Robert, the Rwanda State Notary being and living in Kigali, under number 32688 volume DCXLVII the price of which amounts to 2500 francs derived under receipt n° 3171838 as of the 28<sup>th</sup>/11/08 and issued by the Rwanda Revenue Authority.

**The Notary**  
**Kamugisha Robert**  
(sé)

EXECUTION FEES: FOR EXECUTION OF THIS DOCUMENT, THE PRICE AMOUNTS TO THIRTY THOUSAND FIVE HUNDRED RWANDESE FRANCS DERIVED UNDER RECEIPT NUMBER 3171837.

**A.S. N°641**

Reçu en dépôt au Bureau de l'Agence Nationale d'Enregistrement Commercial, le 28/11/2008, et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n° RC.615/08/NYR. , le dépôt de : **Statuts de la société World Marketing Company Limited**

**Droits perçus**

- Droits de dépôt : 5.000 Frw  
- Amende pour dépôt tardif : ..... Frw  
suivant quittance n° 45458 du 28/11/2008

LE REGISTRAIRE GENERAL  
**ERASTE KABERA**  
(sé)

**SOCIETE INTELLIGENT SECURITY SYSTEMS, S.A.R.L**  
**EN ABREGE « ISS »**  
**STATUTS**

**Entre les soussignés :**

- 1- MUHINYUZA Désiré, de nationalité rwandaise, résidant à Kigali,
- 2- MUKABAYIJA Odette, de nationalité rwandaise, résidant à Kigali,
- 3- MURORUNKWERE Lydie, de nationalité rwandaise, résidant à Kigali,
- 4- NYOMBAYIRE John, de nationalité rwandaise, résidant à Kigali,

Il a été convenu ce qui suit :

**TITRE PREMIER : FORME, DENOMINATION, SIEGE, OBJET ET DUREE**

Article premier : Il est constitué entre les soussignés, une Société à Responsabilité Limitée, sous la dénomination de «INTELLIGENT SECURITY SYSTEMS, en abrégé « ISS ».La société est soumise aux présents statuts et à la législation en vigueur au Rwanda régissant les sociétés commerciales.

Article 2 : Le siège social est établi à Kigali, B.P. 2635. Il peut être transféré en toute autre localité de la République du Rwanda sur décision de l'Assemblée Générale des associés délibérant dans les formes requises par la loi pour la modification des statuts. Des succursales, agences et bureaux peuvent également être ouverts ailleurs au Rwanda ou à l'étranger par simple décision de l'Assemblée Générale.

Article 3 : La Société a pour objet principal d'offrir des services d'étude et de conseil aux entreprises tant publiques que privées, et pour particulièrement pour effectuer des apports techniques et technologiques dans tous les domaines pouvant assurer une meilleure sécurité des opérations.

La Société peut mener toutes autres activités nécessaires à la bonne réalisation de son objet. Elle peut s'intéresser par voie d'apport, de fusion, de souscription, de participation financière ou de toute autre manière dans des entreprises existantes ou à créer dont l'objet serait similaire, connexe ou simplement utile à l'aboutissement de tout ou partie de son objet social.

Article 4 : La Société est constituée pour une durée indéterminée prenant cours à la date de son immatriculation au Registre de Commerce. Elle peut être dissoute par décision de l'Assemblée Générale des associés agissant aux conditions requises pour la modification des statuts.

**TITRE II : CAPITAL SOCIAL ET PARTS SOCIALES**

Article 5 : Le capital social est fixé à six millions de francs rwandais. Il est représenté par 1200 parts sociales de cinq mille francs rwandais chacune, réparties de façon suivante :

- 1- MUHINYUZA Désiré : 300 parts soit Frw1.500.000 (un million cinq cent mille francs rwandais) ;
- 2- MUKABAYIJA Odette : 300 parts sociales soit Frw1.500.000 (un million cinq cent mille francs rwandais) ;
- 3- MURORUNKWERE Lydie : 300 parts sociales soit Frw1.500.000 (un million cinq cent mille francs rwandais) ;
- 4- NYOMBAYIRE John : 300 parts sociales soit Frw1.500.000 (un million cinq cent mille francs rwandais) ;

Il est entièrement souscrit et libéré. Il peut être augmenté ou réduit sur décision unanime de l'Assemblée Générale. Les frais de constitution sont évalués à 350.000 francs rwandais.

Article 6 : Les parts sociales sont nominatives et indivisibles. Elles sont inscrites dans le registre des associés tenu au siège social de la Société. Ce registre contient la désignation précise de chaque associé et le nombre de parts lui appartenant.

Article 7 : Les associés ne sont responsables des engagements de la société que jusqu'à concurrence de leurs parts souscrites et libérées.

Article 8 : La cession entre vifs ou la transmission pour cause de mort des parts d'un associé est soumise, sous peine de nullité, à l'accord préalable de l'autre associé qui jouit du droit de préférence à l'occasion de ces cessions ou transmissions. A défaut de cet accord, les bénéficiaires de l'associé cédant ou décédé n'auront droit qu'à la valeur des droits sociaux compte tenu de la situation de la Société au moment de la cession ou de la transmission.

### **TITRE III : ADMINISTRATION**

Article 9 : La Société est administrée par un Gérant, Associé ou non. Mme MUKABAYIJA Odette est nommée Gérante de la société. Les règles de gestion seront déterminées par un règlement d'ordre intérieur.

### **TITRE IV : ASSEMBLEE GENERALE**

Article 10 : L'Assemblée Générale des associés est l'organe suprême de la Société, elle est composée de tous les associés. Elle se tient au moins une fois par an en session ordinaire et en session extraordinaire chaque fois que de besoin, sur demande de au moins deux associés.

Article 11 : L'Assemblée Générale ordinaire nomme et révoque le personnel de la Société. Elle définit la politique générale de la Société. Elle délibère sur toutes les questions posées, approuve le bilan et les comptes de pertes et profits et décide de l'affectation du bénéfice.

Article 12 : L'Assemblée Générale extraordinaire se réunit chaque fois que de besoin, elle se prononce sur la modification des statuts et sur toute autre question jugée grave et urgente pour la bonne marche de la société. ----

Article 13 : Les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à l'unanimité des associés.

### **TITRE V : BILAN, INVENTAIRE ET REPARTITION DES BENEFICES**

Article 14 : L'exercice comptable commence le 1<sup>er</sup> janvier et se termine le 31 décembre de chaque année, sauf le 1<sup>er</sup> exercice qui commencera à partir de la date de l'immatriculation au Registre de Commerce pour se terminer le 31 décembre suivant.

Article 15 : A la fin de l'exercice, il est établi l'inventaire et tous les états comptables conformément au plan comptable national. Ces situations comptables ainsi que le rapport sur l'activité de la Société sont soumis à l'approbation et pour décharge à l'Assemblée Générale dans une réunion ordinaire conformément à la loi.

### **TITRE VI : DISSOLUTION ET LIQUIDATION**

Article 16 : En cas de dissolution pour quelque cause que ce soit et à quelque moment que ce soit, l'Assemblée Générale nommera le ou les liquidateurs, déterminera leurs pouvoirs et fixera leurs émoluments. Lorsque la dissolution a été prononcée par le Tribunal, c'est ce dernier qui nomme le ou les liquidateurs et fixe leurs émoluments. ----

Article 17 : Après apurement de toutes les dettes et charges de la Société et des frais de liquidation, l'actif net restant est réparti proportionnellement et équitablement entre toutes les parts sociales.

### **TITRE VII : DISPOSITIONS FINALES**

Article 18 : Pour tout ce qui n'est pas prévu aux présents statuts, de même que pour l'interprétation de ceux-ci les associés entendent se conformer à la législation en vigueur au Rwanda.

Article 19 : Les contestations qui pourront surgir entre associés pendant la vie de la Société ou lors de sa liquidation seront d'abord résolue à l'amiable et à défaut les associés recourront à des arbitres choisis de commun accord.

Fait à Kigali, le 31 Juillet 2008.

| <u>Les Associés :</u> | <u>Signatures :</u> |
|-----------------------|---------------------|
| 1- MUHINYUZA Désiré   | (sé)                |
| 2- MUKABAYIJA Odette  | (sé)                |
| 3- MURORUNKWERE Lydie | (sé)                |
| 4- NYOMBAYIRE John    | (sé)                |

**ACTE NOTARIE NUMERO QUATRE MILLE DEUX CENT VINGT SIX VOLUME XCIII / DK**

L'an deux mille huit, le quatrième jour du mois de Aout, devant Nous, RUZINDANA Landrine, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, près le District de Kicukiro, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci-avant, Nous a été présenté ce jour par :

- 1- MUHINYUZA Désiré, de nationalité rwandaise, résidant à Kigali,
- 2- MUKABAYIJA Odette, de nationalité rwandaise, résidant à Kigali,
- 3- MURORUNKWERE Lydie, de nationalité rwandaise, résidant à Kigali,
- 4- NYOMBAYIRE John, de nationalité rwandaise, résidant à Kigali,

En présence de Monsieur MURENZI Désiré et Monsieur RWAMUZA Valère, tous deux agents de la Société SABAN, SARL résidant à Kigali, témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi. Lecture du contenu de l'acte susdit ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous, et en présence desdits témoins que l'acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté. En foi de quoi, le présent acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire, et revêtu du sceau de l'Office Notarial près le District de Kicukiro.

**Les Comparants**

- |                           |                         |
|---------------------------|-------------------------|
| 1- MUHINYUZA Désiré(sé)   | 2-MUKABAYIJA Odette(sé) |
| 3- MURORUNKWERE Lydie(sé) | 4-NYOMBAYIRE John(sé)   |

**Les Témoins**

- |                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| 1-MURENZI Désiré (sé) | 2-RWAMUZA Valère(sé) |
|-----------------------|----------------------|

**Le Notaire**  
RUZINDANA Landrine  
(sé)

**DROITS PERCUS** : Frais d'acte : Deux mille cinq cent francs rwandais.

Enregistré par Nous RUZINDANA Landrine, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais près le District de Kicukiro étant et résident à Kigali, sous le numéro 4226Volume XCIII dont le cout deux mille cinq cents francs rwandais perçus suivant quittance N° 046362/DK du 4/8/2008, délivrée par la caissière du District de Kicukiro.

**Le Notaire**  
RUZINDANA Landrine  
(sé)

Frais d'expédition : Pour expédition authentique dont le coût quatre mille huit cents francs rwandais, perçus suivant quittance N° 046362/DK du 4/8/2008, délivrée par la caissière du District de Kicukiro.

**Le Notaire**  
RUZINDANA Landrine  
(sé)

**A.S. N°321**

Reçu en dépôt au Bureau de l'Agence Nationale d'Enregistrement Commercial, le 21/08/2008, et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n° RC. 267/08/NYR. , le dépôt de : **Statuts de la société «INTELLIGENT SECURITY SYSTEMS**, en abrégé « **ISS** ».

**Droits perçus**

- Droits de dépôt : 5.000 Frw  
- Amende pour dépôt tardif : ..... Frw  
suivant quittance n° 974 du 19/08/2008

LE REGISTRAIRE GENERAL  
**ERASTE KABERA**  
(sé)

KIGALI BUSINESS SERVICES S.A.R.L.

EXTRAIT DU PROCES VERBAL DE L'ASSEMBLEE GENERALE DU 24/09/2008

DELEGATION DES POUVOIRS

L'Assemblée générale de la Société KIGALI BUSINESS SERVICES, conformément aux articles 17 ; 20 et 21 des statuts sociaux ; conférer la signature sociale à Messieurs Charles MPORANYI ; Fulgence SIVILI et Marc RUGENERA ; Membres du conseil d'Administration agissant conjointement deux à deux.

**Ils auront notamment le pouvoir de :**

1. Introduire toute demande de concession, licence, brevet, autorisation ou droits généralement quelconques, auprès de toutes autorités, administrateurs, sociétés ou particuliers ;
2. Gérer tous avoirs liquides ou non liquides ou à terme figurant au nom de la société en tous établissements bancaires, financiers, industriels ou commerciaux au Rwanda et à l'étranger ; toucher toute créance, en discuter, contester ou approuver le montant, régler et acquitter toute somme due ;
3. Retirer tous plis, colis ou envoi assurés, recommandés auprès de l'administration des postes ou toutes agences de messagerie, roulage ou transport ;
4. Prendre toute garantie pour les sommes dues, faire exécuter tous jugements et arrêts ;
5. Représenter la société et remplir toutes formalités auprès des administrations de la douane, des impôts et autres administrations publiques, signer à cet effet toutes commissions et obligations
6. Donner toutes déclarations d'acquiescement soit à terme, soit au comptant
7. Donner les ordres de délivrance et recevoir toutes les sommes qui pourraient être dues par toute administration à titre quelconque, en donner toutes quittances et décharges, en payer les droits, en retirer toutes quittances et acquits ;
8. Faire les opérations bancaires énumérées ci-après:
  - Exiger et recevoir toutes les sommes en capital, intérêts et accessoires qui seront dus à un titre quelconque ;
  - Retirer tous titres et valeurs quel qu'en soient la nature et l'importance ;
  - Ouvrir des comptes, émettre tous chèques, mandats, lettre de change, billets à ordre et autres effets de commerce, les accepter, endosser et acquitter ;
  - Présenter ou signer tous les bordereaux et effets à l'escompte ou à l'encaissement, acquitter toutes les factures ;
  - Faire ouvrir tous les crédits documentaires ;
  - Emprunter toutes les sommes qu'il jugera à propos, sur tels titres et valeurs qu'il avisera, ou mêmes sans garanties ;
  - Demander toutes les avances sur marchandises, les affecter en nantissement, signer tous ordres de retrait ou de vente de marchandises libres ou remise en nantissement ;
  - Retirer toutes pièces, approuver tous les règlements de comptes, etc.....
9. Représenter la société en justice, tant en demandant qu'en défendant, et commettre tout avocat à cet effet ;
10. Représenter la société dans toutes Assemblées et Conseils de sociétés dans lesquelles elle participe ;
11. Déléguer tout pouvoir à des tiers ou membres du personnel de la société et leur conférer des pouvoirs spéciaux et déterminés ;
12. En général, faire toutes opérations quelconques, qu'il s'agisse d'actes d'administration ou de disposition, et en donner valablement décharge, l'énumération ci-dessus étant exemplative et non limitative.



**LES COMPARANTS**

**Monsieur MHORANYI Charles**  
(sé)

**Monsieur SIVILI Fulgence**  
(sé)

**Monsieur RUGENERA Marc**  
(sé)

**ACTE NOTARIE NUMERO 5412, VOLUME LXXXVIII**

L'an deux mille huit, le vingt quatrième jour du mois de septembre, Nous **UWITONZE Nasira**, Notaire du District de NYARUGENGE, étant et résidant à Kigali, certifions, que l'acte dont les clauses sont reproduites ci avant, nous a été présenté par :

- 1. Monsieur MPORANYI Charles**
- 2. Monsieur SIVILI Fulgence**
- 3. Monsieur RUGENERA Marc**

En présence de Messieurs BURAYOBERA Ildephonse et de MUNYANKUMBURWA Jean Claude, témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi, Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous, Notaire, et en présence desdits témoins, que l'acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté. En foi de quoi, le présent acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire, et revêtu du sceau du District de NYARUGENGE.

**LES COMPARANTS**

Monsieur MHORANYI Charles  
(sé)

Monsieur SIVILI Fulgence  
(sé)

Monsieur RUGENERA Marc  
(sé)

**LES TEMOINS**

Monsieur BURAYOBERA Ildephonse  
(sé)

Monsieur MUNYANKUMBURWA Jean Claude  
(sé)

**LE NOTAIRE**

UWITONZE Nasira  
(sé)

**DROITS PERCUS : FRAIS D'ACTE** : Deux mille cinq cent francs rwandais, Enregistré par Nous, UWITONZE Nasira, Notaire du District de NYARUGENGE, étant et résidant à KIGALI, sous le numéro 5412, Volume LXXXVIII, dont le coût de Deux mille cinq cent francs rwandais perçus suivant quittance n° 288590/01/01 du 24/09/2008, délivrée par le comptable du District de Nyarugenge;

**LE NOTAIRE**

UWITONZE Nasira  
(sé)

**FRAIS D'EXPEDITION : POUR L'EXPEDITION AUTHENTIQUE DONT LE COUT EST DE DEUX MILLE QUATRE CENT FRANCS RWANDAIS PERCUS POUR UNE EXPEDITION AUTHENTIQUE SUR LA MEME QUITTANCE.**

**LE NOTAIRE**

UWITONZE Nasira  
(sé)

**A.S. N°534**

Reçu en dépôt au Bureau de l'Agence Nationale d'Enregistrement Commercial, le 22/10/2008, et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n° RC.504/08/NYR. , le dépôt de : **EXTRAIT DU PROCES VERBAL DE L'ASSEMBLEE GENERALE DU 24/09/2008 de la Société KIGALI BUSINESS SERVICES SARL**

**Droits perçus**

- Droits de dépôt : 5.000 Frw
  - Amende pour dépôt tardif : ..... Frw
- suivant quittance n° 1082 du 22/10/2008

LE REGISTRAIRE GENERAL  
**ERASTE KABERA**  
(sé)

**<< GENERAL MINING COMPANY sarl >>**

**STATUTS**

Entre les soussignés :

NAGATAKE Justine, nationalité Rwandaise, résidant à Kacyiru, District Gasabo.

NTABANA John, nationalité Rwandaise, résidant à Kiyovu, District Nyarugenge.

MUSHONGANONO-MUHUTU Marie Rose, nationalité Rwandaise, résidant à Kacyiru, District Gasabo.

Il est convenu de créer une association à responsabilité limitée, régie par les lois en vigueur dans la République du Rwanda, notamment la loi n° 06/1988 du 12 Février 1988 portant organisation des sociétés commerciales et par les présents statuts.

**CHAPITRE PREMIER : DENOMINATION-SIEGE-OBJET-DUREE**

**Article premier : Dénomination**

Il est constitué une société à responsabilité limitée dénommée « **GENERAL MINING COMPANY S.A.R.L** » ;Ci-après dénommée <<**Société**>>.

**Article 2 : Siege**

Le siège social est établi à Kigali, district de Nyarugenge. Il peut être transféré à tout autre endroit du territoire Rwandais sur décision de l'assemblée générale.

**Article 3 : Objet**

La société a pour objectif, toutes activités de recherche des minerais, l'exploitation industrielle et le traitement des minerais, la vente, l'achat et l'exploitation des minerais.

En vue de réaliser son objectif, la société peut importer des machines, des appareils, tous les produits nécessaires pour le traitement des minerais. Elle peut exercer d'autres activités connexes et s'intéresser à d'autres entreprises similaires susceptibles de contribuer à la réalisation de son objet social.

**Article 4 : Durée**

La société est constituée pour une durée illimitée. Elle peut être dissoute à tout moment par décision de l'assemblée générale des associés, délibérant dans les conditions requises pour la modification des statuts.

**CHAPITRE II : CAPITAL SOCIAL-PART SOCIALES**

**Article 5 : Montant et répartition des parts.**

Le capital est fixé à 1000000 FRW.

Il est représenté par milles parts sociales d'une valeur nominale de 1000 FRW chacune.

La répartition du capital social est ainsi fixée :

- 1) NAGATAKE Justine 400 parts, soit 400 000 FRW

- 2) NTABANA John 300 parts, soit 300 000 FRW
- 3) MUSHONGANONO MUHUTU Marie Rose 300 parts, soit 300 000 FRW

**Article 6 : Augmentation du capital social**

L'assemblée Générale, délibérant dans les conditions de modification des statuts peut toujours décider de l'augmentation du capital social, soit par une souscription, soit par une acceptation d'autres associés.

**Article 7 : La cession des parts sociales**

La cession des parts sociales entre en vifs ou transmission à cause de mort est subordonnée au droit de préemption de (s)

Autre (s), associé (s), ou à défaut de la société.

Toutefois, les parts peuvent être cédées librement ou transmises à un associé, ou au conjoint du défunt, à ses ascendants ou descendants.

Les propriétaires indivis de parts sont tenus de se faire représenter par l'un d'entre eux de leur choix.

**Article 8 : Relation avec tiers**

Les héritiers, ayants-cause ou créanciers d'un ou de plusieurs associés ne peuvent pas provoquer l'apposition des scellés sur les biens et valeurs de la société, en demander l'inventaire, le partage ou la licitation ni s'immiscer de quelque façon que ce soit, dans son administration. Ils doivent, pour exercice en leurs droits, se rapporter aux décisions de l'Assemblée Générale.

**Article 9 : Droit et responsabilité des associés**

La qualité d'associé donne droit à la participation à la gestion de la société suivant le mode prévu par les présents statuts ainsi que les règlements qui pourront intervenir ultérieurement.

Elle donne également le droit au partage du dividende.

Les associés ne sont pas responsables des engagements de la société que proportionnellement à leur mise.

**TITRE III. GESTION-SURVEILLANCE**

**Article 10 : Gestion de société**

La gestion de la société est confiée à un gérant associé nommé pour trois ans par L'Assemblée Générale ; son mandat est renouvelable.

Il est également révocable avant terme par décision d'associés représentant la moitié au moins de parts sociales, sous réserve de dommages-intérêts si la révocation s'avérait avoir été faite sans juste motif.

**Article 11 : Pouvoir du gérant**

Le gérant a les pouvoirs les plus étendus pour exécuter tous actes matériels de commerce et de gestion compte de la société.

La signature sociale lui est réservée. Il représente par conséquent la société devant toutes les instances judiciaires. Il a qualité pour aliéner les biens meubles à titre onéreux et assurer tout contrat avec les tiers privés et publics.

**Article 12 : Réserve**

Néanmoins gérant doit recevoir mandat exprès pour :

1. Aliéner tout meuble à titre gratuit ou renoncer à un droit de la société :
2. Aliéner les immeubles de la société.

**Article 13 : Action de la société contre le gérant**

Toute action de la société contre le gérant est exercée par l'Assemblée Générale qui peut en prendre la décision même si la question n'est pas l'ordre du jour.

**Article 14 : Contrôle financier**

Le contrôle financier appartient à tout associé qui, à cet effet, jouit du libre accès aux archives de la société. Les opérations de la société sont surveillées par un ou plusieurs commissaires aux comptes nommés par les associés par consensus.

Les commissaires aux comptes peuvent vérifier toutes les écritures comptables et porter un jugement quant à leur fiabilité. Le gérant est tenu de mettre à leur disposition toutes les facilités requises.

Les émoluments des commissaires aux comptes sont fixés par l'Assemblée Générale.

**Article 15 : La responsabilité du gérant**

La responsabilité du gérant envers la société est assimilée à une responsabilité contractuelle.

La responsabilité aquilienne serait appréciée conformément à la loi.

**TITRE IV. DE L'ASSEMBLEE GENERALE**

**Article 16 : Réunion de l'Assemblée Générale**

L'Assemblée générale se tiendra trimestriellement au jour fixé par la précédente assemblée.

Des Assemblées Extraordinaires se tiendront chaque fois que l'intérêt de la société l'exigera et à la demande de l'associé.

**Article 17 : Les pouvoirs de l'Assemblée**

L'Assemblée Générale a pouvoir pour :

1. Examiner toute question inscrite à l'ordre du jour ou dont la compétence lui est réservée par les présents statuts ;
2. Déterminer les avantages inhérents aux charges du gérant
3. Nomination et révocation du gérant
4. Adopter le bilan et ses comptes annexes pour donner de charge au gérant sur la gestion de la période.

**Article 18 : Décision**

Les décisions de l'Assemblée Générale seront prises à la majorité des parts sociales pour lesquelles il est pris au vote.

**Article 19 : Représentation en Assemblée Générale.**

Les représentations par mandat irrévocable sont interdites ; tout mandat pour représentation à l'Assemblée Générale tant ordinaire qu'Extraordinaire ne vaut qu'un ordre du jour.

### **Article 20 : Annulation des décisions de l'Assemblée**

Tout associé peut se porter demanderesse devant les tribunaux pour annulation de toute décision de l'Assemblée si :

1. Elle n'a pas été approuvée au vote
2. Si elle est en flagrant violant des lois/ ou des statuts même si par inadvertance il l'a appuyée de sa voix au vote.

## **CHAPITRE V : BILAN – INVENTAIRE – DIVIDENDES**

### **Article 21 : Exercice social**

L'année sociale commence le premier Janvier et se termine le trente et un Décembre de chaque année.

Toutes fois, le premier exercice débute le jour de l'immatriculation au registre de commerce pour se terminer le 31 décembre de la même année.

### **Article 22 : Bilan, comptes des Profits et Pertes**

A la fin de chaque exercice social, le Gérant dresse le bilan, le compte des pertes et profits et de ce, après inventaire et tous comptes annexes au bilan dont une copie doit être déposée au siège de la société quinze jours au moins avant l'Assemblée Générale du quatrième trimestre.

### **Article 23 : Répartition de bénéfice net**

Le bénéfice net dégagé du bilan, pourra après décharge accordée au gérant par l'Assemblée Générale, être soumis au partage les limites légales sont les suivantes :

- 5 % du bénéfice net maximum pour la formation d'un fonds de réserve sans jamais dépasser 10 % du capital social :

Le reste sera reparti aux associés, au prorata de leurs parts, étant entendu que les associés ne peuvent être tenus de rembourser de tels dividendes qu'ils ont touchés de bonne fois sur base d'un bilan régulièrement approuvé.

### **Article 24 : Publication du bilan**

Dans les trois mois de leur approbation, le bilan et le compte de pertes et profits doivent être publiés au journal officiel par les soins du gérant.

## **CHAPITRE VI : DISSOLUTION – LIQUIDATION**

### **ARTICLE 25 : Dissolution**

En tout temps, une assemblée Générale Extraordinaires doit être convoquée par le gérant, en cas de perte d'un part d'un quart du capital social sur rapport du gérant, l'Assemblée Générale étudie et adopte les mesures appropriées pour le redressement de la société

La dissolution est décidée d'offices en cas de perte de la moitié du capital à moins qu'elle ne soit complète à due concurrence.

Si des pertes successives rabaissement l'avoir social de trois quarts capital minimal, tout tiers intéressé peut provoquer la dissolution de la société.

### **Article 26 : Liquidation**

En cas de dissolution de la société pour quelque cause que ce soit, l'actif net de la liquidation sera partagé entre les associés aux prorata de leur mise, chaque part conférant un droit égal.

Quant aux pertes éventuelles, elles seront supportées par les associés au même prorata sans que toutefois, un associé puisse être tenu au delà de son apport en société.

## **TITRE VII : DISPOSITIONS FINALES TRANSITOIRES**

### **Article 27 : Législation applicable**

Pour l'exécution des présents statuts et pour tout ce qui n'y seraient pas explicité, les soussignés se rapportent aux lois et règlements en vigueur au Rwanda.

### **Article 28 : Désignation du gérant**

Par dérogation à l'article 15 des présents statuts est nommé pour la première fois gérant Monsieur NTABANA John.

### **Article 29 : Frais de constitution**

Les frais de constitution de la société sont estimés à deux cents mille (200 000 FRW) francs rwandais.

Kigali le 19/08/2008

#### **Les associés :**

- 1) **NAGATAKE Justine (sé)**
- 2) **NTABANA John (sé)**
- 3) **MUSHONGANONO-MUHUTU Marie Rose (sé)**

#### **ACTE NOTERIE NUMERO 04272 VOLUME LXV**

L'an deux mille huit 21 jour du mois d'Août, Nous **NYIRABIHOGO Jeanne d'Arc**, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant et résident à Kigali, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci-avant nous a été présentés par :

1. **NAGATAKE Justine**
2. **NTABANA John**
3. **MUSHONGANONO-M. Marie Rose**

En présence de **MURENZI Faustin** et **HATEGEKIMANA Justin**, témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi.

Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous et en présence desdits témoins que l'acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté.

E foi de quoi, le présent acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire et revêtu du sceau de l'Office Notarial de Gasabo.

#### **Les Comparants :**

1. **NAGATAKE Justine (sé)**
2. **NTABANA John (sé)**
3. **MUSHONGANONO-M. Marie Rose (sé)**

#### **Les Témoins :**

1. **MURENZI Faustin (sé)**
2. **HATEGEKIMANA Justin (sé)**

**Le Notaire :**

NYIRABIHOGO Jeanne d'Arc  
(sé)

**DROITS PERCUS**

Frais d'acte : Deux mille cinq cent francs Rwandais (2500 Frw), enregistré par Nous **NYIRABIHOGO Jeanne d'Arc**, Notaire du District de Gasabo, étant et résidant à Kigali, sous le numéro 04272 volume LXV, dont le coût de 407000 Francs Rwandais perçus suivant quittance n° 409307/01/02, délivré par le comptable du District de Gasabo.

**Le Notaire**

NYIRABIHOGO Jeanne d'Arc  
(sé)

Frais d'acte : pour l'expédition authentique dont le coût est de 38200 Francs Rwandais, perçu pour une expression authentique sur la même quittance.

**Le Notaire**

NYIRABIHOGO Jeanne d'Arc  
(sé)

**A.S. N°417**

Reçu en dépôt au Bureau de l'Agence Nationale d'Enregistrement Commercial, le 12/09/2008, et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n° RCA.302/08/NYR. , le dépôt de : Statuts de la Société « **GENERAL MINING COMPANY S.A.R.L** »

**Droits perçus**

- Droits de dépôt : 5.000 Frw  
- Amende pour dépôt tardif : ..... Frw  
suivant quittance n°493 du 09/09/2008

LE REGISTRAIRE GENERAL  
**ERASTE KABERA**  
(sé)



**LA PREFERENCE S.A.R.L**

**STATUTS**

**Entre les soussignés :**

**MBARUSHIMANA Saidina**, de nationalité rwandaise, agent privé, résident à GIKONDO, district de Kicukiro, ville de Kigali, portent la carte d'identité Numéro 12355 délivrée le 19/06/1997 à NYARUGENGE, ville de Kigali.  
**et**

**NSENGIYUMVA Assumani**, de nationalité rwandaise, agent privé, résident à GIKONDO, District de Kicukiro, ville de Kigali, portent la carte d'identité Numéro 12394 délivrée le 19/06/1997 à NYARUGENGE, ville de Kigali.

Il a été convenu ce qui suit :

**CHAPITRE PREMIER : DENOMINATION, OBJET, SIEGE, DUREE.**

**Article premier : Dénomination**

Sous le régime de la législation en vigueur au Rwanda, il a été constitué une société à responsabilité limitée dénommée **LA PREFERENCE S.A.R.L.**

**Article 2 : Objet**

La société a pour objet  
L'exploitation d'un salon de coiffure;  
Prescription, conseiller ou recommander des produits capillaires et transports.

**Article 3 : Siège Social**

Le siège social est établi à Kigali. Il peut être transféré en toute autre localité du Rwanda sur décision de l'Assemblée Générale des associés délibérant dans les formes requises par la loi pour la modification des statuts. Des bureaux, succursales et agences peuvent être ouverts ailleurs au Rwanda ou à l'étranger par décision de l'Assemblée Générale des associés.

**Article 4 : Durée**

La société est constituée pour une durée indéterminée. Elle peut être dissoute à tout moment par décision de l'Assemblée Générale des associés délibérant dans les conditions requises pour la modification des statuts

**CHAPITRE II : DU CAPITAL SOCIAL DE LA SOUSCRIPTION DES PARTS, DE LA LIBERATION ET DE LA TRANSMISSION**

**Article 5 : Capital Social**

Le capital social est fixé à **8.000.000 Frw** (Huit million de francs rwandais) divisé en **400 parts de 20.000 Frw** (Vingt mille francs rwandais) chacune. Il pourra être augmenté ou réduit sur décision de l'Assemblée Générale des associés délibérant dans les conditions requises pour la modification des statuts.

**Article 6: Souscription**

Les parts social sont souscrites et entièrement libérées comme suit

- 1.MBARUSHIMANA Saidina, **293 parts soit 5.800.000 Frw**
- 2.NSENGIYUMVA Assumani, **110 parts soit 2.200.000 Frw**

**Article 7 : Libération**

Il y est mentionné :

- La désignation précise de chaque associé;
- Le nombre de parts de chaque associé;
- Les versements effectués par chaque associé et leur date;
- Les cessions des parts, signées et dates par les parties;
- Les transmissions à cause de mort et les attributions par suite de partage signées et dates par le gérant et le bénéficiaire.
- Le registre peut être consulté par tout associé ou tout tiers intéressé.

**Article 8 : Transmission**

Les parts sociales d'un associé né peuvent, sous peine de nullité, être cédées entre vifs ou transmises par cause de décès qu'avec le consentement des associés possédant la moitié du capital au moins. Cet agreement n'est requis que lorsque les parts sont cédées ou transmises :

- Au conjoint du cédant défunt;
- A des ascendants ou descendants en ligne directe au premier degré.

**CHAPITRE III : DE L'ASSEMBLEE GENERALE**

**Article 9 : Composition**

L'assemblée générale constituée représente l'universalité des associés, même absents, dissidents ou incapables.

**Article 10 : Pouvoirs**

Les décisions des associés sont prises en Assemblée Générale à la majorité absolue des parts représentées. Le quorum requis pour toute réunion de l'Assemblée Générale est de 2/3 des parts. Elle peut modifier les statuts et a le pouvoir de changer l'objet principal de la Société à la majorité de 5/6. En Assemblée Générale, chaque part donne un droit total à une voix délibérative.

L'Assemblée Générale nomme et révoque le Directeur Général et le ou les commissaires aux comptes. Elle détermine leur mandat

**Article 11 : Convocation du jour**

Il est tenu une Assemblée Générale ordinaire deux fois par an, la première au plus tard le 31 mars. L'Assemblée Générale est convoquée par le Directeur Général. L'Assemblée Générale peut être convoquée en cession extraordinaire chaque fois que l'intérêt de la société l'exige. Tout associé peut se faire représenter à l'Assemblée Générale par un autre associé ou son conjoint, moyennant procuration signée par le mandataire.

**Article 12 : Ordre du jour**

La convocation de l'Assemblée Générale contient obligatoirement l'ordre du jour et est transmise par lettre sept jours avant la tenue de l'Assemblée Générale.

**Article 13 : Procès verbaux**

Les Procès verbaux de l'Assemblée Générale sont signés par le Directeur Général ou par le Directeur Général adjoint. Les expéditions ou extraits à produire en justice ou autrement sont signés par le Directeur Général.

**CHAPITRE IV : ADMINISTRATION ET CONTROLE DE LA SOCIETE**

**Article 14 : Attributions du Directeur Général**

La gestion quotidienne de la société est confiée à un Directeur Général associé. Il peut être assisté de cadres financiers et techniques.

**Article 15 : Attributions du Directeur Général Adjoint**

Le Directeur Général Adjoint remplace le Directeur Général chaque fois que celui-ci est empêché. Il peut représenter le Directeur Général sur mandat ou à son initiative.

**Article 16 : Contrôle de la société**

Le contrôle de la société appartient aux associés eux-mêmes. Ils jouissent du libre accès aux archives de la société. Toute transaction effectuée par l'un ou l'autre des associés pour le compte de la société, doit obligatoirement être faite au nom de la société.

**Chapitre V: Bilan inventaire et répartition des bénéfices**

**Article 17 : Exercice comptable**

L'exercice comptable commence le premier janvier et finit le trente et un décembre de chaque année. Toutefois, le premier exercice commence le jour de l'immatriculation de la société au registre de commerce pour se terminer le trente et un décembre suivant.

**Article 18 : Bilan et inventaire**

A la fin de chaque année, les associés établissent un inventaire général contenant l'indication des valeurs mobilières et dettes de la société, un compte de profits et pertes, un bilan et Société. Ce rapport doit contenir un exposé détaillé du bilan et du compte de profits et pertes, des indications précises sur l'ensemble des rémunérations ou autres avantages alloués aux associés et des propositions pour la distribution des bénéfices.

**Article 19 : Répartition des bénéfices**

L'excédent du bilan, déduction faite de toutes les charges ainsi que les amortissements nécessaires constitue le bénéfice net de la société. Le bénéfice net de la société sera réparti aux associés à la prorate des parts libérées. Toutefois, l'Assemblée Générale peut décider que tout ou une partie du bénéfice.

**Chapitre VI: DISSOLUTION ET LIQUIDATION**

**Article 20 : Perte du capital**

En cas de perte d'un quart du capital, le Directeur Général doit convoquer une Assemblée Général extraordinaire et lui soumettre les mesures de redressement de la société. Si la perte du capital atteint la moitié, le Directeur Général est tenu de convoquer l'Assemblée Générale des associés à l'effet de décider s'il y a lieu de prononcer la dissolution de la société. A défaut de la convocation par le Directeur Général Adjoint doit réunir cette Assemblée Générale.

**Article 21 : Liquidation Pouvoirs des liquidateurs**

Hormis la dissolution judiciaire, en cas de dissolution pour quelque cause que ce soit, et à quelque moment que ce soit, l'assemblée nommera le ou les liquidateurs, déterminera leurs pouvoirs et fixera leurs émoluments. L'assemblée jouit à cette fin des droits les plus étendus. La nomination des liquidateurs met fin au mandat du Directeur Général.

**Article 22 : Répartition de l'avoir social**

Après apurement de toutes les dettes et charges de la société et des frais de liquidation, y compris la rémunération des liquidateurs, l'actif net est réparti en espèces ou en titres entre toutes les parts sociales.

**CHAPITRE VII : DISPOSITIONS GENERALES**

**Article 23 : Election de domicile**

Pour l'exécution des présents statuts, chaque associé, Directeur Général, commissaire ou liquidateur qui n'aurait pas de domicile au Rwanda, est censé avoir élu domicile au siège social, ou toutes communications, assignations et significations peuvent lui être adressées valablement. Toutefois, une copie sera envoyée par lettre recommandée avec

accuse de réception à l'adresse que l'associé résident à l'étranger aura communiqué à la société avec une éventuelle notification par télécopie au numéro fourni par le non résident.

**Article 24 : Législation applicable**

Pour tout ce qui n'est pas prévu par les présents statuts, de même que pour leur interprétation, les associés se conformeront à la législation auxquelles il n'est pas licitement dérogé par les présents statuts y sont repêtes inscrites et les clauses qui seraient contraires aux dispositions impératives de ces lois sont repêtes non écrites.

**Article 25 : Juridiction compétente**

Toutes contestations générales quelconques concernant l'interprétation ou l'exécution des présents statuts seront de la compétence exclusive, au premier degré des tribunaux de la ville de Kigali.

**Fait à Kigali, le 22/09 /2008**

**LES ASSOCIES :**

**MBARUSHIMANA Saidina**  
**Directeur Général**  
(sé)

**NSENGIYUMVA Assumani**  
**Directeur Général Adjoint**  
(sé)

**ACTE NOTARIE NUMERO 6120 VOLUME CII**

L'an deux mille huit le vingtième jour du mois de Novembre, nous UWITONZE Nasira, Notaire du District de Nyarugenge, étant et résident à Kigali, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci-avant nous été présenté par :

- 1. MBARUSHIMANA Saidina**
- 2. NSENGIYUMVA Assumani**

En présence de **Mme MUKESHIMANA Assia** et **Mme BAKIRIHO Zurfat**, témoins instrumentaire à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi.

Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant nous et en présences des dit témoins que l'acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté.

En foi de quoi, le présent acte a été signé par les comparants, les témoins et nous, Notaire et revêtu du sceau de District de NYARUGENGE.

**Les Comparants**

1. **MBARUSHIMANA Saidina**  
(sé)

2. **NSENGIYUMVA Assumani**  
(sé)

**Les Témoins**

2. **MUKESHIMANA Assia**  
(sé)

2. **BAKIRIHO Zurfat**  
(sé)

**DROIT PERCU :** Frais d'acte : deux mille cinq cent francs Rwandais (2.500 Frw), enregistrer par nous UWITONZE Nasira, notaire du District de Nyarugenge étant et résident à Kigali sous le numéro 6120 volume CII ont le coût de deux mille cinq cent Rwandais perçus suivant quittance n° 304090 délivré par comptable du District de Nyarugenge.

**Le Notaire**

UWITONZE Nasira  
(sé)

FRAIS D'EXPEDITION : POUR AUTHENTIQUE DONT LE COUT EST EST DE deux mille cinq cents Francs Rwandais, PERCU POUR UNE EXPEDITION AUTHENTIQUE SUR LA MEME QUITTANCE.

**Le Notaire.**

UWITONZE Nasira  
(sé)

A.S. N°683

Reçu en dépôt au Bureau de l'Agence Nationale d'Enregistrement Commercial, le 16/12/2008, et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n° RCA.661/08/NYR. , le dépôt de : Statuts de la Société **LA PREFERENCE S.A.R.L.**

Droits perçus

- Droits de dépôt : 5.000 Frw
- Amende pour dépôt tardif : ..... Frw  
suivant quittance n°68938 du 05/12/2008

LE REGISTRAIRE GENERAL  
**ERASTE KABERA**  
(sé)

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NKURUNZIZA ALPHONSE RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa **NKURUNZIZA ALPHONSE** utuye mu Murenge wa Mayange, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba, yasabye kongera izina rya **ARAKAZA** mu irangamimerere ye. Impamvu atanga ngo ni uko agira ikibazo cyo kubona icyemezo cyo kutagira umwenda w'imisoro mu Kigo cy'Igihugu Gishinzwe Imisoro n'Amahoro ngo kuko hari abandi bantu bitiranwa nawe amazina yombi (**NKURUNZIZA Alphonse**) kandi bafitiye icyo kigo umwenda, ibi bigatuma atabona icyemezo cyemeza ko atarimo umwenda icyo Kigo, ngo yanakibona akakibona bitinze cyane babanje gukora iperereza, bikamudindiza mu kazi ke k'ubucuruzi. Arifuza rero kongera izina rya **ARAKAZA** ku mazina ye asanganywe bityo akitwa **ARAKAZA NKURUNZIZA Alphonse**.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA MUGOREWASE Claudette RUSABA GUHINDURA IZINA.**

Uwitwa **MUGOREWASE Claudette** utuye mu Murenge wa Muhima, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, yasabye guhindura izina rya **MUGOREWASE Claudette** rigasimbuzwa irya **UWASE** mu irangamimerere ye. Impamvu atanga, ngo ni uko iryo zina rimutera ipfunwe mu bandi, cyane cyane ko rinyuranye n'ukwemera. Arifuza rero ko izina rya **MUGOREWASE** ryasimbuzwa irya **UWASE** mu irangamimerere ye. Izina ry'ingereka rikaguma uko riri.